

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 24  
Friday, May 9, 2025

First Session  
61st legislature

Honourable Francine Landry  
Speaker

Jour de séance 24  
le vendredi 9 mai 2025

Première session  
61<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Francine Landry



## CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation .....	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	5
Questions orales / Oral Questions .....	10
Personnel infirmier / Nurses .....	10
Education / Éducation.....	16
Sexual Violence / Violence sexuelle .....	18
Hospitals / Hôpitaux .....	21
Carbon Tax / Taxe sur le carbone.....	22
Déclarations de ministres / Statements by Ministers .....	25
Petition 9 / Pétition 9.....	34
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	35
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills .....	37
Avis de motion / Notices of Motion.....	39
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House .....	40
Troisième lecture / Third Reading .....	40
Debate on Second Reading of Bill 17 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17 .....	40
Second Reading / Deuxième lecture .....	48
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22 / Debate on Second Reading of Bill 22 .....	48
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	61
Debate on Second Reading of Bill 22 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22 .....	62



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West		Vacant
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61<sup>e</sup> législature, 2024-2025  
Présidente : L'hon. Francine Landry  
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest		Vacant
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET

<b>Hon. / l'hon. Susan Holt</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
<b>Hon. / l'hon. René Legacy</b>	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister responsible for Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
<b>Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.</b>	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
<b>Hon. / l'hon. John Dornan</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Claire Johnson</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Keith Chiasson</b>	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
<b>Hon. / l'hon. Cindy Miles</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
<b>Hon. / l'hon. Chuck Chiasson</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Gilles LePage</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Aaron Kennedy</b>	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
<b>Hon. / l'hon. Isabelle Thériault</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

<b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Alyson Townsend</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>
<b>Hon. / l'hon. John Herron</b>	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
<b>Hon. / l'hon. Pat Finnigan</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau</b>	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours</b>	Minister of Intergovernmental Affairs, Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre de l'Éducation, de la Formation et du Travail par intérim, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Hon. / l'hon. David Hickey</b>	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
<b>Hon. / l'hon. Luke Randall</b>	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 24**  
Assembly Chamber,  
Friday, May 9, 2025.

**Jour de séance 24**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le vendredi 9 mai 2025

9:00

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h sous la présidence de **l'hon. M<sup>me</sup> Landry**.

Prayers.)

Prière.)

**Introduction of Guests / Présentation d'invités**

**Présentation d'invités / Introduction of Guests**

**Madam Speaker:** I would like to introduce the students who will be this summer's Legislative Assembly tour guides. The first is Tait Leroux.

**La présidente :** J'aimerais présenter les étudiants qui seront cet été des guides à l'Assemblée législative. Le premier est Tait Leroux.

Tait vient de terminer sa première année à l'Université d'Ottawa, en études internationales et en langues modernes.

Tait just finished his first year in International Studies and Modern Languages at the University of Ottawa.

Notre deuxième guide pour l'été est Samuel Choinière, de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il vient de terminer sa troisième année à la St. Thomas University, en criminologie et en science politique.

Our second summer guide is Samuel Choinière, from Saint-Jean-sur-Richelieu. He just finished his third year in criminology and political science at St. Thomas University.

Finally, there is Zachary Poitras of Fredericton. He just completed his first year at Dalhousie University in the Bachelor of Arts program, studying sociology and social anthropology.

Enfin, il y a Zachary Poitras, de Fredericton. Il vient de terminer sa première année à la Dalhousie University dans le programme de baccalauréat ès arts, où il étudie la sociologie et l'anthropologie sociale.

Je vous souhaite tous un bel été et de belles expériences à l'accueil de nos visiteurs, ici même à l'Assemblée législative. J'invite les parlementaires à saluer nos nouveaux guides.

I wish you a great summer and great experiences welcoming our visitors here to the Legislative Assembly. I invite members to recognize our new guides.

9:05

**Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation**

**Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M. Johnston :** Merci, Madame la présidente. J'annonce avec tristesse le décès de Guy LeBouthillier, à l'âge de 73 ans.

**Mr. Johnston:** Thank you, Madam Speaker. I am sad to announce the passing of Guy LeBouthillier at the age of 73.

M. LeBouthillier demeurait à Neguac. Fils de feu Roméo Butler (feu Hélène Ball) et de feu Angela Robichaud, il laisse dans le deuil ses enfants, David, Ryan et Annick, et deux petits-enfants, Nathan et Liam. Il manquera également à ses trois soeurs, Joanne, Gisèle et Dianne, et à ses deux frères, Jimmy

Mr. LeBouthillier lived in Neguac. Son of the late Roméo Butler (the late Hélène Ball) and the late Angela Robichaud, he is mourned by his children, David, Ryan, and Annick, and two grandchildren, Nathan and Liam. He will also be missed by his three sisters, Joanne, Gisèle, and Dianne, and two brothers,

et Gerry. M. LeBouthillier était membre du club Richelieu de Neguac depuis plusieurs années. Sincères condoléances de la part de la circonscription de Baie-de-Miramichi—Neguac et de la part du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Merci.

**M. Doucet :** Merci, Madame la présidente. S'il est possible de le faire, j'aimerais vous demander de m'accorder quelques secondes additionnelles.

J'ai l'honneur aujourd'hui de me lever à la Chambre pour rendre hommage à Marguerite Maillet, que nous surnommions la petite géante. Décédée le 27 mars à l'âge de 101 ans, M<sup>me</sup> Maillet a enseigné la littérature acadienne à l'Université de Moncton pendant de nombreuses années. Elle a publié plusieurs livres et cofondé la maison d'édition Bouton d'or Acadie, une institution littéraire et culturelle réputée dans la communauté acadienne et dans l'ensemble de la province.

M<sup>me</sup> Maillet a donné des conférences sur la littérature acadienne au Canada, en Europe et aux États-Unis. Sa contribution a été reconnue à juste titre à plusieurs reprises. Décorée de l'Ordre des francophones d'Amérique par la nation québécoise, de la Médaille Léger-Comeau par la Société nationale de l'Acadie, elle était aussi membre de l'Ordre du Canada et de l'Ordre du Nouveau-Brunswick.

M<sup>me</sup> Maillet a reçu plusieurs doctorats honorifiques, dont un de la Mount Allison University, en 2019. Quelques jours avant son décès, la République française lui décernait l'une de ses plus prestigieuses distinctions, l'Ordre des Arts et des Lettres.

Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour transmettre nos plus sincères condoléances à la famille et aux amis de M<sup>me</sup> Maillet.

En terminant, Madame la présidente, je vous laisse avec une citation de M<sup>me</sup> Maillet : « Un peuple qui se croit dépourvu d'histoire et de littérature ne peut avoir, comme peuple, une estime de soi suffisante pour résister longtemps à l'assimilation. » Merci.

**M. Robichaud :** Madame la présidente, au nom de notre communauté, je souhaite exprimer toute notre fierté envers Mario Richard, de Saint-Isidore. Il a brillamment représenté le Canada en tant qu'entraîneur-chef en patinage artistique aux Jeux

Jimmy and Gerry. Mr. LeBouthillier was a member of Club Richelieu Neguac for a number of years. I offer my sincere condolences on behalf of the riding of Miramichi Bay-Neguac and the government of New Brunswick. Thank you.

**Mr. Doucet:** Thank you, Madam Speaker. If I may, I would like to ask you for a few extra seconds.

I have the honour of rising in the House today to pay tribute to Marguerite Maillet, whom we nicknamed the little giant. Prior to passing away on March 27 at the age of 101, Ms. Maillet taught Acadian literature at the Université de Moncton for many years. She published several books and cofounded the publishing house Bouton d'or Acadie, a literary and cultural institution renowned within the Acadian community and throughout the province.

Ms. Maillet gave talks on Acadian literature in Canada, Europe, and the United States. Her contribution was rightly recognized on a number of occasions. She was awarded the Ordre des francophones d'Amérique by Quebec and the Médaille Léger-Comeau by the Société nationale de l'Acadie and was a member of the Order of Canada and the Order of New Brunswick.

Ms. Maillet received several honorary doctorates, including one from Mount Allison University in 2019. A few days before she passed away, France awarded her one of its most prestigious distinctions, the Ordre des Arts et des Lettres.

I ask my colleagues to join me in extending our sincerest condolences to the family and friends of Ms. Maillet.

In conclusion, Madam Speaker, I leave you with a quote from Ms. Maillet: "A people that believes it has been deprived of history and literature cannot have, as a people, enough self-esteem to resist assimilation for long." [Translation.] Thank you.

**Mr. Robichaud:** Madam Speaker, on behalf of our community, I would like to express our great pride in Mario Richard from Saint-Isidore. He brilliantly represented Canada as head coach of figure skating in the Special Olympics World Winter Games. The games were held in Turin, Italy, from March 8 to 15.

paralympiques d'hiver. Ils se sont tenus à Turin, en Italie, du 8 au 15 mars dernier.

Mario s'est illustré à plusieurs reprises comme entraîneur aux Jeux du Canada dans le cadre des jeux paralympiques, en patinage artistique avec l'équipe du Nouveau-Brunswick en 2003, en 2007, en 2011 et en 2019, ainsi qu'en athlétisme en 2017 et en 2022. Son dévouement, son engagement et sa passion sont une véritable source d'inspiration. Grâce à son travail acharné et à son accompagnement bienveillant, il contribue non seulement au succès du Canada sur la scène internationale, mais aussi à l'inclusion et au développement des personnes ayant des besoins particuliers au moyen du sport. Bravo, Mario, pour ta belle réussite et merci de porter avec autant de fierté les couleurs du Canada et du Nouveau-Brunswick.

**Ms. M. Johnson:** Thank you, Madam Speaker. Madam Speaker, today, I would like to congratulate a dynamic group of young people from Carleton North High School in Florenceville-Bristol. Jennifer Andrews and her team of volunteers took it upon themselves to give back to their community. Last year, they raised nearly \$600 for the Portage Atlantic addiction rehabilitation facility for adolescents and young adults. This year, they want to support sexual violence awareness.

With the help of some community sponsors, they held a sundae bar and charged per scoop and per topping. Their efforts raised \$720 in just two noon hours. One hundred percent of that was donated to Sexual Violence New Brunswick to assist in creating communities free of sexual violence. Once again, our young people give me hope that we have a generation that cares for our vulnerable population and will work hard to make our communities better places.

9:10

**Mr. Coon:** Madam Speaker, I'd like to congratulate the elementary, middle, and high school students from across the province who have come together in Fredericton this week to participate in the 2025 New Brunswick Drama Festival, hosted by both UNB and St. Thomas University. For over 40 years now, the New Brunswick Drama Festival has showcased the theatrical talents of students. This is a special experience for these young artists and an important event for their school drama programs and clubs. I personally know a number of students who performed

Mario has been a Canada Games coach several times for the paralympic games, in figure skating with Team New Brunswick in 2003, 2007, 2011, and 2019, as well as in track and field in 2017 and 2022. His dedication, commitment, and passion are truly inspirational. Thanks to his hard work and compassionate guidance, he contributes not only to Canada's success internationally but also to the inclusion and development of people with special needs through sport. Bravo, Mario, for your great success, and thank you for carrying the colours of Canada and New Brunswick with such pride.

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, Madame la présidente, j'aimerais féliciter un groupe dynamique de jeunes de la Carleton North High School, à Florenceville-Bristol. Jennifer Andrews et son équipe de bénévoles ont décidé de redonner à leur collectivité. L'an dernier, ils ont recueilli près de 600 \$ pour le centre de réadaptation en toxicomanie pour adolescents et jeunes adultes de Portage Atlantique. Cette année, ils veulent soutenir la sensibilisation à la violence sexuelle.

Avec l'aide de quelques commanditaires de la collectivité, le groupe a organisé un bar à sundae et facturé par boule et par garniture. Ses efforts ont permis de récolter 720 \$ en seulement deux périodes de midi. La totalité de la somme a été versée à Sexual Violence New Brunswick pour l'aider à créer des collectivités exemptes de violence sexuelle. Une fois de plus, nos jeunes me donnent l'espoir que nous avons une génération qui se soucie de notre population vulnérable et qui travaillera dur pour faire de nos collectivités des endroits meilleurs.

**M. Coon :** Madame la présidente, j'aimerais féliciter les élèves de écoles primaires, intermédiaires et secondaires de toute la province qui se sont réunis à Fredericton cette semaine pour participer au New Brunswick Drama Festival 2025, organisé par UNB et la St. Thomas University. Depuis plus de 40 ans, le New Brunswick Drama Festival met en valeur les talents théâtraux des élèves. Il s'agit d'une expérience spéciale pour les jeunes artistes et d'un événement important pour les programmes et les clubs d'art dramatique de leur école. Je connais personnellement

at the festival and have gone on to a career in theatre, including our eldest daughter, Caroline Coon. The middle school festival took place earlier this week, while the high school festival runs through Saturday. I invite all members to join me in congratulating the students, teachers, volunteers, and adjudicators who are taking part in this year's Drama Fest. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Johnston:** Madam Speaker, it's a big day in Miramichi. I stand to congratulate Wendell and Sandra Waye on a well-deserved retirement. After 55 years of business in downtown Newcastle, carrying on the tradition of the well-known Crocker's Mens & Boys Wear, Wendell and Sandra are passing the torch. I offer a personal note of thanks for the memories. Whether first communion, prom, or wedding day, Crocker's was always part of the special moments in life. I still remember my fluffy tuxedo. All the best to Wendell and Sandra.

As well, happy birthday to my pal, friend, and mentor, Big Mike Coster. Larger-than-life on Newcastle Boulevard, he's 90 years old today. Happy birthday, Big Mike, from all of us in Miramichi Bay-Neguac. Thank you.

Merci.

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker. I'd like the House to join me in congratulating the Grand Lake Wild, the U18 C provincial champions. Under head coach Tanner Wheaton, the team clinched this victory at the recent provincial tournament held in Moncton this past March. They faced their local friendly rivals, Tri-County, in the finals. It was a great game to catch, with a 5-1 win. The team also won its respective district championship.

Now, this group is no stranger to provincial championships. In 2023, multiple members of this U18 group won the U15 provincial championship. Grand Lake has some incredible hockey players. I ask this House to join me in congratulating them. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Hogan:** Madam Speaker, The Martin Boys from Woodstock are in the finals of *Canada's Got Talent*. Next Tuesday, Macauley and Micah Martin will need our help to win. It's all up to the fans. The judges

un certain nombre d'élèves qui ont participé au festival et qui ont fait carrière dans le théâtre, notamment notre fille aînée, Caroline Coon. Le festival pour le niveau intermédiaire a eu lieu en début de semaine, tandis que celui du niveau secondaire se déroule jusqu'à samedi. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les élèves, les enseignants, les bénévoles et les membres du jury qui participent au Drama Fest de cette année. Merci, Madame la présidente.

**M. Johnston :** Madame la présidente, c'est un grand jour à Miramichi. Je tiens à féliciter Wendell et Sandra Waye pour leur retraite bien méritée. Après 55 ans de commerce au centre-ville de Newcastle à poursuivre la tradition du célèbre Crocker's Mens & Boys Wear, Wendell et Sandra passent le flambeau. Je tiens à les remercier personnellement pour les souvenirs qu'ils ont laissés. Qu'il s'agisse de la première communion, du bal de finissants ou du jour du mariage, Crocker's a toujours fait partie des moments importants de la vie. Je me souviens encore de mon smoking pelucheux. Tous mes vœux à Wendell et Sandra.

Je souhaite également un joyeux anniversaire à mon ami et mentor, Big Mike Coster. Plus grand que nature sur le boulevard Newcastle, il a 90 ans aujourd'hui. Joyeux anniversaire, Big Mike, de la part de nous tous de Baie-de-Miramichi—Neguac. Merci.

Thank you.

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente. J'aimerais que la Chambre se joigne à moi pour féliciter le Wild de Grand Lake, champion provincial des M18 C. Sous la direction de l'entraîneur-chef Tanner Wheaton, l'équipe a remporté la victoire lors du récent tournoi provincial qui s'est déroulé à Moncton en mars dernier. Elle a affronté sa rivale locale, Tri-County, en finale. Cela a été un grand match à suivre, avec une victoire de 5 à 1. L'équipe a également remporté le championnat de son district respectif.

Le groupe en question n'est pas étranger aux championnats provinciaux. En 2023, plusieurs membres de ce groupe M18 ont remporté le championnat provincial M15. Grand Lake compte d'incroyables joueurs de hockey. Je demande à la Chambre de se joindre à moi pour les féliciter. Merci, Madame la présidente.

**M. Hogan :** Madame la présidente, les Martin Boys de Woodstock sont en finale de *Canada's Got Talent*. Mardi prochain, Macauley et Micah Martin auront besoin de notre aide pour gagner. Tout dépendra des

moved The Martin Boys into the big finale, and now the winner is determined by fan votes. Tell everyone to tune in and vote. I'm asking all my colleagues here in the people's House to use the full force of their social media power to spread the word. That's Tuesday night, May 13, on *Canada's Got Talent*. Tune in and vote for The Martin Boys. I'm asking the Premier, especially, to help, because I know she's already been cheerleading for these talented New Brunswick brothers and has a large social media following. Let's bring the *Canada's Got Talent* trophy to New Brunswick. Vote for The Martin Boys.

**Ms. Bockus:** Thank you, Madam Speaker. I rise today to offer congratulations to Lana Harrell, a student at St. Stephen High School who has been named a 2025 Loran Scholar. Lana is one of 36 students chosen from 6 000 applicants across Canada for this prestigious four-year scholarship. Lana, like the others, was chosen because she demonstrated exceptional strength of character, a deep commitment to service, and the potential to lead with integrity and dignity.

Among her accomplishments, Lana helped establish a program to mentor youth in French literacy, offers arts and crafts programs, and encourages community outreach and fundraising. She founded and leads her school's student newspaper and serves on the yearbook committee as the editor. Lana volunteers for her local library, where she also works as a program coordinator, and she has created a business offering youth improv classes. Good luck, Lana, in your future endeavours. Thank you.

9:15

#### **Statements by Members / Déclarations de députés**

**Ms. S. Wilson:** Thank you, Madam Speaker. What do you think future New Brunswick history classes will be teaching about the Holt government and its apparent animosity toward the cause of literacy? They may teach that the Premier served in the Liberal government that cut the bookmobile and cancelled literacy on wheels, which served several rural New Brunswick areas. They may teach that the Premier led a government that exhibited further hostility toward

admirateurs. Les juges ont fait passer les Martin Boys en grande finale, et le gagnant sera alors déterminé par les votes des admirateurs. Dites à tout le monde d'être à l'écoute et de voter. Je demande à tous mes collègues à la Chambre du peuple d'utiliser toute la puissance de leurs médias sociaux pour faire passer le message. Ce sera mardi soir, 13 mai, dans le cadre de *Canada's Got Talent*. Regardez l'émission et votez pour les Martin Boys. Je demande en particulier à la première ministre de nous aider, car je sais qu'elle a déjà encouragé les frères talentueux en question du Nouveau-Brunswick et qu'elle est très suivie sur les médias sociaux. Amenons le trophée de *Canada's Got Talent* au Nouveau-Brunswick. Votez pour les Martin Boys.

**M<sup>me</sup> Bockus :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter Lana Harrell, une élève de la St. Stephen High School, qui a été nommée boursière Loran 2025. Lana est l'un des 36 élèves choisis parmi 6 000 candidats de tout le Canada pour recevoir la prestigieuse bourse d'études de quatre ans. Lana, comme les autres récipiendaires, a été choisie parce qu'elle a fait preuve d'une force de caractère exceptionnelle, d'un engagement profond à servir et du potentiel nécessaire pour exercer un leadership avec intégrité et dignité.

Parmi ses réalisations, Lana a contribué à la mise en place d'un programme de mentorat en alphabétisation en français pour les jeunes, elle offre des programmes d'art et d'artisanat, et elle encourage la sensibilisation de la collectivité et la collecte de fonds. Elle a fondé et dirige le journal étudiant de son école et fait partie du comité de l'album de l'école en tant que rédactrice. Lana est bénévole à sa bibliothèque locale, où elle travaille également comme coordonnatrice de programmes, et elle a créé une entreprise qui propose des cours d'improvisation pour les jeunes. Bonne chance, Lana, dans vos projets futurs. Merci.

#### **Déclarations de députés / Statements by Members**

**M<sup>me</sup> S. Wilson :** Merci, Madame la présidente. Selon vous, qu'est-ce que l'on enseignera aux futures classes d'histoire du Nouveau-Brunswick au sujet du gouvernement Holt et de son apparente animosité à l'égard de la cause de l'alphabétisation? L'on enseignera peut-être que la première ministre a fait partie du gouvernement libéral qui a supprimé le bibliobus et le programme d'alphabétisation mobile, qui servaient plusieurs régions rurales du Nouveau-Brunswick. L'on enseignera peut-être que la première

the cause of literacy by cutting library workers from school libraries.

We can only hope that the next lesson will involve the Holt government listening to New Brunswickers, cancelling the cuts to library workers, and finding somewhere else in the \$14.3-billion budget to cut \$43 million. But don't bet on it. The government seems determined to work against the greater good, a greater good that would be served by a more literate and better educated population.

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, those of us following climate-related news know the current picture is grim, but it doesn't have to be this way. If we implement climate solutions to protect the health of New Brunswickers and improve affordability, then our climate future will look brighter. We need to prioritize renewable energy with a solar-for-all strategy to install large-scale and rooftop solar. We need better public transportation to make travel more affordable with fewer emissions. We must support our farmers to adapt to climate change and scale up local food production.

There is no good excuse to delay climate action. We have the technology and the solutions. There are so many opportunities to grow our local economy and make it resilient with local food, local renewable energy, and public transportation to connect our communities. What is missing is climate leadership in government.

**Mr. M. LeBlanc:** Madam Speaker, the previous government spoke at length about fiscal reform. When it came time to act, it failed. Meetings were repeatedly postponed, and the government even claimed that local governance reform was completed, despite leaving key issues unresolved and communities without the tools they were promised.

Earlier this week, our government got the job done. We introduced legislation to improve how local governments are funded and how communities are supported. This legislation proposes modern,

ministre a dirigé un gouvernement qui s'est montré encore plus hostile à la cause de l'alphabétisation en supprimant des postes d'assistants de bibliothèque dans les bibliothèques scolaires.

Nous ne pouvons qu'espérer que la prochaine leçon soit que le gouvernement Holt a écouté les gens du Nouveau-Brunswick, a annulé les réductions d'assistants de bibliothèque et a trouvé un autre endroit dans le budget de 14,3 milliards où enlever 43 millions. Mais ne parions pas là-dessus. Le gouvernement semble déterminé à travailler contre le bien commun, un bien commun qui serait servi par une population plus alphabétisée et mieux éduquée.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la présidente, ceux d'entre nous qui suivent l'actualité climatique savent que le tableau actuel est sombre, mais il n'est pas nécessaire qu'il en soit ainsi. Si nous mettons en œuvre des solutions climatiques pour protéger la santé des gens du Nouveau-Brunswick et améliorer l'abordabilité, notre avenir climatique sera alors plus prometteur. Nous devons accorder la priorité aux énergies renouvelables en adoptant une stratégie solaire pour tous consistant à installer des panneaux solaires à grande échelle et sur les toits. Nous devons améliorer le transport public pour rendre les déplacements plus abordables tout en réduisant les émissions. Nous devons aider nos agriculteurs à s'adapter aux changements climatiques et à développer la production alimentaire locale.

Il n'y a pas d'excuse valable pour retarder l'action climatique. Nous disposons de la technologie et des solutions. Il existe de nombreuses possibilités de développer notre économie locale et de la rendre résiliente grâce aux aliments locaux, aux énergies renouvelables locales et aux transports publics pour relier nos collectivités. Ce qui manque, c'est un leadership climatique au sein du gouvernement.

**M. M. LeBlanc :** Madame la présidente, le gouvernement précédent a longuement parlé de réforme fiscale. Quand est venu le temps d'agir, il a échoué. Les réunions ont été reportées à maintes reprises, et le gouvernement a même prétendu que la réforme de la gouvernance locale était terminée, bien que des questions clés n'aient pas été résolues et que les collectivités n'aient pas obtenu les outils promis.

En début de semaine, notre gouvernement a fait le travail. Nous avons déposé une mesure législative visant à améliorer le mode de financement des gouvernements locaux et le mode de soutien aux

equitable funding models that better reflect the unique realities of each community. It also strengthens transparency and accountability in the way public funds are distributed and used. This is a clear example of our government's commitment to real, tangible progress. By tackling long-standing challenges head on, we are empowering municipalities, restoring trust, and building stronger, more resilient communities.

Madam Speaker, once again, our government is getting things done and delivering results that matter for all New Brunswickers. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Cullins:** Thank you, Madam Speaker. On page 18 of the Liberal election platform, it states that New Brunswick students are 1.5 years behind the average Canadian student in math, science, and literacy. Imagine how much further behind our New Brunswick students will become if the Holt government's assault on literacy continues, even with the new lower standards this government is introducing.

Madam Speaker, when has the greater good not been served by a population that was more literate and better educated? By cutting library staff and lowering standards, the Holt government is moving our future population in the wrong direction. It is said that a journey of a thousand miles begins with a single step. It might also be said that a journey of a thousand miles in the wrong direction begins with a single step too. Cutting library staff is a step in the wrong direction. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. Wilcott:** Thank you, Madam Speaker. I rise this morning to speak about our government's support of aging in place and the programs offered to help seniors and their support systems navigate through this time of life with dignity and respect. In particular, there is the nursing home without walls program that helps older adults who are living at home access health and social services such as help in navigating and accessing other programs and services, friendly check-in calls and in-person social visits, transportation to things such as social outings and appointments, the use of the nursing home's bath facilities and specialized

collectivités. Cette mesure législative propose des modèles de financement modernes et équitables qui reflètent mieux les réalités uniques de chaque collectivité. Elle renforce également la transparence et la responsabilité dans la manière dont les fonds publics sont répartis et utilisés. Il s'agit d'un exemple clair de l'engagement de notre gouvernement à réaliser des progrès réels et tangibles. En nous attaquant de front à des défis de longue date, nous donnons aux municipalités les moyens d'agir, nous rétablissons la confiance, et nous bâtissons des collectivités plus fortes et plus résilientes.

Madame la présidente, une fois de plus, notre gouvernement fait avancer les choses et produit des résultats qui comptent pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

**M. Cullins :** Merci, Madame la présidente. À la page 18 de la plateforme électorale libérale, il est indiqué que les élèves du Nouveau-Brunswick ont un an et demi de retard en numératie, en sciences et en littératie par rapport à la moyenne canadienne. Imaginez le retard supplémentaire que prendront nos élèves du Nouveau-Brunswick si l'attaque du gouvernement Holt contre l'alphabétisation se poursuit, même avec les nouvelles normes moins élevées que le gouvernement actuel est en train d'instaurer.

Madame la présidente, quand le bien commun n'a-t-il pas été servi par une population plus alphabétisée et mieux éduquée? En réduisant le personnel des bibliothèques et en abaissant les normes, le gouvernement Holt oriente notre population future dans la mauvaise direction. On dit qu'un voyage de mille milles commence par un seul pas. On pourrait également dire qu'un voyage de mille milles dans la mauvaise direction commence aussi par un seul pas. Réduire le personnel des bibliothèques est un pas dans la mauvaise direction. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Wilcott :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole ce matin au sujet de l'appui de notre gouvernement au vieillissement chez soi et des programmes offerts pour aider les personnes âgées et leurs réseaux de soutien à traverser une telle période de la vie avec dignité et respect. Il y a notamment le programme des foyers de soins sans murs, qui aide les personnes âgées vivant à domicile à accéder à des services de santé et à des services sociaux, comme de l'aide pour s'orienter et accéder à d'autres programmes et services, des appels de suivi amicaux et des visites à domicile, le transport pour des sorties

equipment, and intergenerational activities where people of different ages—kids, adults, and seniors—get together.

Each program offers unique services based on that community's needs and resources. This service is free of charge to all participants. Nursing homes without walls, along with the low-income seniors' benefit, are just some examples of our commitment to all New Brunswickers. Thank you.

9:20

**Ms. M. Johnson:** Thank you, Madam Speaker. What do you suppose the history books, under the header "Literacy", are going to say about the two most recent New Brunswick Liberal governments? I suspect they will recount how the previous Liberal government cancelled the bookmobile, which was a mobile library that served communities where there was no physical library. We had literacy on wheels in New Brunswick, and the Liberals cut it.

Then the history books will say that the next Liberal government, the Holt government, cut all the school library workers, the very people who supported students in the cause of literacy. The Liberal government cut their positions. The history books will note that the Holt government also lowered the assessment targets for New Brunswick schoolchildren, allowing the government to celebrate declining results by pointing to a higher percentage of students hitting lower targets. In summary, the history books won't be kind.

**M. Bourque :** Je prends la parole aujourd'hui pour souligner l'importance des liens tissés entre le Nouveau-Brunswick et les pays francophones de l'Afrique. La stratégie récemment annoncée par notre gouvernement témoigne d'une volonté profonde de bâtir des relations durables fondées sur la confiance, le respect mutuel et des intérêts communs. Au-delà des aspects économiques et éducatifs, l'établissement de véritables partenariats humains et institutionnels ouvre la voie à une collaboration riche de sens. En partageant une langue et des valeurs communes, nous favorisons

sociales, des rendez-vous et autres, l'utilisation des salles de bains et de l'équipement spécialisé des foyers de soins, ainsi que des activités intergénérationnelles où des personnes d'âges différents — enfants, adultes et personnes âgées — se réunissent.

Chaque programme offre des services uniques en fonction des besoins et des ressources de la collectivité. Il est gratuit pour tous les participants. Les foyers de soins sans murs, ainsi que la prestation pour personnes âgées à faible revenu, ne sont que des exemples de notre engagement envers tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Merci, Madame la présidente. Que pensez-vous que les livres d'histoire, sous la rubrique « Alphabétisation », diront des deux derniers gouvernements libéraux du Nouveau-Brunswick? Je soupçonne qu'ils raconteront comment le gouvernement libéral précédent a supprimé le bibliobus, une bibliothèque mobile qui servait les collectivités où il n'y avait pas de bibliothèque physique. Nous avons un service mobile d'alphabétisation au Nouveau-Brunswick, et les Libéraux l'ont supprimé.

Les livres d'histoire diront ensuite que le gouvernement libéral qui a suivi, le gouvernement Holt, a supprimé tous les postes d'assistants de bibliothèque scolaire, ces personnes mêmes qui soutenaient les élèves dans la cause de l'alphabétisation. Le gouvernement libéral a supprimé leurs postes. Les livres d'histoire noteront que le gouvernement Holt a également abaissé les cibles d'évaluation pour les élèves du Nouveau-Brunswick, lui permettant ainsi de célébrer des résultats en baisse en soulignant un pourcentage plus élevé d'élèves atteignant des objectifs plus bas. En résumé, les livres d'histoire ne seront pas tendres.

**Mr. Bourque:** I rise today to highlight the importance of the connections that have been made between New Brunswick and Francophone countries in Africa. The strategy that our government recently announced shows a strong will to build sustainable relationships based on trust, mutual respect, and common interests. Over and above the economic and educational aspects, establishing true human and institutional relationships opens the door to meaningful collaboration. Sharing a common language and values, we are promoting

des ponts entre nos peuples, nos établissements d'enseignement, nos entreprises et nos communautés.

Le rapprochement avec des pays tels que le Maroc, la Côte d'Ivoire, le Sénégal, la Tunisie, le Bénin et le Cameroun illustre notre engagement envers un dialogue francophone vivant et tourné vers l'avenir. Ensemble, nous pouvons créer des occasions mutuellement bénéfiques, renforcer notre ouverture sur le monde et bâtir un avenir plus inclusif. Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de cette stratégie un véritable vecteur de relations humaines et de partenariats durables. Merci.

**M. Monahan :** Madame la présidente, réduire le soutien à la lecture et à l'écriture pour les élèves du Nouveau-Brunswick est un pas dans la mauvaise direction — pas un petit pas, mais un pas de géant. Abaisser les normes d'évaluation est un autre pas de géant dans la mauvaise direction.

Par ses actions, le gouvernement Holt dit que le gouvernement libéral mine la lecture et l'écriture dans notre province, mais qu'il ne faut pas s'inquiéter : tout en réduisant les compétences en lecture et en écriture, il abaisse également les normes.

L'une des qualités importantes d'un bon dirigeant est la capacité de reconnaître une erreur, de la corriger et d'en tirer des leçons. La première ministre du Nouveau-Brunswick est-elle une bonne dirigeante? La première ministre reconnaît-elle que c'est une erreur de faire des réductions dans le soutien à la lecture et à l'écriture? La première ministre reconnaît-elle que c'est une erreur d'abaisser les normes d'évaluation? La première ministre fera-t-elle preuve des qualités d'une bonne dirigeante? L'avenir nous le dira, mais les signes ne sont pas encourageants.

**M. Doucet :** Merci, Madame la présidente. Je me lève à la Chambre aujourd'hui pour souligner la tenue des états généraux de l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick. L'événement, qui se tient à l'Université de Moncton — dans la plus belle circonscription de la province, Moncton-Est — du 8 au 10 mai, accueille présentement plus de 250 participants en provenance de partout au Canada. L'objectif de cet événement sera de procéder à une réelle réflexion sur le vieillissement en français.

D'ailleurs, ce soir, je serai au banquet avec mon amie et collègue, la ministre responsable des Aînés. Nous avons très hâte de participer activement à l'événement.

bridges between our people, educational institutions, businesses, and communities.

Coming together with countries like Morocco, Côte d'Ivoire, Senegal, Tunisia, Benin, and Cameroon shows our commitment to a lively, future-focused Francophone dialogue. Together, we can create mutually beneficial opportunities, enhance our openness to the world, and build a more inclusive future. Thank you to all those who contributed to making this strategy a true vehicle for human relationships and sustainable partnerships. Thank you.

**Mr. Monahan:** Madam Speaker, cutting literacy support for New Brunswick students is a step in the wrong direction—not a small step, but a giant step. Lowering assessment standards is another giant step in the wrong direction.

Through its actions, the Holt government is saying that the Liberal government is undermining literacy in our province, but that there is no need to worry: while it is reducing literacy skills, it is also lowering standards.

One of the important qualities of a good leader is the ability to recognize a mistake, correct it, and learn from it. Is the Premier of New Brunswick a good leader? Does the Premier recognize that making cuts in literacy support is a mistake? Does the Premier recognize that lowering assessment standards is a mistake? Will the Premier demonstrate the qualities of a good leader? The future will tell us, but the signs are not encouraging.

**Mr. Doucet:** Thank you, Madam Speaker. I rise in the House today to recognize that the convention of the Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick is being held. The event, which is being held at the Université de Moncton—in the most beautiful riding in the province, Moncton East—from May 8 to 10, is currently welcoming over 250 attendees from across Canada. The goal of this event is to really reflect on aging in French.

By the way, tonight, I will be at the banquet with my friend and colleague, the Minister responsible for

Je souhaite souligner l'engagement et le travail exceptionnel de la présidente de l'association, Norma Dubé, et du directeur général, Marcel Larocque. Je souhaite présenter, à eux et à leur équipe, mes meilleurs vœux à l'occasion de cet événement d'envergure pour la Francophonie ainsi que pour les personnes âgées de notre province.

J'invite mes collègues parlementaires à se joindre à moi afin de souhaiter de bons états généraux à l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick. Merci.

9:25

**Mr. Oliver:** Thank you, Madam Speaker. I am also concerned about the state of literacy in New Brunswick. I remember when the bookmobile once brought books and a friendly driver to the communities of our province that didn't have a permanent library. We sent a mobile champion of literacy to people young and old. The previous Liberal government, of which the Premier was part, cut the bookmobile. Now that she is Premier and controls the agenda, more disrespect is shown to the cause of literacy by cutting school library workers. Again, this latest Liberal cut hits rural New Brunswickers hardest. No more bookmobile. No more help at the school library. We should be doing everything possible to help our young people learn to read and to develop a lifelong love of reading. The Holt government is not helping, but, in fact, is working against the cause of literacy in New Brunswick. Thank you.

### Questions orales / Oral Questions

#### **Personnel infirmier / Nurses**

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour.

Madam Speaker, it seems the Premier has an aversion to using certain words. She won't use the word "cut", nor will she admit to any layoffs. So, my question for

Seniors. We are really looking forward to actively participating in this event.

I would like to recognize the exceptional commitment and work of the association's president, Norma Dubé, and CEO Marcel Larocque. I would like to extend my best wishes to them and their team on the occasion of this major event for the Francophonie and for seniors in our province.

I invite my fellow members to join me in wishing the Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick a good convention. Thank you.

**M. Oliver :** Merci, Madame la présidente. Je suis également préoccupé par l'état de l'alphabétisation au Nouveau-Brunswick. Je me souviens de l'époque où le bibliobus apportait des livres et un chauffeur amical aux collectivités de notre province qui n'avaient pas de bibliothèque permanente. Nous envoyions un champion ambulante de l'alphabétisation aux jeunes et aux moins jeunes. Le précédent gouvernement libéral, dont faisait partie la première ministre, a supprimé le bibliobus. Maintenant qu'elle est première ministre et qu'elle contrôle les programmes, il y a un plus grand manque de respect quant à la cause de l'alphabétisation en supprimant des postes d'assistants de bibliothèque scolaire. Encore une fois, une telle réduction libérale, la dernière en date, frappe le plus durement les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Il n'y a plus de bibliobus. Il n'y a plus d'aide à la bibliothèque scolaire. Nous devrions faire tout ce qui est possible pour aider nos jeunes à apprendre à lire et à développer un amour de la lecture tout au long de leur vie. Non seulement le gouvernement Holt n'aide pas la cause de l'alphabétisation au Nouveau-Brunswick, mais il la combat dans les faits. Merci.

### Oral Questions / Questions orales

#### **Nurses / Personnel infirmier**

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. Good morning.

Madame la présidente, il semble que la première ministre ait une aversion pour l'emploi de certains mots. Elle refuse d'employer le mot « compression »

the Premier this morning... Let's see if she will use the word "redeployment". Will the Premier admit that Public Health registered nurses are being redeployed? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Mr. Dornan:** Thank you very much, Madam Speaker, to the member opposite. Certainly, within our RHAs, opportunities exist to put the right people in the right place at the right time. We have a strong commitment to our nurses, our licensed practical nurses (LPNs), to have them working to scope, in the right places at the right time. So, it remains a tool within our RHAs to realign, repurpose, and remix nursing units to best serve those populations. We don't want nurses working in areas in which their skill set is not appropriate. We don't want LPNs working in areas in which their skill set is not appropriate. We trust the management of the RHAs to put the right people in the right place at the right time. That may involve some redeployment of staff, but we leave this to the workings of our RHAs. Thank you very much.

**Mr. Savoie:** So, there it is, Madam Speaker. The Premier disavows anything she doesn't want to touch and has her minister speak. But for anything she thinks she can win on, she'll jump up on her feet. Let's see whether she'll jump up on this one. You know, the minister just admitted that these jobs are being cut. Nurses are being told: Your job is being cut. You can be redeployed, or you can be laid off. This has been going on for months. It's killing morale. Public Health nurses are scared for their jobs, Madam Speaker. Why are you cutting—oops, I mean redeploying—these RNs out of their positions? Thank you, Madam Speaker.

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, to the member opposite, in health care, we do redeploy people. We recognize the need for change for different skill sets. Some areas require a higher level of skill that is not provided by the current team. When we look at folks,

et d'admettre qu'il y a des mises à pied. Ce matin, ma question pour la première ministre est donc... Voyons si elle emploiera le mot « réaffectation ». La première ministre admettra-t-elle que des infirmières immatriculées de la Santé publique sont réaffectées? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M. Dornan :** Merci beaucoup, Madame la présidente, voici ma réponse au député d'en face. Au sein de nos RRS, des occasions se présentent certainement d'affecter la bonne personne au bon endroit au bon moment. Nous avons un engagement ferme à l'égard de nos infirmières, de nos infirmières auxiliaires autorisées, un engagement selon lequel elles doivent utiliser l'ensemble de leur champ de compétences dans l'environnement de travail approprié au moment opportun. Nos RRS ont donc toujours la possibilité de redéfinir, de réaffecter et de recomposer les unités de soins infirmiers pour mieux servir les gens. Nous ne voulons pas que des infirmières travaillent dans des secteurs où leurs compétences ne sont pas appropriées. Nous ne voulons pas que des infirmières travaillent dans des secteurs où leurs compétences ne conviennent pas appropriées. Nous faisons confiance aux gestionnaires des RRS pour qu'ils affectent le personnel approprié au bon endroit au moment opportun. Cela peut donner lieu à la réaffectation de certains membres du personnel, mais nous nous en remettons aux gens responsables du fonctionnement de nos RRS. Merci beaucoup.

**M. Savoie :** Alors voilà, Madame la présidente. La première ministre évite toutes les questions qu'elle ne veut pas aborder et fait parler son ministre à la place. Toutefois, dès qu'il s'agit d'une question où elle pense pouvoir marquer des points, elle se lève d'un bond. Voyons si elle se lèvera d'un bond à cet égard. Vous savez, le ministre vient d'admettre que les emplois en question sont éliminés. On dit aux membres du personnel infirmier : Votre emploi est supprimé. Vous pouvez être réaffecté ou être mis à pied. La situation perdure depuis des mois. Cela brise le moral des gens. Les membres du personnel infirmier de la santé publique craignent pour leurs emplois, Madame la présidente. Pourquoi supprimez-vous, oups, je veux dire, réaffectez-vous les infirmières immatriculées à d'autres postes que le leur? Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, pour répondre au député d'en face, nous réaffectons effectivement des gens. Nous sommes conscients de la nécessité d'apporter un changement à divers ensembles de compétences. Certains secteurs exigent

other areas may require a different skill set. Yes, health care does often involve redeployment. One of the things that we are quite proud of is that we are not laying our nurses off. We always have a role for them, in different areas of our hospitals, including in emergency care and the ICU. We always have roles for our LPNs. We manage our resources appropriately, and I'm quite pleased that our RHAs take this into consideration. Thank you.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. So, once again, the Premier won't get on her feet because she doesn't want to be connected to this. She doesn't want to be connected to decisions that she is making that are affecting these workers. Well, Madam Speaker, we know that there are at least five Public Health postings that the health authorities have neither posted nor filled. This has been going on for months, directly violating the collective bargaining agreement, which states that vacancies must be posted within seven days. To the Premier, who said she was going to be different and who said she respects collective bargaining rights, why are you taking away these rights?

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, to the member opposite, you know, we value our nurses. We would not be able to stay open without our nurses and LPNs.

9:30

This is why we have committed to a supplement—a retention payment bonus. In fact, I, myself, married a nurse almost 32 years ago. This is a very valuable team.

We do work within the collective agreement. We've had trouble filling spots in almost every area of health care. We are looking at the best mix to serve these patients, and I trust our RHA CEOs to do that and to

un niveau plus élevé de compétences, qui n'est pas fourni par l'équipe actuelle. Lorsque nous examinons le personnel, nous observons que différentes compétences peuvent être nécessaires dans d'autres secteurs. Oui, il faut souvent faire des réaffectations dans le domaine des soins de la santé. L'une des choses dont nous sommes très fiers, c'est que nous ne mettons pas à pied notre personnel infirmier. Nous avons toujours un rôle à leur accorder dans différents secteurs de nos hôpitaux, y compris dans les soins d'urgence et l'unité des soins intensifs. Nous avons toujours des postes pour les membres de notre personnel infirmier auxiliaire autorisé. Nous gérons nos ressources de manière appropriée, et je suis très content que nos RRS prennent le tout en considération. Merci.

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Ainsi, encore une fois, la première ministre évitera de prendre la parole parce qu'elle ne veut pas être associée à la situation. Elle ne veut pas être associée aux décisions qu'elle prend et qui touchent les travailleurs concernés. Eh bien, Madame la présidente, nous savons que les régies de la santé ont omis d'afficher ou de pourvoir au moins cinq postes vacants au sein de la Santé publique. Cela se produit depuis des mois, ce qui enfreint directement la convention collective, selon laquelle les avis de postes vacants doivent être publiés dans un délai de sept jours. Ma question s'adresse à la première ministre, qui a dit qu'elle agirait différemment et qu'elle respectait les conventions collectives, n'est-ce pas ; pourquoi enlève-t-elle de tels droits?

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, en réponse au député d'en face, vous savez, nous accordons de l'importance à notre personnel infirmier. Nous ne serions pas en mesure d'assurer la continuité du service sans nos infirmières et nos infirmières auxiliaires immatriculées.

C'est pourquoi nous nous sommes engagés à offrir un supplément — une prime de maintien en poste. En fait, je suis moi-même marié à une infirmière depuis environ 32 ans. Il s'agit d'une équipe très importante.

Nous travaillons certainement à partir de l'entente collective. Nous avons de la difficulté à pourvoir des postes dans presque toutes les sphères des soins de santé. Nous examinons les meilleures compositions pour servir les patients, et je suis persuadé que les directrices générales des RRS mèneront la tâche à bien

give us some leadership. For that, I am very thankful. Thank you.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. The facts say otherwise. I am sorry to disagree with the Minister of Health. These nurses are saying that they are being told: You either take this redeployment or you will be laid off. Some of these people are deciding to retire, Madam Speaker, at a time when our system can ill afford that.

Yesterday, I had a nurse tell me directly—these are her words—how disappointed she is, as a woman, in this Premier. The job cuts are forcing women with families, who have a stable timeline for their work each and every day, into shift work where they don't have access to childcare. They are scrambling to get their families settled in a way in which their children will be cared for. These were her exact words to me: I didn't think a woman Premier would do this to a woman.

This is the effect that the Premier's government is having on these women. What do you have to say to these women?

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, to the member opposite, we respect that nurses have worked in different ways over time. It is necessary to reposition nurses at times. We do offer, where possible, similar levels of seniority and similar types of work. This is often the case. If we are unable to do that, then we provide additional training. If a nurse is going to work in an area over time in which she has less experience, then we provide training for that.

We are very sensitive to the very large number of nurses who are women. We very much commit to treating them equitably and respectfully. We understand that many nurses are parents with children. Some are single parents. We take that into consideration when we are doing our redeployment. We ask that nurses be patient and help continue to serve our system by working in other areas where they are needed. Thank you.

et feront preuve de leadership. J'en suis très reconnaissant. Merci.

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Les faits montrent qu'il en est autrement. Je suis désolé d'être en désaccord avec le ministre de la Santé. Les infirmières indiquent qu'on leur dit ce qui suit : Acceptez d'être réaffectée ou vous serez mise à pied. Certaines d'entre elles choisissent de prendre leur retraite, Madame la présidente, à un moment où notre système peut difficilement se le permettre.

Hier, une infirmière m'a dit directement — voici les mots qu'elle a employés — à quel point elle était déçue, en tant que femme, de la première ministre. La suppression de postes oblige des mères de famille qui ont un horaire de travail fixe chaque jour, à occuper des postes de travail par quarts où elles n'ont pas accès à des services de garderie. Elles font des pieds et des mains pour organiser leur famille de façon à ce que l'on s'occupe de leurs enfants. Voici les mots exacts qu'elle m'a dits : Je ne pensais pas qu'une femme première ministre ferait une telle chose à une femme.

Voilà l'incidence qu'a le gouvernement de la première ministre sur les femmes touchées. Qu'avez-vous à dire à ces femmes?

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, en réponse au député d'en face, nous comprenons que le personnel infirmier a accompli son travail de façon différente au fil du temps. Il est parfois nécessaire de réaffecter des infirmières. Lorsqu'il est possible de le faire, nous offrons bien sûr un niveau d'ancienneté et un type de travail semblables. C'est souvent ce qui se produit. Si nous ne sommes pas en mesure de le faire, alors nous fournissons de la formation additionnelle. Si une infirmière doit travailler dans un secteur dans lequel elle a moins d'expérience, alors, nous fournissons de la formation à cet égard.

Nous sommes très conscients du fait qu'un très grand nombre de membres du personnel infirmier sont des femmes. Nous nous engageons très fermement à les traiter de manière équitable et respectueuse. Nous sommes conscients du fait que beaucoup de gens au sein du personnel infirmier ont des enfants. Certains d'entre eux sont des chefs de famille monoparentale. Nous tenons compte de la situation lorsque nous réaffectons les gens. Nous demandons au personnel infirmier de faire preuve de patience et d'aider à soutenir le système en travaillant dans d'autres secteurs où leurs services sont nécessaires. Merci.

**Mr. Savoie:** Thank you, Madam Speaker. You can see how difficult this is for the Minister of Health because he is being forced into this position by the decisions of this Premier, Madam Speaker. This is clear.

When you move an RN... Their jobs are very specialized. They have the common training to become an RN, but, once they move into positions, that training is very specialized. That training can take weeks, months, or even years to fully formulate so that they can do the work associated with that particular position. So, now, when you redeploy them, they're going to bump other people who, in turn, bump other people who, in turn, bump other people, and so on and so forth. Each one of these people now has to be retrained.

These nurses have been stressed, anxious, and unhappy. They were watching this government yesterday. They were unhappy with the lack of answers from the Premier. I am going to ask the Premier: Will she stop the uncertainty that she is creating and stop what she is doing to public health nurses?

**Hon. Mr. Dornan:** I'm sorry, Madam Speaker, I got a call from a busy family doctor who wants to be redeployed.

To the member opposite, yes, people do require training when they move from one area to another, some more than others. For example, when we put our registered nurses in an ICU, we give a very particular course so that they are comfortable working with colleagues. One of our goals is to have enough people working in a given area.

When we redeploy nurses, we give them training. It differs from area to area. We want nurses to be competent and comfortable and units to be well-staffed. We provide additional daycare at the Saint John Regional Hospital, and, in Fredericton, we recently opened new daycare opportunities for folks who work with us there. Yes, we're consistent. We're concerned about the stress that this places on people.

**M. Savoie :** Merci, Madame la présidente. Vous voyez combien il est difficile pour le ministre de la Santé de se trouver contre son gré dans une telle position en raison des décisions de la première ministre, Madame la présidente. C'est clair.

Lorsque vous réaffectez une infirmière immatriculée... Leur travail est très spécialisé. Elles suivent une formation générale pour devenir infirmière immatriculée, mais, une fois en poste, elles reçoivent une formation très spécialisée. Cette formation peut prendre aux infirmières des semaines, des mois ou même des années à compléter pour qu'elles puissent réaliser les tâches liées au poste. Ainsi, lorsqu'elles sont réaffectées à un autre poste, elles délogent d'autres personnes, qui à leur tour, délogent d'autres personnes qui, à leur tour, délogent d'autres, et ainsi de suite. Chacune de ces personnes doit à nouveau recevoir de la formation.

Ces infirmières sont stressées, inquiètes et mécontentes. Hier, elles ont suivi les délibérations du gouvernement. Elles ont été mécontentes de l'absence de réponses de la part de la première ministre. Je vais poser une question à la première ministre : Quand mettra-t-elle fin à l'incertitude qu'elle génère et à ce qu'elle fait subir aux infirmières de la santé publique?

**L'hon. M. Dornan :** Je suis désolé, Madame la présidente, j'ai reçu un appel d'un médecin de famille occupé qui veut être réaffecté.

Au député d'en face, oui, les personnes ont effectivement besoin de formation lorsqu'elles sont affectées d'un secteur à un autre, et certaines d'entre elles plus que d'autres. Par exemple, lorsque nous affectons nos infirmières immatriculées à un poste dans une unité de soins intensifs, nous leur donnons une formation très précise pour qu'elles soient à l'aise de travailler avec des collègues. L'un de nos objectifs, c'est d'avoir suffisamment de personnel qui travaille dans un secteur donné.

Lorsque nous réaffectons le personnel infirmier, nous lui donnons de la formation. Cela varie d'un secteur à un autre. Nous voulons que les infirmières aient les compétences nécessaires et soient à l'aise dans leur travail et que les services disposent d'un personnel suffisant. Nous fournissons des services additionnels de garderie à l'Hôpital régional de Saint John, et, à Fredericton, nous avons récemment offert aux gens qui y travaillent de nouvelles possibilités en matière de services de garderie. Oui, nous sommes cohérents.

9:35

We try to ensure that they are properly trained. Thank you.

**Mr. Savoie:** Thank you very much, Madam Speaker. We see very clearly what is going on here. We see that these cuts are happening and that these nurses are being forced into other positions or told that they can retire or be laid off. We can see that it is killing morale. It is creating chaos in the system. That's just the human resource side of it. It's upsetting families. When you look at the economics of it, you see that it's causing havoc. Nurses have to be retrained. There's a domino effect. These positions, when and if they're being refilled, are being refilled with LPNs who have a different skill set. They also need training to do these jobs.

So the question is this: Has anyone, the Premier or the Finance Minister, figured out what this is actually costing or what they think they're actually saving? Let's not forget the cost when it comes to the lives of patients who will be impacted by the actions of this government.

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, to the member opposite, we're very concerned about the well-being of our staff, but we often do have to make changes. There was one time that my boss told me that, after a career in endocrinology, I needed to work in the emergency department. It was stressful, but it was necessary. I had colleagues who worked with me to make sure that my skill set was adequate. We do the same with our nurses.

We very much value our LPNs. These people are trained for a very broad scope of practice. They can work in these jobs and are taking these opportunities very aggressively. They like to work to their scope. We want to make sure that people are dealt with safely, by the right person at the right time, and it is the same

Nous sommes préoccupés par le stress que la situation cause aux gens.

Nous essayons de faire en sorte que le personnel infirmier soit bien formé. Merci.

**M. Savoie :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous voyons clairement ce qui se passe ici. Nous voyons que les compressions mentionnées ont lieu et que les infirmières se voient contraintes d'accepter un autre poste ou se font dire qu'elles peuvent partir à la retraite ou se faire mettre à pied. Nous pouvons constater que la situation porte atteinte au moral. Le tout sème le chaos dans le système. Il ne s'agit là que de l'aspect relatif aux ressources humaines. Cela perturbe les familles. Lorsque l'on regarde l'aspect économique des choses, on voit que la situation cause des problèmes. Le personnel infirmier doit à nouveau recevoir de la formation. Une réaction en chaîne est déclenchée. Lorsque l'on pourvoit à nouveau les postes, le cas échéant, on remplace les gens par des infirmières auxiliaires autorisées, lesquelles ont des compétences différentes. Elles doivent aussi recevoir de la formation pour exercer les emplois.

Voici donc la question : Quelqu'un, la première ministre ou le ministre des Finances, a-t-il déterminé les coûts réels des mesures prises ou les économies que les gens d'en face pensent effectivement réaliser? N'oublions pas le coût pour ce qui est de la vie des patients qui seront touchés par les mesures prises par le gouvernement actuel.

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, en réponse au député d'en face, nous nous soucions grandement du bien-être de notre personnel, mais, dans bien des cas, nous devons effectivement faire des changements. Une fois, après que j'ai travaillé durant toute ma carrière dans le domaine de l'endocrinologie, mon patron m'a dit que je devais aller travailler au service des urgences. C'était stressant, mais c'était nécessaire. Des collègues ont travaillé avec moi pour veiller à ce que mes compétences soient appropriées. Nous faisons la même chose avec notre personnel infirmier.

Nous accordons vraiment beaucoup d'importance à nos infirmières auxiliaires autorisées. Ces personnes reçoivent de la formation pour développer un très vaste champ d'exercice. Elles peuvent exercer les emplois en question et saisissent avec dynamisme les occasions qui se présentent à elles. Elles aiment

thing with our nurses. We want them in a role where their scope of practice is appreciated and they are working to their full scope. We continue to do that throughout the health care system. Thank you.

### Education / Éducation

**Mr. Hogan:** When I grew up and was taught by the sisters, we focused on the three Rs. That referred to reading, 'riting, and 'rithmetic. You know, it was extremely important. When I talk to parents today... As a parent myself, I've told my children: You can be whatever you want to be. I tell my grandchildren: You can be whatever you want to be. You need to work for it, and we need to have expectations to do that.

When I talk to parents today, I hear that they want their children to learn how to read and write, do arithmetic, and do science. I am a little confused as to how we're going to achieve that in education when we've decided that what we really want to do, by lowering academic standards, is to make children feel good about scoring lower. So I'd like to know how the Minister of Education thinks that's going to improve the literacy scores and mathematical ability of our students in New Brunswick.

**Hon. C. Johnson:** Madam Speaker, through you to the member opposite, I completely agree. I talk to the same parents, the same people who are worried about literacy and numeracy. Do you know what they're telling me? They want teachers in the classrooms, in the schools, teaching their children to read and write. That's what we're hearing. So that's why we're investing, in the classrooms and in the schools, \$200 million more than last year. We're going to target those investments to academic support teachers. They're the ones teaching our kids to read and write. We're also going to be investing in behaviour intervention mentors, because they're also going to be helping to manage and keep kids in classrooms, where they need to be.

exercer l'éventail complet de leurs compétences. Nous voulons veiller à ce que les patients reçoivent des services sécuritaires de la bonne personne au bon moment, et c'est la même chose dans le cas de nos infirmières. Nous voulons qu'elles remplissent un rôle dans lequel leur plein champ d'exercice est reconnu, un rôle qui leur permet d'utiliser l'éventail complet de leurs compétences. Nous continuons de déployer des efforts en ce sens au sein du système de soins de santé. Merci.

### Éducation / Education

**M. Hogan :** Pendant mon enfance et ma formation chez les soeurs, nous mettions l'accent sur ce que nous appelions dans l'autre langue les trois R. Il s'agissait de la lecture, de l'écriture et de l'arithmétique. Vous savez, c'était extrêmement important. Lorsque je parle à des parents aujourd'hui... En tant que parent, j'ai dit à mes enfants : Vous pouvez devenir ce que vous voulez. Je dis à mes petits-enfants : Vous pouvez devenir ce que vous voulez. Il faut y travailler, et nous devons avoir des attentes à cet égard.

Lorsque je parle à des parents aujourd'hui, ils me disent qu'ils veulent que leurs enfants apprennent à lire et à écrire et que ceux-ci apprennent les mathématiques et les sciences. Je ne comprends pas très bien comment nous y parviendrons au chapitre de l'éducation si nous avons décidé, en revoyant les normes scolaires à la baisse, que ce que nous voulons vraiment, c'est que les enfants soient contents d'obtenir des résultats inférieurs. J'aimerais donc savoir dans quelle mesure la ministre de l'Éducation pense qu'une telle approche améliorera au Nouveau-Brunswick les résultats de nos élèves en littérature et leurs habiletés en mathématiques.

**L'hon. C. Johnson :** Madame la présidente, par votre intermédiaire, je dirais au député d'en face que je suis tout à fait d'accord. Je parle aux mêmes parents, aux mêmes personnes qui ont des inquiétudes au sujet de la littérature et de la numératie. Savez-vous ce qu'ils me disent? Ils veulent du personnel enseignant dans les salles de classe et les écoles qui apprennent à leurs enfants à lire et à écrire. Voilà ce que nous entendons. Voilà donc pourquoi nous investissons 200 millions de dollars de plus que l'année dernière dans les salles de classe et les écoles. Les investissements cibleront les enseignants de soutien à l'apprentissage. Ce sont eux qui apprennent à nos enfants à lire et à écrire. Nous investirons aussi dans les mentors en gestion du comportement, car ils participeront également à la gestion des classes et favoriseront le maintien des

I'm hearing the same things, and I'm hearing that we need the best qualified teachers in our classrooms.

**Mr. Hogan:** Thank you, Madam Speaker. I don't disagree with the fact that we need the best qualified teachers in our classrooms. I don't disagree. I mean, I said that I talked to parents too, and what they want is for their children to learn how to read and write. That wasn't my question. My question was about this minister, this government, and this Premier lowering the expectations for students in the province. No longer do we want a 90% achievement rate—57% will work, because we want students to feel good about not doing well. I don't understand that logic.

9:40

I'd like the Minister of Education to explain to me how lowering the standards for education is going to improve results for our students.

**Hon. C. Johnson:** Madam Speaker, through you to the member opposite, thank you for the opportunity to clarify. The standards remain the same. Targets may move because we want to set realistic targets that will increase year after year after year. We're measuring them. We're measuring literacy rates. Then we're going to adjust. We're going to adjust based on the results. As we promised during the state of the province address, these are the metrics that we're going to be monitoring. We're going to be increasing targets year after year in a realistic, incremental way because that's how we know that we sustain change. Thank you.

**Mr. Hogan:** Madam Speaker, you know, I'm not a Rhodes Scholar. A friend of mine is. I think I understand English fairly well, and I have pretty comprehension when it comes to French. That answer was just... I don't know how to characterize that.

We're looking at what the Premier said in estimates, which was that we're going to increase our expectations—which I guess is a target—by 1% every

jeunes dans les salles de classe, là où ceux-ci doivent être.

J'entends les mêmes propos, et on me dit qu'il nous faut dans nos classes le personnel enseignant le plus qualifié.

**M. Hogan :** Merci, Madame la présidente. Je ne m'oppose pas au fait que nous avons besoin du personnel enseignant le plus qualifié dans nos salles de classe. Je n'en disconviens pas. Après tout, j'ai dit que j'avais moi aussi parlé à des parents, et ils m'ont dit qu'ils voulaient que leurs enfants apprennent à lire et à écrire. J'ai posé une question différente. Ma question portait sur les mesures prises par la ministre, le gouvernement et la première ministre pour revoir à la baisse les attentes à l'égard des élèves de la province. Nous ne voulons plus d'un taux de réussite de 90 % — un taux de 57 % suffira, car nous voulons que les élèves se sentent bien lorsqu'ils n'ont pas de bons résultats. Je ne comprends pas une telle logique.

J'aimerais que la ministre de l'Éducation m'explique dans quelle mesure la révision à la baisse des normes en matière d'éducation améliorera les résultats de nos élèves.

**L'hon. C. Johnson :** Madame la présidente, par votre entremise, je remercie le député d'en face de me donner l'occasion d'apporter des précisions. Les normes restent les mêmes. Les objectifs peuvent changer, car nous voulons fixer des objectifs réalistes qui augmenteront d'année en année en année. Nous les mesurons. Nous mesurons les résultats en littératie. Ensuite, nous procéderons à des rajustements. Nous procéderons à des rajustements en fonction des résultats. Comme nous l'avons promis lors du discours sur l'état de la province, nous surveillerons les indicateurs à cet égard. Nous augmenterons les objectifs d'année en année de manière réaliste et progressive, car nous savons que c'est ainsi que soutiendrons le changement. Merci.

**M. Hogan :** Madame la présidente, vous savez, je ne suis pas un boursier Rhodes. Un de mes amis l'est. Je pense que je comprends assez bien l'anglais et j'ai une bonne compréhension du français. La réponse était tout simplement... Je ne sais pas comment la qualifier.

Nous examinons ce que la première ministre a dit pendant l'étude des prévisions budgétaires, à savoir que nous augmenterons nos attentes — ce qui, je

year—1%. Currently, in this former government's... Well, I guess it was the Gallant government that had 90% as a target. That was the goal. Now we have this: Oh, we want them to feel good about not doing better. We're going to add 11 PD days in a pilot while removing 150 pedagogical specialists from the system. Who is going to help deliver these extra PL days to teachers?

**L'hon. C. Johnson :** Madame la présidente, je remercie le parlementaire du côté de l'opposition de me donner l'occasion d'expliquer plus clairement comment nous allons soutenir notre personnel enseignant à l'école et dans la salle de classe.

Nous accordons énormément d'importance au développement professionnel du personnel enseignant, car celui-ci doit disposer des meilleurs outils possibles pour enseigner à nos jeunes la science de la lecture, la littératie et le décodage. Voilà toutes les merveilleuses choses que le personnel enseignant enseigne actuellement à nos enfants dans la salle de classe, dans nos écoles, où les ressources sont nécessaires.

Pour atteindre notre objectif, il faut soutenir le personnel enseignant, pour qu'il puisse enseigner en se servant de l'ensemble de ses compétences. Nous écoutons le personnel enseignant, et voilà ce qu'il nous demande. Nous voulons donc lui offrir cet appui. Merci beaucoup.

#### **Sexual Violence / Violence sexuelle**

**Ms. Scott-Wallace:** Thank you. In January, our neighbouring province adopted a bill declaring domestic violence an epidemic in the province. Since then, organizations including White Ribbon Fredericton, Survivors United Against Violence, and the New Brunswick Federation of Labour, with the endorsement of more than 20 local community agencies, asked this government for the same declaration. Those pleas have gone unanswered, despite New Brunswick desperately needing to move the needle in the right direction.

New Brunswick has the third-highest provincial rate of intimate partner violence in the country and the highest in Atlantic Canada. Over the past dozen years,

suppose, est un objectif — de 1 % chaque année — 1 %. Bon, dans l'ancien gouvernement... Eh bien, je suppose que c'était le gouvernement Gallant qui avait un objectif de 90 %. C'était l'objectif. Maintenant, nous entendons : Ah, nous voulons que les élèves se sentent bien lorsqu'ils n'ont pas de meilleurs résultats. Nous ajouterons dans le cadre d'un projet pilote 11 journées pédagogiques tout en privant le système de 150 spécialistes en pédagogie. Qui appuiera la tenue des journées additionnelles de perfectionnement professionnel pour le personnel enseignant?

**Hon. C. Johnson:** Madam Speaker, I thank the opposition member for giving me the opportunity to clarify how we're going to support our teachers at school and in the classroom.

We place a great deal of importance on teachers' professional development because they need the best possible tools to teach our young people the science of reading, literacy, and reading comprehension. These are all the wonderful things teachers are currently teaching our children in the classroom, in our schools, where the resources are needed.

To reach our objective, teachers must be supported so that they can use all their skills in their teaching. We are listening to teachers, and that's what they're asking us for. So we want to provide them with this support. Thank you very much.

#### **Violence sexuelle / Sexual Violence**

**M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Merci. En janvier, notre province voisine a adopté un projet de loi déclarant que la violence familiale était une épidémie dans la province. Depuis, des organismes, notamment White Ribbon Fredericton, Survivors United Against Violence et la Fédération des travailleuses et travailleurs du Nouveau-Brunswick, avec l'appui de plus de 20 entités communautaires locales, ont demandé que le gouvernement fasse une déclaration semblable. Les demandes sont demeurées sans réponse, même si, au Nouveau-Brunswick, il faut désespérément faire bouger les choses dans la bonne direction.

Le Nouveau-Brunswick occupe le troisième rang pour ce qui est du taux le plus élevé au pays de violence entre partenaires intimes et son taux est le plus élevé

abuse has increased in the province by 39%, leading the country. New Brunswick has the highest increases in the nation, especially in the rural areas of our province. This is a time when none of us wants to be number one.

To the Minister responsible for Women's Equality: Does the province have any plans to make this important declaration that would put a necessary spotlight on this horror that is continuing to grow?

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau** : Madame la présidente, merci beaucoup à la parlementaire du côté de l'opposition de sa question. J'ai l'honneur de me lever à la Chambre aujourd'hui pour parler de la situation très alarmante que vous venez de mentionner.

Nous sommes extrêmement sensibles à tout ce qui est lié à la violence sous toutes ses formes au Nouveau-Brunswick. Voilà la raison pour laquelle nous nous promenons partout dans la province pour entendre les différentes personnes qui interviennent quotidiennement — elles sont là 24 heures par jour et 7 jours par semaine — pour accompagner et soutenir les victimes de violence.

9:45

Nous miserons sur la prévention. Nous avons compris qu'il faut miser sur la prévention, parce qu'elle nous permettra de créer une province où il nous est possible de répondre à tous les besoins en matière de lutte contre la violence dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Nous ne pouvons y arriver sans l'aide de l'ensemble de la population du Nouveau-Brunswick, de chaque personne qui vit dans la province. Une fois que nous sommes au courant de violence, une fois que nous savons ce qui se passe, nous sommes en mesure d'agir pour trouver des solutions. Merci.

**Ms. Scott-Wallace**: Thank you so very much. Going back to the minister, I really don't believe that you answered that question. Why will you not declare an epidemic?

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau** : Merci beaucoup, Madame la présidente, de me donner l'occasion de m'exprimer. Je remercie la parlementaire d'en face de sa question. Nous comprenons que la situation est très alarmante. Nous ne cachons pas les données pertinentes au

du Canada atlantique. Dans la province, les cas de mauvais traitements ont augmenté de 39 % au cours des 12 dernières années, ce qui met la province en tête de classement au pays. Le Nouveau-Brunswick connaît les plus fortes augmentations de cas au pays, surtout dans les régions rurales de la province. Il s'agit d'une occasion où aucun d'entre nous ne veut occuper le premier rang.

Voici ma question à la ministre responsable de l'Égalité des femmes : Le gouvernement provincial a-t-il l'intention de faire une importante déclaration qui permettrait, comme il se doit, de mettre en lumière le fléau qui continue de s'étendre?

**Hon. Ms. Boudreau**: Madam Speaker, thank you very much to the opposition member for her question. I'm honoured to rise in the House today to talk about the very alarming situation that you just mentioned.

We're very aware of what's involved in violence of all forms in New Brunswick. That's why we're travelling throughout the province to hear from the different people involved daily—they're there 24 hours a day, 7 days a week—in working with and supporting victims of violence.

We will focus on prevention. We understand the need to focus on prevention, because it will enable us to create a province where it's possible to meet all the needs in the fight against violence throughout New Brunswick. We can't get there without the help of all New Brunswickers, everyone in the province. Once we're aware of the violence and know what's happening, we're in a position to work on finding solutions. Thank you.

**M<sup>me</sup> Scott-Wallace** : Merci beaucoup. Pour revenir à la ministre, je ne crois pas vraiment que vous ayez répondu à la question. Pourquoi ne déclarerez-vous pas une épidémie?

**Hon. Ms. Boudreau**: Thank you very much, Madam Speaker, for giving me the opportunity to speak. I thank the member opposite for her question. We understand that the situation is very alarming. We are not hiding the New Brunswick data. We share it every

contexte néo-brunswickois. Nous le démontrons sans cesse, chaque fois que nous donnons des présentations. Nous indiquons que le Nouveau-Brunswick est effectivement en tête de liste parmi les provinces affichant le plus haut taux de violence sous toutes ses formes. Voilà pourquoi nous continuerons à travailler d'arrache-pied.

Comme vous le savez, et la population du Nouveau-Brunswick est au courant, nous avons également investi des millions de dollars dans le dossier. Il s'agit d'un moment historique. Nous l'avons annoncé récemment lors du dépôt du budget. Nous continuerons à mettre de l'avant plusieurs initiatives destinées autant aux premiers intervenants qu'aux maisons d'hébergement. Nous investissons également dans les stratégies et dans les ressources pour mettre de l'avant les efforts de prévention au même titre que les interventions. Nous investirons également dans la formation à tous les niveaux. Merci.

**Ms. Scott-Wallace:** Thank you so much. I'm going to try for a third time. Talk, talk, talk—there's lots of talk. We understand that there has been action. I don't know whether we're moving the needle in terms of what this minister's targets are. We haven't really heard about targets. I will ask again: Why are the women and families of this province not as important? Why will you not declare an epidemic in this province when statistics are so staggering? Why won't you declare it?

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau :** Madame la présidente et Mesdames et Messieurs les parlementaires de l'opposition, je vous remercie de me donner l'occasion de parler, pour une troisième fois, d'un dossier qui me tient énormément à coeur. Je parle en mon nom, mais je peux aussi dire que je parle au nom de tous les parlementaires assis du côté du gouvernement, à la Chambre, aujourd'hui. Merci beaucoup.

Nous investissons 9 millions — oui, 9 millions. Il s'agit d'un moment historique. Je décomposerai le montant. Une somme de 800 000 \$ financera des initiatives communautaires visant à enrayer toutes les formes de violence dans la province. Le gouvernement investit également 100 000 \$ pour enrayer la violence sur les campus universitaires. Nous avons appris que certaines tranches de la population étudiante vivent des situations assez délicates, alors nous investissons de l'argent pour améliorer la situation.

time we give a presentation. We indicate that New Brunswick is at the top of the list of provinces with the highest rate of violence of any kind. That is why we will continue to work tirelessly.

As you know, and as New Brunswickers are aware, we have also invested millions of dollars in the file. It is a historic moment. We announced that when the budget was tabled recently. We will continue to bring forward several initiatives for first responders and shelters. We are also investing in strategies and resources to promote prevention as well as intervention. We will invest in training at all levels, too. Thank you.

**M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Merci beaucoup. Je ferai une troisième tentative. Parler, encore parler et toujours parler — on parle beaucoup. Nous comprenons que des mesures ont été prises. Je ne sais pas si nous faisons bouger les choses en ce qui concerne les objectifs du ministre. Nous n'avons pas vraiment entendu parler d'objectifs. Je vais poser la question de nouveau : Pourquoi n'accorde-t-on pas autant d'importance aux femmes et aux familles de notre province? Pourquoi ne déclarerez-vous pas une épidémie dans la province lorsque les statistiques sont si ahurissantes? Pourquoi ne le faites-vous pas?

**Hon. Ms. Boudreau:** Madam Speaker and honourable opposition members, thank you for giving me the opportunity to speak for the third time on a file that is really important to me. I am speaking on my own behalf, but I can also say that I am speaking on behalf of all the members sitting on the government side in the House today. Thank you very much.

We are investing \$9 million—yes, \$9 million. It is a historic moment. I will break down the amount. Funding of \$800 000 will go to community initiatives to end all forms of violence in the province. The government is also investing \$100 000 to end violence on university campuses. We have learned that some students live in quite precarious situations, so we are investing money to improve the situation.

Nous continuons aussi à investir dans le développement des stratégies pour contrer la violence, plus précisément une somme de 309 000 \$ pour combattre la violence sexuelle faite aux enfants. Merci.

### Hospitals / Hôpitaux

**Mr. Monahan:** Madam Speaker, I was recently contacted by one of my constituents concerning troubling experiences they recently had, on multiple occasions, when seeking health care at the Sussex Health Centre. Donna, a disabled individual who utilizes a walker for mobility, had to seek treatment on two occasions. The first occurrence was for X-rays, and the second was for blood work that needed to be sent to Moncton. Donna made me aware that, despite all of the advances in medical technology and patient care, this facility still does not have a washroom for disabled individuals near the lab testing area. When will the government act immediately to install washroom facilities for disabled individuals at this location so that she and future patients do not have to soil themselves when seeking health care in our province?

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, to the member opposite, thank you for letting me know this fact. I will be in touch with our RHA CEO, who has direct control over what happens in the local facilities. I agree with you. This is not what we want to see happen. When people have to go, they have to go. They can't afford the time to look all over the hospital. Thank you very much for drawing this to our attention.

9:50

**Madam Speaker:** I recognize the minister... Sorry, I recognize the member for Fredericton-Grand Lake.

**Mr. Austin:** No apology needed, Madam Speaker.

We are also continuing to invest in developing strategies to counter violence, more specifically, \$309 000 to fight sexual violence against children. Thank you.

### Hôpitaux / Hospitals

**M. Monahan :** Madame la présidente, une personne de ma circonscription a communiqué avec moi pour me faire part d'expériences troublantes qu'ont récemment vécues à de multiples reprises des personnes pendant qu'elles cherchaient à obtenir des soins au Centre de santé de Sussex. Donna, une personne handicapée, qui utilise une marchette pour se déplacer, a dû obtenir des soins à deux reprises. La première fois, elle devait subir un examen radiographique, et la seconde fois, une analyse sanguine qu'il fallait envoyée à Moncton. Donna m'a fait prendre conscience que, malgré les progrès réalisés dans la technologie médicale et les soins aux patients, l'établissement n'avait toujours pas de toilette pour personnes handicapées située à proximité de la salle d'examen du laboratoire. Quand le gouvernement prendra-t-il des mesures immédiates pour faire installer des toilettes pour personnes handicapées à cet endroit, de sorte que la femme concernée et les futurs patients n'aient pas à se souiller lorsqu'ils reçoivent des soins dans notre province?

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, je remercie le député d'en face de m'avoir fait part de la situation. Je communiquerai avec la directrice générale de notre RRS, qui a le pouvoir d'agir directement sur ce qui se passe dans les établissements locaux. Je suis d'accord avec vous. Ce n'est pas une situation que nous voulons voir se produire. Quand les gens ont besoin d'aller à la toilette, cela ne peut pas attendre. Ils n'ont pas le temps de chercher partout dans l'hôpital. Je vous remercie d'avoir attiré notre attention sur la situation.

**La présidente :** La parole est au ministre... Je m'excuse, la parole est au député de Fredericton-Grand Lake.

**M. Austin :** Inutile de vous excuser, Madame la présidente.

### Carbon Tax / Taxe sur le carbone

Now that the federal Liberals have held on to power, the Prime Minister has promised to put yet another carbon tax on industry, which will impact our Saint John refinery. According to a report published last year by the Atlantic Economic Council of Canada, the family business, including the refinery, employs approximately 1 in 12 New Brunswickers. It also contributes over \$500 million annually to our GDP and 50% of the province's trade value. Half of Canada's exported refined petroleum is exported right here in New Brunswick, from Saint John. Will the Minister of Energy fight against this carbon tax, knowing the significant impacts such a tax will have on our economy here at home and on the workforce here in New Brunswick?

**Hon. Mr. Legacy:** Thank you, Madam Speaker. Once again, we find the opposition hanging on to the carbon tax argument and trying to make noise. We don't know what the federal government is going to come out with yet in terms of a plan. We know we have to make some changes. We will continue to have discussions with the federal government and will work to see what we can do. We know the importance of the Saint John refinery and know what it does for the economy. We continue to work with our counterparts. We are waiting to see, first of all, who the federal Minister of Energy will be. We don't even know that yet. Once we get that information, we will make the appropriate calls and will find out what the federal government's plans are. Then, we can adjust accordingly.

**Mr. Austin:** Well, Madam Speaker, I think it's clear that this regurgitated tax is coming. They campaigned on it. When the carbon tax was cleverly and temporarily removed during the recent federal campaign, the price of gas dropped by about 20¢ per litre, just enough for the Liberals to buy a few votes so they could barely hang on to power. With this new regurgitated carbon tax coming, I do not believe the federal government, the minister here today, nor the Premier are naive enough to believe that this tax is not going to be passed down to consumers. It is inevitable. Any taxes put onto these corporations will be passed

### Taxe sur le carbone / Carbon Tax

Maintenant que les Libéraux se sont maintenus au pouvoir, le premier ministre fédéral a promis d'imposer à l'industrie encore une autre taxe sur le carbone, laquelle aura une incidence sur notre raffinerie de Saint John. Selon un rapport publié l'année dernière par le Conseil économique de l'Atlantique au Canada, l'entreprise familiale, qui comprend la raffinerie, emploie approximativement 1 personne du Nouveau-Brunswick sur 12. L'entreprise contribue aussi à notre PIB à hauteur de plus de 500 millions de dollars par année et représente 50 % de la valeur des échanges de la province. La moitié des exportations canadiennes de pétrole raffiné proviennent d'ici même, au Nouveau-Brunswick, de Saint John. Le ministre de l'Énergie s'opposera-t-il à la taxe sur le carbone, compte tenu des effets importants qu'aura une telle taxe sur notre économie ici, chez nous, et sur le marché du travail au Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M. Legacy :** Merci, Madame la présidente. Encore une fois, les gens du côté de l'opposition s'accrochent à l'argument de la taxe sur le carbone et essaient de faire du bruit. Nous ne savons pas encore ce que le gouvernement fédéral proposera comme plan. Nous savons que nous devons opérer des changements. Nous poursuivrons les discussions avec le gouvernement fédéral et nous nous efforcerons de voir ce que nous pouvons faire. Nous sommes conscients de l'importance de la raffinerie de Saint John et de sa contribution à l'économie. Nous continuons de travailler avec nos homologues. Nous attendons tout d'abord de voir qui sera ministre de l'Énergie au niveau fédéral. Nous ne savons même pas encore de qui il s'agit. Une fois que nous aurons ce renseignement, nous pourrions prendre les décisions appropriées et apprendrons ce que le gouvernement fédéral a l'intention de faire. Nous pouvons ensuite nous adapter en conséquence.

**M. Austin :** Eh bien, Madame la présidente, je pense qu'il est clair qu'une nouvelle mouture de la taxe sera imposée. Ils ont fait campagne là-dessus. Pendant la campagne électorale fédérale, lorsque la taxe sur le carbone a été astucieusement et temporairement abolie, le prix de l'essence a baissé d'environ 20 ¢ le litre, ce qui était tout juste suffisant pour permettre aux Libéraux d'acheter quelques votes et de s'accrocher de justesse au pouvoir. Vu la nouvelle mouture de la taxe sur le carbone qui sera imposée, je ne crois pas que le gouvernement fédéral, le ministre ici présent aujourd'hui et la première ministre sont assez naïfs

down to everyone filling up their gas tanks, once again driving up inflation and making the cost of living in New Brunswick even more unbearable. Will this Premier and this Minister of Energy stand against more taxes and inflation, or will this government support driving New Brunswick further into poverty?

**Hon. Mr. Legacy:** Thank you, Madam Speaker. Once again, we see the opposition following suit to when it was in power. It is forgetting about affordability.

(Interjections.)

**Madam Speaker:** Order.

**Hon. Mr. Legacy:** The removal of the carbon tax took 17¢ off the price of one litre of gas. People were able to find some relief. Now that is seen as buying votes. For years, that is what the opposition has been crying for, but now it is seen as buying votes. The opposition will never be pleased on this issue. There is a way to work to find balance and find a way forward. We will work with the federal government. We will work with our partners. We will not be conflictual, as the former government has been for the past six years. We will work together to find solutions that benefit New Brunswickers.

**Mr. Austin:** Thank you, Madam Speaker. That's quite the response. We are talking about a carbon tax that we know has a direct impact on consumers. That is why the federal government removed it during the federal campaign. It knew removing it would drop the price of gas by 20¢ per litre, enabling it to buy a few votes and barely hang on to power on the federal scale. Now, we have the same situation with the provincial Liberals. During their campaign, they promised the carbon adjustor would be removed so that they could reduce the price of gas by 4¢ per litre. However, that promise just seems to have died, and we are not quite sure where.

pour croire que les coûts liés à la taxe ne seront pas refillés aux consommateurs. C'est inévitable. Les coûts de toute taxe imposée aux entreprises visées seront refillés aux gens qui font le plein, ce qui aura pour effet, encore une fois, de faire grimper l'inflation et de rendre le coût de la vie au Nouveau-Brunswick encore plus insupportable. La première ministre et le ministre de l'Énergie s'opposent-ils à l'imposition de plus de taxes et à l'augmentation de l'inflation, ou le gouvernement appuiera-t-il une mesure qui plongera davantage le Nouveau-Brunswick dans la pauvreté?

**L'hon. M. Legacy :** Merci, Madame la présidente. Encore une fois, les parlementaires du côté de l'opposition continuent de faire la même chose que lorsqu'ils étaient au pouvoir. Ils oublient de prendre en compte l'abordabilité.

(Exclamations.)

**La présidente :** À l'ordre.

**L'hon. M. Legacy :** L'abolition de la taxe sur le carbone a fait chuter le prix du litre d'essence de 17 ¢. Les gens ont pu bénéficier d'un certain allègement. La mesure est maintenant considérée comme une astuce pour acheter des votes. Les parlementaires du côté de l'opposition ont réclamé une telle mesure pendant des années, mais maintenant, elle est considérée comme une astuce pour acheter des votes. Les parlementaires du côté de l'opposition ne seront jamais satisfaits à cet égard. Il y a une façon de travailler qui permet de trouver un équilibre et une solution. Nous travaillerons avec le gouvernement fédéral. Nous travaillerons avec nos partenaires. Nous n'adopterons pas une attitude conflictuelle comme le faisait le gouvernement précédent pendant les six dernières années. Nous travaillerons ensemble à trouver des solutions qui profiteront aux gens du Nouveau-Brunswick.

**M. Austin :** Merci, Madame la présidente. C'est toute une réponse. Nous parlons d'une taxe sur le carbone qui, nous le savons, aura une incidence directe sur les consommateurs. C'est pourquoi le gouvernement fédéral a aboli la mesure pendant la campagne électorale fédérale. Il savait que l'abolition de la taxe ferait chuter le prix de l'essence de 20 ¢ le litre, ce qui lui permettrait d'acheter quelques votes et de s'accrocher de justesse au pouvoir au niveau fédéral. Or, la situation est la même dans le cas des Libéraux à l'échelle provinciale. Pendant leur campagne électorale, ils ont promis d'abolir la majoration liée au coût du carbone afin de faire baisser le prix de l'essence de 4 ¢ le litre. Toutefois, la promesse semble

(Interjections.)

**Madam Speaker:** Order.

**Mr. Austin:** At the end of the day, Madam Speaker, what the federal government does has a direct impact on New Brunswickers. The carbon tax has a direct impact on inflation. It has a direct impact on people's wallets and pocketbooks. From groceries to consumer goods, everything we buy is shipped, and it costs gas to ship things. Will this government fight against its federal counterparts to get this carbon tax off the table so it does not impact New Brunswickers?

9:55

**Hon. Ms. Holt:** Thank you very much, Madam Speaker. I'd like to take the opportunity to reply to what the member was suggesting in a couple of different ways. It's clear that the opposition is having a difficult time adjusting to change. It's something that New Brunswickers asked for. It's something that New Brunswickers voted for. They wanted something different from what they had been put through in the past six years, and we notice that the federal government has also enacted an agenda of change by cancelling the carbon tax. The opposition can't seem to keep up.

I want to acknowledge that change is hard. We know we need different results in our education system. New Brunswickers are demanding different results from our health care system. We cannot keep doing things the same way, and we certainly won't do things the way the previous government did by disrespecting teachers and disrespecting nurses. We know we need to get qualified teachers into the classrooms. We know we need to get RNs and health care professionals in front of patients to serve them. We are going to change the results for New—

simplement s'être envolée, et nous ne savons pas vraiment à quel moment cela est arrivé.

(Exclamations.)

**La présidente :** À l'ordre.

**M. Austin :** Au bout du compte, Madame la présidente, les mesures prises par le gouvernement ont une incidence directe sur les gens du Nouveau-Brunswick. La taxe sur le carbone a une incidence directe sur l'inflation. Elle a une incidence directe sur le portefeuille des gens. Qu'il s'agisse de produits d'épicerie ou de biens de consommation, tout ce que nous achetons est expédié, et l'expédition de marchandise entraîne des coûts liés à l'essence. Les gens du côté du gouvernement s'opposent-ils à leurs homologues fédéraux pour en finir avec la taxe sur le carbone et pour que cette dernière n'ait pas d'incidence sur les gens du Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M<sup>me</sup> Holt :** Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais profiter de l'occasion pour répondre aux idées qu'a laissées entendre le député de deux ou trois façons différentes. Il est clair que l'opposition a du mal à s'adapter au changement. Il s'agit de quelque chose que les gens du Nouveau-Brunswick ont demandé. Il s'agit d'une chose pour laquelle les gens du Nouveau-Brunswick ont voté. Ils voulaient un changement par rapport à ce qu'on leur a fait endurer au cours des six dernières années, et nous remarquons que le gouvernement fédéral a également mis en oeuvre un programme axé sur le changement en éliminant la taxe sur le carbone. L'opposition semble ne pas pouvoir tenir le rythme.

Je veux souligner que le changement est difficile. Nous savons que nous devons obtenir des résultats différents au sein de notre système d'éducation. Les gens du Nouveau-Brunswick exigent des résultats différents de notre système de soins de santé. Nous ne pouvons continuer à procéder de la même manière, et nous ne pouvons certainement pas agir comme l'a fait le gouvernement précédent et manquer de respect envers le personnel enseignant et le personnel infirmier. Nous savons qu'il nous faut du personnel enseignant qualifié dans les salles de classe. Nous savons qu'il nous faut des infirmières immatriculées et des professionnels de la santé pour servir les patients. Nous changerons les résultats pour les gens du Nouveau...

**La présidente** : La période des questions est terminée.

**Déclarations de ministres / Statements by Ministers**

**L'hon. M<sup>me</sup> Boudreau** : Madame la présidente, nous soulignons en mai le Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle, qui nous donne l'occasion de sensibiliser la population, d'honorer les personnes survivantes de la violence et de renforcer nos efforts collectifs pour prévenir la violence sexuelle au Nouveau-Brunswick et ailleurs.

It's a powerful platform to support survivors, challenge stigma, and advocate for systemic change. Women's Equality, Sexual Violence New Brunswick, and community-based sexual violence services are on the front line of activities to mark the 15th annual Sexual Violence Awareness Month.

Sexual violence affects people of all genders and ages, but not equally.

Les femmes et les filles autochtones, les femmes en situation de handicap, les femmes transgenres, les nouvelles arrivantes, les femmes immigrantes et les femmes réfugiées sont touchées de manière disproportionnée par le sexisme, le racisme, le capacitisme, la transphobie et la xénophobie.

Sexual Violence Awareness Month is a time to reflect on the urgent changes needed to make our province a place where everyone is safe, supported, and free from sexual violence. Far too many survivors remain silent out of fear of being blamed or not believed. Silence feels safer. I'm proud of the work being done in this province to address sexual violence.

Le gouvernement et ses partenaires communautaires travaillent ensemble à changer les mentalités, à sensibiliser la population, à améliorer le soutien des personnes survivantes et à créer des systèmes plus adaptés aux besoins de celles-ci.

This month reminds us that awareness is essential, but action drives change. We must continue to educate all New Brunswickers about consent, healthy relationships, respectful public spaces, and how to be active bystanders in the face of harm.

**Madam Speaker**: Question period is over.

**Statements by Ministers / Déclarations de ministres**

**Hon. Ms. Boudreau**: Madam Speaker, May is Sexual Violence Awareness Month, which gives us an opportunity to raise awareness, honour survivors of violence, and strengthen our collective efforts to prevent sexual violence in New Brunswick and elsewhere.

Il s'agit d'une tribune puissante pour soutenir les personnes survivantes, lutter contre la stigmatisation et promouvoir un changement systémique. Égalité des femmes, Sexual Violence New Brunswick et les services communautaires de lutte contre la violence sexuelle sont en première ligne des activités visant à marquer la 15<sup>e</sup> édition du Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle.

La violence sexuelle touche des personnes de tous les genres et de tous les âges, mais pas de manière égale.

Indigenous women and girls, women with disabilities, transgender women, and women who are newcomers, immigrants, and refugees are disproportionately affected by sexism, racism, ableism, transphobia, and xenophobia.

Le Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle est l'occasion de réfléchir aux changements urgents qui s'imposent pour faire de notre province un endroit où tout le monde est en sécurité, soutenu et à l'abri de la violence sexuelle. Beaucoup trop de personnes survivantes restent silencieuses par peur d'être blâmées ou de ne pas être crues. Le silence semble plus sécurisant. Je suis fière du travail accompli dans la province pour lutter contre la violence sexuelle.

The government and its community partners are working together to change mindsets, raise awareness, improve support for survivors, and create systems that are more adapted to their needs.

Le mois en question nous rappelle que la sensibilisation est essentielle mais que l'action est le moteur du changement. Nous devons continuer à sensibiliser tous les gens du Nouveau-Brunswick au sujet du consentement, des relations saines, des

Au cours de mon mandat, je m'engage à rendre visible ce qui est invisible, à écouter les voix des personnes survivantes et à les amplifier tout en les mettant au cœur de nos actions.

Let's use this month not only to reflect but also to commit to a province in which survivors are supported and sexual violence is no longer tolerated. Thank you, Madam Speaker.

10:00

**Ms. Scott-Wallace:** Thank you, Madam Speaker, and I thank the minister for the focus on Sexual Violence Prevention Month. We get a lot of statements from Women's Equality, and we appreciate them. Typically, I'm applauding the minister, but I have to say that I think the minister has to stop and think about all of the statements that are made in this House.

During question period this morning, we heard that the minister is not willing to declare intimate partner violence and sexual violence as an epidemic in this province, as other provinces have. The minister is constantly highlighting all of the information, which is so important for New Brunswickers to know and understand, yet she is not willing to make that simple declaration. We're saying that it's a really, really big deal. That is a concern for me.

We have incredible organizations doing work in this province. Actually, just this week I heard a presentation from We're Here For You Canada. This is an organization that gives women and men... We know that more women experience sexual violence than men do. Those are the statistics. This organization is there to offer support to victims after they have been examined in the hospital. The organization will give them clothing, comfortable underwear, and slippers that aren't paper. These are things that really make a difference after you've gone through a traumatic experience like that.

We have so many organizations doing incredible work in this province. I applaud all of them. I know they have called for this declaration because it's an

espaces publics respectueux et de la façon d'être des témoins actifs face à la violence.

In my mandate, I am committed to making the invisible visible, listening to survivors, and amplifying their voices while putting them at the heart of our actions.

Profitons du mois en question non seulement pour réfléchir mais aussi pour nous engager en faveur d'une province où les personnes survivantes sont soutenues et où la violence sexuelle n'est plus tolérée. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Scott-Wallace :** Merci, Madame la présidente, et je remercie la ministre d'avoir mis l'accent sur le Mois de la prévention de la violence sexuelle. Nous recevons beaucoup de déclarations d'Égalité des femmes, et nous en sommes reconnaissants. D'habitude, j'applaudis la ministre, mais je dois dire qu'elle devrait, à mon avis, s'arrêter et réfléchir à toutes les déclarations qui sont faites à la Chambre.

Au cours de la période des questions de ce matin, nous avons entendu que la ministre n'est pas disposée à déclarer que la violence entre partenaires intimes et la violence sexuelle constituent une épidémie dans la province, comme l'ont fait d'autres provinces. La ministre souligne constamment toutes les informations, qui sont si importantes à comprendre et à connaître pour les gens du Nouveau-Brunswick, mais elle n'est pas disposée à faire une aussi simple déclaration. Nous disons qu'il s'agit d'une question vraiment très importante. Cela me préoccupe.

Nous avons des organismes incroyables qui font du travail dans la province. En fait, pas plus tard que cette semaine, j'ai entendu une présentation de We're Here For You Canada. Il s'agit d'une organisation qui donne aux femmes et aux hommes... Nous savons que les femmes sont plus nombreuses à subir des violences sexuelles que les hommes. Telles sont les statistiques. L'organisation en question a pour rôle d'offrir un soutien aux victimes après qu'elles ont été examinées à l'hôpital. Elle leur donne des vêtements, des sous-vêtements confortables et des pantoufles qui ne sont pas en papier. Ce sont des choses qui comptent vraiment après une expérience aussi traumatisante.

Nous avons beaucoup d'organismes qui font un travail incroyable dans la province. Je les félicite tous. Je sais qu'ils ont demandé une telle déclaration parce que

opportunity to put a spotlight on something that is so critically important in our province. We have to move this needle. I was very, very happy to be part of the roundtable on campus sexual assault. I led that when I was minister because of the issue we have with campus sexual assault. Sexual violence is very much a very big deal. I hope, as the minister said—

**Madam Speaker:** Time, member.

**Ms. Mitton:** Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for drawing our attention to the fact that it's Sexual Violence Awareness Month. I would invite the minister to consider declaring an epidemic of violence against women here in New Brunswick. I would argue that it's a global pandemic. We know that about one in three women and girls around the world experience violence.

It is interesting to hear people who have recently been in government but didn't declare an epidemic calling for this. I'm glad to see that change. I'd be happy to talk to the minister about what we could bring to the House to do so. I also asked the previous government to table the report on campus sexual violence, so I would invite this government to please table that report. I would love to see that.

There are a lot of inequities in our province. This means that not everyone is at the same risk of experiencing sexual violence or intimate partner violence. Of course, what we know is that women are disproportionately impacted, as well as people in the LGBTQ+ community, Indigenous women, racialized people, and people with disabilities, especially women. Also, when we talk about violence, we need to be talking about dismantling these systems of oppression that reinforce inequities in our province.

J'ai entendu la ministre dire qu'il faut miser sur la prévention et je suis d'accord.

We do need to be looking at prevention. There are concrete things that we can do to focus on prevention, empower women, and empower people. For example, we could reduce or, I would argue, eliminate poverty.

c'est l'occasion de mettre en lumière quelque chose d'une importance cruciale dans notre province. Nous devons faire bouger les choses. J'ai été vraiment très heureuse de participer à la table ronde sur les agressions sexuelles sur les campus. J'ai dirigé cette table ronde lorsque j'étais ministre, en raison du problème que nous posent les agressions sexuelles sur les campus. La violence sexuelle est un problème très grave. J'espère, comme l'a dit la ministre...

**La présidente :** Le temps est écoulé, Madame la députée.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Madame la présidente. Merci à la ministre d'avoir attiré notre attention sur le fait que nous sommes dans le Mois de la sensibilisation à la violence sexuelle. J'inviterais la ministre à envisager de déclarer qu'il y a une épidémie de violence envers les femmes ici au Nouveau-Brunswick. Je dirais même qu'il s'agit d'une pandémie mondiale. Nous savons qu'environ une femme ou une fille sur trois dans le monde est victime de violence.

Il est intéressant d'entendre des personnes qui ont récemment été au gouvernement mais qui n'ont pas déclaré d'épidémie réclamer une telle déclaration. Je suis contente de voir un tel changement. Je serais heureuse de discuter avec la ministre de ce que nous pourrions apporter à la Chambre à cet effet. J'avais également demandé au gouvernement précédent de déposer le rapport sur les violences sexuelles sur les campus, et j'invite donc le gouvernement actuel à déposer ce rapport. J'aimerais beaucoup le voir.

Il y a beaucoup d'inégalités dans notre province. Cela signifie que tout le monde ne court pas le même risque d'être victime de violence sexuelle ou de violence entre partenaires intimes. Bien sûr, nous savons que les femmes sont touchées de manière disproportionnée, de même que les membres de la communauté LGBTQ+, les femmes autochtones, les personnes racisées et les personnes en situation de handicap, en particulier les femmes. Par ailleurs, lorsque nous parlons de violence, nous devons parler du démantèlement des systèmes d'oppression qui renforcent les inégalités dans notre province.

I heard the minister say that focusing on prevention is a must, and I agree.

Nous devons nous pencher sur la prévention. Il y a des choses concrètes que nous pouvons faire pour mettre l'accent sur la prévention, donner du pouvoir aux femmes et donner du pouvoir aux personnes. Par

We really need to look at that. We could have policies to create equity, such as pay equity and pay transparency. There are concrete things that I urge this government to do as soon as possible because these things can move the needle and help empower people. We need to have concrete laws that create equity and fight against the inequities that contribute to an environment where violence and sexual violence have been accepted. We cannot accept it any longer. Thank you, Madam Speaker.

10:05

**Hon. Mr. Dornan:** Madam Speaker, on behalf of the government of New Brunswick, I offer my heartfelt congratulations to the fourth-year medical students at Dalhousie Medicine New Brunswick and the Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick. In fact, I had a role in teaching some of these students. Later today, they will graduate and take the next steps in their medical careers. It is an important milestone in their lives. They have chosen a path that calls for service, compassion, and dedication, qualities that are more important than ever in our health care system.

Nous sommes heureux que plusieurs de ces étudiants poursuivent leur résidence et leur formation ici, au Nouveau-Brunswick. En outre, nous travaillons à l'accroissement des possibilités de formation ici même. D'autres doivent suivre une formation spécialisée à l'extérieur de la province, mais nous savons qu'ils ont bénéficié d'un soutien solide et d'une excellente formation ici, au Nouveau-Brunswick. Nous avons hâte qu'ils reviennent dans la province.

We need talented professionals like these medical graduates to help shape a stronger and more sustainable health care system. To the students, on behalf of all New Brunswickers and everyone in the people's House, thank you and, once again, congratulations. We are all proud of you. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

**M. Hogan :** Merci beaucoup, Madame la présidente. Je me joins avec plaisir au ministre pour féliciter les

exemple, nous pourrions réduire ou, encore mieux, éliminer la pauvreté. Nous devons vraiment nous pencher sur la question. Nous pourrions mettre en place des politiques visant à instaurer l'équité, comme l'équité et la transparence salariales. Il y a des mesures concrètes que j'incite le gouvernement actuel à prendre le plus rapidement possible, car de telles mesures peuvent faire bouger les choses et aider les gens à se renforcer. Nous devons avoir des lois concrètes qui créent l'équité et luttent contre les inégalités qui contribuent à un environnement où la violence et la violence sexuelle sont acceptées. Nous ne pouvons plus les accepter. Merci, Madame la présidente.

**L'hon. M. Dornan :** Madame la présidente, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, je félicite chaleureusement les étudiants de quatrième année en médecine de Dalhousie Medicine New Brunswick et du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick. En fait, j'ai moi-même enseigné à certains de ces étudiants. Plus tard aujourd'hui, ils obtiendront leur diplôme et passeront aux prochaines étapes de leur carrière médicale. Il s'agit d'une étape importante dans leur vie. Ils ont choisi une voie qui fait appel au service, à la compassion et au dévouement, des qualités qui sont plus importantes que jamais dans notre système de soins de santé.

We are pleased that a number of these students are pursuing their residencies and training here in New Brunswick. Also, we are working on increasing training opportunities here. Others must pursue specialized training outside the province, but we know that they have benefited from strong support and excellent training here in New Brunswick. We are looking forward to their return to the province.

Nous avons besoin de professionnels talentueux comme de tels diplômés en médecine pour aider à façonner un système de soins de santé plus solide et plus viable. Aux étudiants, au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick et de tout le monde à la Chambre du peuple, merci et, une fois de plus, félicitations. Nous sommes tous fiers de vous. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Hogan:** Thank you very much, Madam Speaker. I am pleased to join the minister in congratulating the

étudiants de quatrième année du programme de formation médicale de la Dalhousie University et du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick, qui obtiendront leur diplôme cet après-midi.

Like all other milestones that people encounter in their lives, this is an extremely important milestone. I can only imagine how thrilling it must be for the students to be moving on to the next phase of their medical training today. Hopefully, they can join us here in New Brunswick. I know the minister will find spots to employ all of them, should they wish to come and help us out. They can enjoy our beautiful province and the wonderful people we have living here and help alleviate the needs we have in delivering primary health care to the citizens of the province.

I, too, am proud of these students. I congratulate them on behalf of the official opposition and on behalf of all New Brunswickers. We are proud of them. We want to see them come home. I thank the minister again for giving me this opportunity to say that this morning.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. Je veux moi aussi féliciter chaleureusement les étudiants de quatrième année du programme de formation médicale de la Dalhousie University et du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker, I would also like to congratulate the graduates from our nursing schools, Université de Moncton and the University of New Brunswick, who will be graduating as nurses, registered nurses, and nurse practitioners. Of course, there are the LPN graduates from our community college programs in June who will, hopefully, already be employed too.

Madam Speaker, I appreciate the message from the minister. There are tremendous opportunities here to increase the interest in family practice among our medical students. We know that is a real need in New Brunswick, and that almost goes without saying.

10:10

One of the interesting things along those lines is what Jane Philpott has been doing as dean of medicine at Queen's University. She has been actively finding the

fourth-year medical students at Dalhousie University and the Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick, who will get their degrees this afternoon.

Comme toutes les autres étapes de la vie, celle d'aujourd'hui est extrêmement importante. Je ne peux qu'imaginer à quel point les étudiants doivent être ravis de passer aujourd'hui à la phase suivante de leur formation médicale. Il est à espérer qu'ils pourront se joindre à nous, ici au Nouveau-Brunswick. Je sais que le ministre trouvera des endroits pour les employer tous, s'ils souhaitent venir nous aider. Ils pourront profiter de notre magnifique province et des gens merveilleux qui y vivent ainsi que contribuer à répondre aux besoins de ceux-ci en matière de soins de santé primaires.

Je suis moi aussi fier de tels étudiants. Je les félicite au nom de l'opposition officielle et au nom de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Nous sommes fiers d'eux. Nous voulons les voir revenir chez eux. Je remercie de nouveau le ministre de m'avoir donné l'occasion de le dire ce matin.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker. I also want to offer my heartfelt congratulations to the fourth-year medical students at Dalhousie University and the Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick.

Madame la présidente, j'aimerais également féliciter les diplômés de nos écoles de sciences infirmières, l'Université de Moncton et l'Université du Nouveau-Brunswick, qui obtiendront leur diplôme d'infirmière ou infirmier, d'infirmière ou infirmier immatriculé et d'infirmière ou infirmier praticien. Bien sûr, il y a les diplômés des programmes d'infirmière ou infirmier auxiliaire autorisé de nos collèges communautaires en juin qui, il est à espérer, auront déjà un emploi.

Madame la présidente, je suis gré au ministre de son message. Il existe ici de formidables possibilités d'accroître l'intérêt de nos étudiants en médecine pour la médecine familiale. Nous savons, et il va presque sans dire qu'il y a un besoin réel en la matière au Nouveau-Brunswick.

L'une des choses intéressantes à cet égard est ce que Jane Philpott a fait en tant que doyenne de la faculté de médecine Queen's University. Elle s'est employée

funds, I guess, to ensure that students can be placed with family health teams early on in order to be exposed to family medicine before they make a final decision on which way they want to go. There are month-long placements with rural doctors to get that exposure to family medicine in that kind of setting. I hope the minister will contemplate how he might be able to find the funds to make that possible in New Brunswick. I think, in the end, that would be very helpful to—

**Hon. C. Johnson:** Thank you. Madam Speaker, education is the silver bullet. Since its election, our government has prioritized getting more teachers back into the classroom and supporting students with the resources they need to thrive. That's why we included student literacy and numeracy as well as chronic absenteeism in our accountability metrics. It's why we have embarked on this transformational change to the system that will put teachers back into the classroom. That's why we are doing what we need to do to stabilize the education system.

At the very heart of our education system is the commitment to support every child and to ensure that those who require additional support receive it in a way that reflects their unique strengths and needs. That is why the Anglophone school districts have made the decision to transform the operations of Integrated Service Delivery, or ISD as we like to call it. We love acronyms.

Beginning in September, ISD will adopt a more decentralized approach by placing greater decision-making power in the hands of those who work most closely with students every day. This shift is a meaningful step toward building a more responsive, effective, and equitable support system for children and youth. While centralized child and youth teams had a goal of improving coordination and outcomes, in practice, the experience has not been consistent across school districts and has resulted in uneven access to services.

Les personnes présentes sur le terrain, à savoir les éducateurs, le personnel de soutien et les partenaires communautaires, ont été très claires : en raison de leur présence accrue dans les écoles, un modèle

à trouver des fonds, je pense, pour que les étudiants puissent être placés très tôt dans des équipes de santé familiale afin d'être exposés à la médecine familiale avant de prendre une décision définitive sur la voie qu'ils désireront suivre. Il y a des stages d'un mois auprès de médecins ruraux pour se familiariser avec la médecine familiale dans un tel type d'environnement. J'espère que le ministre réfléchira à la façon dont il pourrait trouver les fonds nécessaires pour rendre une telle initiative possible au Nouveau-Brunswick. Je pense que, au bout du compte, cela serait très utile pour...

**L'hon. C. Johnson :** Merci. Madame la présidente. L'éducation est la solution miracle. Depuis son élection, notre gouvernement a donné la priorité au retour d'un plus grand nombre d'enseignants dans les salles de classe et au soutien des élèves au moyen des ressources dont ils ont besoin pour s'épanouir. C'est pourquoi nous avons inclus la littératie et la numératie des élèves, ainsi que l'absentéisme chronique, dans nos indicateurs de responsabilité. C'est pourquoi nous avons entrepris de transformer le système pour que les enseignants retournent dans les salles de classe. C'est pourquoi nous faisons ce qu'il faut pour stabiliser le système éducatif.

Au cœur même de notre système d'éducation se trouve l'engagement de soutenir chaque enfant et de veiller à ce que ceux qui ont besoin d'un soutien supplémentaire le reçoivent d'une manière qui tient compte de leurs forces et de leurs besoins particuliers. C'est pourquoi les districts scolaires anglophones ont pris la décision de transformer le fonctionnement de la Prestation des services intégrés, ou PSI comme nous aimons l'appeler. Nous aimons les acronymes.

À partir de septembre, la PSI adoptera une approche plus décentralisée en plaçant un plus grand pouvoir de décision entre les mains des personnes qui travaillent le plus étroitement avec les élèves chaque jour. Un tel changement est une étape importante vers la mise en place d'un système de soutien plus adapté, plus efficace et plus équitable pour les enfants et les jeunes. Alors que les équipes centralisées pour les enfants et les jeunes avaient pour objectif d'améliorer la coordination et les résultats, dans la pratique, l'expérience n'a pas été uniforme d'un district scolaire à l'autre et a entraîné un accès inégal aux services.

The people on the ground, the educators, support staff, and community partners, have been very clear: because of their increased presence in schools, a decentralized model will enable them to intervene

décentralisé leur permettra d'intervenir plus tôt, de répondre plus rapidement aux besoins et de déployer des solutions plus personnalisées et mieux adaptées au contexte. Il leur sera possible d'agir plus vite et de mobiliser les partenaires de la PSI — prestation des services intégrés —, notamment le ministère de la Santé, le ministère du Développement social et le ministère de la Sécurité publique, ainsi que les partenaires communautaires.

Decentralizing ISD will strengthen the capacity to respond directly and more quickly to students' needs, supporting mental health, well-being, and learning in a more flexible and tailored way.

We have heard from those working on the ground, in our schools, that this approach is being used successfully in the Francophone sector. We are going to use that model, and we are going to build on it. We are going to build on our successes to ensure that every student is getting the support they need. We recognize that change brings uncertainty. The school districts did not make this decision lightly, and we are committed to working closely with families, students, and staff to ensure a smooth transition.

Au bout du compte, nous voulons faire mieux pour nos élèves. Ils méritent de recevoir un soutien opportun et efficace, que ce soit à l'école, à la maison ou dans la communauté. Leur bien-être reste notre priorité absolue. Merci, Madame la présidente.

**M. Hogan :** Merci beaucoup, Madame la présidente.

Education is the silver bullet, and this government is driving a stake right through the heart of it. As I consider ISD, I wonder what “decentralizing” really means. It sounds like a cut. It sounds like a mini cut to a budget increase, whatever that means. It's transformational change, I guess. This idea that somehow decentralizing the integrated service delivery model... I don't understand what that means. In my experience, I do understand that there is some inconsistency across the province.

sooner, respond to needs more quickly, and provide solutions that are more tailored and better adapted to the situation. They will be able to act more quickly and mobilize ISD—Integrated Service Delivery—partners, including the Department of Health, the Department of Social Development, and the Department of Public Safety, as well as community partners.

La décentralisation de la PSI renforcera la capacité à répondre directement et plus rapidement aux besoins des élèves, en soutenant la santé mentale, le bien-être et l'apprentissage d'une manière plus souple et plus adaptée.

Nous avons entendu dire par les personnes qui travaillent sur le terrain, dans nos écoles, qu'une telle approche est utilisée avec succès dans le secteur francophone. Nous allons utiliser le même modèle et le développer. Nous allons nous appuyer sur nos réussites pour faire en sorte que chaque élève reçoive le soutien dont il a besoin. Nous reconnaissons que le changement est source d'incertitude. Les districts scolaires n'ont pas pris une telle décision à la légère, et nous nous engageons à travailler en étroite collaboration avec les familles, les élèves et le personnel pour assurer une transition en douceur.

In the end, we want to do better for our students. They deserve timely and effective support at school, at home, and in the community. Their well-being remains our top priority. Thank you, Madam Speaker.

**Mr. Hogan:** Thank you very much, Madam Speaker.

L'éducation est la solution miracle, et le gouvernement actuel est en train de lui porter un coup fatal. En ce qui concerne la PSI, je me demande ce que signifie vraiment « décentralisation ». Cela ressemble à une réduction. Cela ressemble à une mini-réduction d'une augmentation budgétaire, quoi que cela veuille dire. C'est un changement transformationnel, je suppose. Une telle idée de décentraliser de quelque façon le modèle de prestation des services intégrés... Je ne comprends pas ce que cela signifie. D'après mon expérience, je comprends qu'il y a une certaine incohérence dans la province.

10:15

Les incohérences ne sont pas uniques au système anglophone. Dans le secteur francophone de l'éducation, la situation n'est pas non plus la même partout dans la province.

I don't think that there's a way to do that. To me, it sounds as though districts are... It's another cut. It's like cutting librarians. My experience with ISD in my school was extremely positive. It wasn't centralized decision-making by somebody in some office somewhere. It was a team of professionals working closely with the professionals in my school to help meet the social, emotional, and academic needs of students and to help their families as well.

I agree, I think it's important that we focus on literacy, numeracy, and chronic absenteeism. One of the main reasons I agree with that is that it was in the short- and long-term recommendations that we brought forward. I'm glad to see that we're going to try to continue that. I can only hope that Michael Fullan and Andy Hargreaves are going to continue to work with us in this province in delivering those short- and long-term recommendations. That's what they volunteered to do, and that's what they wanted to do. They're leading educational experts in the world, Madam Speaker—not just in Canada, but in the world.

I'm worried because we're having a pilot to reduce student contact time when we want to increase literacy results. Well, maybe not. We've lowered what we want to achieve. We don't want a 90% success rate. We just want to increase it by 1% and then we're going to be happy. Everyone is going to feel good. Their reading level won't be where it should be, but they're going to feel good about it, so we should be happy about that. Then, in a pilot program, we're going to reduce student contact days by 11—11. We're going to take that out of the system. I'm not sure how that's a good idea. We're removing 150 specialists who support teachers pedagogically and with the curriculum. We're putting them back in the classrooms, where they're qualified to be, but it implies that they're doing nothing now. I have to look, and they say: Oh, we're going to decentralize. Well,

These inconsistencies are not unique to the Anglophone system. In the Francophone education sector, the situation is not the same throughout the province either.

Je ne pense pas qu'il y ait un moyen de faire une telle chose. Il me semble que les districts sont... C'est une autre réduction. C'est comme supprimer les bibliothécaires. Mon expérience de la PSI dans mon école a été extrêmement positive. Il ne s'agissait pas d'une prise de décision centralisée de la part de quelqu'un dans un bureau quelque part. Il s'agissait d'une équipe de professionnels travaillant en étroite collaboration avec les professionnels de mon école afin d'aider à répondre aux besoins sociaux, émotionnels et scolaires des élèves et d'aider également leurs familles.

Je pense moi aussi qu'il est important que nous nous concentrons sur la littératie, la numératie et l'absentéisme chronique. L'une des principales raisons pour lesquelles je suis d'accord sur ce point, c'est qu'il faisait partie des recommandations à court et à long terme que nous avons présentées. Je suis content de voir que nous allons essayer de poursuivre dans cette voie. Je ne peux qu'espérer que Michael Fullan et Andy Hargreaves continueront à travailler avec nous dans la province pour mettre en œuvre ces recommandations à court et à long terme. C'est ce qu'ils se sont portés volontaires pour faire, et c'est ce qu'ils voulaient faire. Ce sont des experts en éducation de premier plan dans le monde, Madame la présidente — pas seulement au Canada, mais dans le monde entier.

Je suis préoccupé parce que nous menons un projet pilote visant à réduire le temps de contact avec les élèves alors que nous voulons améliorer les résultats en matière de littératie. Eh bien, peut-être pas. Nous avons revu à la baisse nos objectifs. Nous ne voulons pas un taux de réussite de 90 %. Nous voulons juste l'augmenter de 1 %, et nous serons alors contents. Tout le monde se sentira bien. Le niveau de lecture des élèves ne sera pas ce qu'il devrait être, mais ils trouveront cela bien, et nous devrions nous en réjouir. Puis, dans le cadre d'un projet pilote, nous allons réduire de 11 le nombre de jours de contact avec les élèves — 11. Nous allons retirer ces jours du système. Je ne suis pas sûr que ce soit une bonne idée. Nous retranchons 150 spécialistes qui soutiennent les enseignants sur le plan pédagogique et dans le cadre du programme d'études. Nous les remettons dans les

that's got to be code for a micro or mini cut to an increase in a budget.

I'm deeply concerned by the direction the Department of Education is taking under this minister and this government. I'm encouraged by the fact that they are, apparently, going to try to continue with the short- and long-term recommendations while they are developing a 10-year plan, but I think we can do better. The minister has two former members of the NBTF sitting right over there who could help her a lot. Thank you, Madam Speaker.

**Ms. Mitton:** Madam Speaker, I rise to respond to the minister's statement about decentralizing the ISD teams in schools. I'm struggling to find words because what I'm hearing is that ISD child and youth team workers are being laid off, as are community school coordinators. Decentralization actually means cuts and layoffs. It actually means fewer services for the students—at least in Anglophone West—because staff are being laid off. Are you kidding me?

Madam Speaker, I was going to... I would like to see a plan where ISD would actually be expanded, where there would be someone clearly in charge to help make decisions, where there would be adequate staffing, and where there wouldn't be vacant positions without the funding to fill them. That was what needed to be done, but what I am hearing from staff in the district is that they are being laid off. They've been given layoff notices. This is completely unacceptable. This is another example of using a word like "decentralization" to actually mean "cuts". We need an explanation.

10:20

New Brunswickers deserve better than this. Our students deserve better than this. This is completely unacceptable. I stand with the ISD workers, the community school coordinators, the library workers, the EAs, and all these important educational and mental health staff in our schools who just received layoff notices. They have just lost their jobs. Not only

salles de classe, où ils sont qualifiés pour être, mais cela suppose qu'ils ne font rien maintenant. Je dois regarder, et les Libéraux disent : Oh, nous allons décentraliser. Eh bien, cela doit être un code signifiant une micro- ou mini-réduction d'une augmentation de budget.

Je suis profondément préoccupé par l'orientation que prend le ministère de l'Éducation sous la ministre actuelle et sous le gouvernement actuel. Je suis encouragé par le fait qu'ils vont, apparemment, essayer de poursuivre la mise en œuvre des recommandations à court et à long terme pendant qu'ils élaborent un plan décennal, mais je pense que nous pouvons faire mieux. La ministre a deux anciens membres de la FENB siégeant juste là qui pourraient l'aider beaucoup. Merci, Madame la présidente.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Madame la présidente, je prends la parole pour répondre à la déclaration de la ministre sur la décentralisation des équipes de PSI dans les écoles. J'ai du mal à trouver mes mots, car ce que j'entends, c'est que les membres des équipes de PSI pour les enfants et les jeunes sont licenciés, de même que les coordonnateurs des écoles communautaires. La décentralisation est en fait synonyme de réductions et de licenciements. Elle signifie en fait moins de services pour les élèves, du moins ceux d'Anglophone West, parce que le personnel est licencié. Vous plaisantez?

Madame la présidente, j'allais... J'aimerais voir un plan où la PSI serait en fait élargie, où il y aurait quelqu'un qui est clairement responsable pour aider à la prise de décisions, où il y aurait un personnel adéquat et où il n'y aurait pas de postes vacants sans le financement nécessaire pour les combler. C'est ce qu'il fallait faire, mais ce que j'entends de la part des membres du personnel du district, c'est que les gens en question sont en train d'être licenciés. Ils ont reçu des avis de licenciement. C'est tout à fait inacceptable. Voilà un autre exemple de l'utilisation d'un mot comme « décentralisation » pour signifier en fait des réductions. Nous avons besoin d'une explication.

Les gens du Nouveau-Brunswick méritent mieux que cela. Nos élèves méritent mieux que cela. C'est tout à fait inacceptable. Je soutiens les membres du personnel de la PSI, les coordonnateurs des écoles communautaires, les assistants de bibliothèque, les assistants en éducation et tout le personnel éducatif et de santé mentale important de nos écoles qui viennent

is that difficult for them, but also they were providing important services in our schools.

Madam Speaker, this is completely unacceptable. I think it's shameful. I think this should be reversed. This cannot stand. We cannot have a reduction in mental health services in our schools. We cannot have a reduction in supports for these students or a reduction in staff who are needed in our schools. I really hope that this government will listen and change course because this is wrong. Thank you, Madam Speaker.

### **Petition 9 / Pétition 9**

**Mr. Coon:** Madam Speaker, thank you. I stand today to table the names of 115 New Brunswickers who have signed a petition requesting that the government review and increase the budget allocated to mental health spending. This petition was started by four social work students studying at St. Thomas University. The petition reads as follows:

*Whereas 131 New Brunswickers took their own lives in 2023;*

*Whereas New Brunswick has the third highest suicide rate among all Canadian provinces;*

*Whereas more than one-quarter (27.9%) of New Brunswick report their own mental health as poor or fair;*

*Whereas six-percent of New Brunswickers feel their mental health needs are not being fully met by the system;*

*Whereas New Brunswick has less than half of the necessary mental health professionals, with a rate of 6.6 psychiatrists per 100,000 population;*

*Whereas current supports in New Brunswick are severely lacking;*

de recevoir un avis de licenciement. Ils viennent de perdre leur emploi. Non seulement c'est difficile pour eux, mais, en plus, ils fournissaient des services importants dans nos écoles.

Madame la présidente, c'est tout à fait inacceptable. Je pense que c'est une honte. Je pense qu'il faut faire marche arrière. Cela ne peut pas être maintenu. Nous ne pouvons pas réduire les services de santé mentale dans nos écoles. Nous ne pouvons pas réduire le soutien apporté aux élèves concernés ni le personnel dont nos écoles ont besoin. J'espère vraiment que le gouvernement actuel écoutera et changera de cap parce que c'est une erreur. Merci, Madame la présidente.

### **Pétition 9 / Petition 9**

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour déposer les noms de 115 personnes du Nouveau-Brunswick qui ont signé une pétition demandant au gouvernement de revoir et d'augmenter le budget alloué aux dépenses en santé mentale. Cette pétition a été lancée par quatre étudiants en travail social de la St. Thomas University. Elle se lit comme suit :

*Attendu que 131 personnes du Nouveau-Brunswick se sont enlevé la vie en 2023 ;*

*attendu que le Nouveau-Brunswick a le troisième taux de suicide le plus élevé de toutes les provinces canadiennes ;*

*attendu que plus d'un quart (27,9 %) des gens du Nouveau-Brunswick déclarent que leur santé mentale est mauvaise ou passable ;*

*attendu que 6 % des gens du Nouveau-Brunswick estiment que leurs besoins en matière de santé mentale ne sont pas entièrement satisfaits par le système ;*

*attendu que le Nouveau-Brunswick compte moins de la moitié des professionnels de la santé mentale nécessaires, avec un taux de 6,6 psychiatres par 100 000 habitants ;*

*attendu que les soutiens actuels au Nouveau-Brunswick sont gravement insuffisants ;*

*Whereas New Brunswick currently spends 6% of the total health budget on mental health;*

*Whereas the Canadian Mental Health Association recommends spending 12% of the total health budget on mental health services;*

*The petition of the undersigned requests the New Brunswick MLAs support increasing mental health spending from 6% to 12%.*

Madam Speaker, I agree with this petition and have attached my signature. Thank you.

Merci beaucoup. *Woliwon.*

**Madam Speaker:** Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

**Hon. Members:** Agreed.

**Madam Speaker:** I recognize the Minister of Tourism...

(Interjections.)

**Madam Speaker:** The Minister of Tourism, Heritage and Culture.

Je donne la parole à la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

#### **Introduction of Guests / Présentation d'invités**

**Hon. Ms. Thériault:** Thank you, Madam Speaker. Don't forget the culture.

N'oublions pas la culture.

En fait, Madame la présidente, je veux souligner la présence à la Chambre de plusieurs personnes oeuvrant dans le secteur des arts et de la culture. Il s'agit d'artistes et de travailleurs du secteur culturel.

I would like to highlight the presence in this Chamber of several members of the arts sector in New Brunswick. They are artists. They are cultural workers.

*attendu que le Nouveau-Brunswick consacre actuellement 6 % du budget total de la santé à la santé mentale ;*

*attendu que l'Association canadienne pour la santé mentale recommande de consacrer 12 % du budget total de la santé aux services de santé mentale ;*

*la pétition des soussignés demande que les parlementaires provinciaux du Nouveau-Brunswick appuient l'augmentation des dépenses en santé mentale les faisant passer de 6 % à 12 %.*  
[Traduction.]

Madame la présidente, je suis d'accord avec la pétition, et j'y ai apposé ma signature. Merci.

Thank you very much. *Woliwon.*

**La présidente :** Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** Je donne la parole à la ministre du Tourisme...

(Exclamations.)

**La présidente :** La ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture.

I recognize the Minister of Tourism, Heritage and Culture.

#### **Présentation d'invités / Introduction of Guests**

**L'hon. M<sup>me</sup> Thériault :** Merci, Madame la présidente. N'oublions pas la culture.

Let's not forget culture.

In fact, Madam Speaker, I want to welcome several people who work in arts and culture to the House. They are artists and people who work in culture.

J'aimerais souligner la présence à la Chambre de plusieurs personnes du secteur des arts au Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'artistes. Il s'agit de travailleurs culturels.

Madame la présidente, il s'agit de personnes qui militent depuis près de 30 ans pour la reconnaissance du statut de l'artiste au Nouveau-Brunswick.

These people have been advocating for almost three decades—three decades—for the recognition of the status of the artist.

Je ne nommerai pas toutes les personnes présentes, évidemment, mais je vais nommer les gens qui ont fait partie du Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste et du comité de transition.

I won't be naming them all, but I'll be naming the Premier's Task Force on the Status of the Artist and the transition committee.

10:25

Nous avons l'honneur d'avoir parmi nous le sénateur René Cormier. Vous pouvez vous lever quand je mentionnerai votre nom. Le sénateur Cormier a fait son entrée au Sénat en 2016. Depuis ce temps, il travaille à l'amélioration du statut socioéconomique des artistes et des travailleurs du secteur culturel. Alors, sénateur Cormier, merci de votre présence.

Nous accueillons aussi Jean-Pierre Caissie, directeur général d'artsnb, ainsi que Jocelyn Richer, ancien directeur général d'artsnb. Bienvenue à toutes les personnes représentant artsnb.

I want to welcome artists from the First Nations group Mawi'Art. Your art inspires us, and we're really happy that you're here. From Mawi'Art, we have Tara Francis, artist and President.

From ArtsLink, we have Amy Ash, artist and Associate Director, and Julie Whitenect, artist and Director.

Finalement, il y a les personnes représentant l'AAAPNB, l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. Nous accueillons Yasmine Hachid, qui est responsable des communications ; Philippe Beaulieu, comédien et ancien président ; Jean-Philippe Raïche, poète et président ; Carmen Gibbs, directrice.

Je veux saluer tous les artistes qui se sont déplacés aujourd'hui. Merci beaucoup. Je vois aussi des

Madam Speaker, they are people who have been advocating for nearly 30 years for the recognition of the status of the artist in New Brunswick.

Les personnes en question militent depuis près de trois décennies — trois décennies — pour la reconnaissance du statut de l'artiste.

I won't name everyone here, of course, but I'm going to name the people who were members of the Premier's Task Force on the Status of the Artist and the transition committee.

Je ne nommerai pas toutes les personnes présentes, mais je vais nommer les membres du Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste et du comité de transition.

We have the honour to have Senator René Cormier with us. You can stand up when I say your name. Senator Cormier entered the Senate in 2016. Since then, he has been working to improve the socioeconomic status of artists and cultural sector workers. So, Senator Cormier, thank you for being here.

We also welcome Jean-Pierre Caissie, Executive Director of artsnb, and Jocelyn Richer, former Executive Director of artsnb. Welcome to everyone representing artsnb.

Je veux souhaiter la bienvenue aux artistes du groupe des Premières Nations Mawi'art. Votre art nous inspire, et nous sommes très heureux de votre présence ici. De Mawi'art, nous avons Tara Francis, artiste et présidente.

De ArtsLink, nous avons Amy Ash, artiste et directrice associée, ainsi que Julie Whitenect, artiste et directrice.

Finally, there are the people representing AAAPNB, the Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. We welcome Yasmine Hachid, who is responsible for communications, Philippe Beaulieu, actor and former president, Jean-Philippe Raïche, poet and president, and Carmen Gibbs, director.

I want to recognize all the artists who travelled today. Thank you very much. I also see some Department of

employés du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. Il s'agit d'un honneur de vous accueillir à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick aujourd'hui.

It's an honour to welcome you to the Legislative Assembly of New Brunswick today. It's a historic day.

Les arts et la culture jouent un rôle essentiel dans notre société.

Arts and culture play an essential role in our society.

Merci de votre présence.

**La présidente :** Je veux à mon tour saluer les nombreux artistes et organismes liés aux arts au Nouveau-Brunswick qui sont présents ici aujourd'hui. Je veux tout particulièrement remercier le sénateur Cormier de sa présence.

**Ms. M. Wilson:** Thank you, Madam Speaker. While you can't see me, I do know that you're all up there. Welcome. On behalf of the official opposition, I, as well, would like to welcome Senator René Cormier, the representatives from ArtsLink NB, the association of professional artists, and the First Nations artists. New Brunswick has approximately 2 700 people working as artists, and, overall, the cultural sector employs another 9 000 people. You are making a huge, huge contribution to our beautiful province, and I thank you for everything you do. Thank you for being here today.

#### **Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills**

(L'hon. M<sup>me</sup> Thériault propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 35, *Loi sur le statut de l'artiste*.)

10:30

**La présidente :** Je suis consciente qu'il s'agit d'un moment historique, mais je demande tout de même aux gens dans la tribune de s'abstenir de participer au débat. Toutefois, je comprends votre joie.

**L'hon. M<sup>me</sup> Thériault :** Merci, Madame la présidente. La nouvelle *Loi sur le statut de l'artiste*

Tourism, Heritage and Culture employees. It is an honour to welcome you to the Legislative Assembly of New Brunswick today.

C'est un honneur de vous accueillir à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick aujourd'hui. C'est une journée historique.

Arts and culture play an essential role in our society.

Les arts et la culture jouent un rôle essentiel dans notre société.

Thank you for being here.

**Madam Speaker:** I also want to recognize the many New Brunswick artists and arts organizations here today. I especially want to thank Senator Cormier for being here.

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** Merci, Madame la présidente. Bien que vous ne puissiez pas me voir, je sais que vous êtes tous là-haut. Bienvenue. Au nom de l'opposition officielle, j'aimerais également souhaiter la bienvenue au sénateur René Cormier, aux représentants d'ArtsLink NB, à l'association des artistes professionnels et aux artistes des Premières Nations. Au Nouveau-Brunswick, environ 2 700 personnes travaillent comme artistes, et, dans l'ensemble, le secteur culturel emploie 9 000 autres personnes. Vous apportez une contribution vraiment énorme à notre magnifique province, et je vous remercie pour tout ce que vous faites. Merci d'être ici aujourd'hui.

#### **Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi**

(Hon. Ms. Thériault moved that Bill 35, *Status of the Artist Act*, be now read a first time.)

**Madam Speaker:** I am aware that this is a historic moment, but I would still ask the people in the gallery to refrain from participating in the debate. However, I do understand your joy.

**Hon. Ms. Thériault:** Thank you, Madam Speaker. The new *Status of the Artist Act* will provide a general

fournira un cadre général pour affirmer la reconnaissance et la rémunération équitable des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick.

This new legislation will provide a general framework to affirm recognition and fair compensation for professional artists in New Brunswick.

La *Loi sur le statut de l'artiste* était l'une des principales recommandations du rapport soumis en 2021 par le Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste. Il s'agit aussi de l'un des engagements prioritaires de notre gouvernement qui a été souligné dans le discours du trône.

This legislation was a key recommendation included in the 2021 *Report of the Premier's Task Force on the Status of the Artist*. It is also one of our government's priority commitments and was included in the speech from the throne.

La nouvelle loi reconnaîtra les arts comme une profession et définira ce que sera un artiste professionnel.

This Act acknowledges the arts as a profession and provides a definition of a professional artist.

La nouvelle loi établira l'exigence de contrats écrits, le respect des barèmes de rémunération de l'industrie, le rôle des associations d'artistes dans le processus d'accréditation, des dispositions d'examen périodique et l'élaboration d'une réglementation.

It establishes requirements for written contracts, for adherence to industry standard fee scales, for the role of accreditation of artist associations with provisions for periodic review, and for the development of regulations.

L'adoption du projet de loi 35 devrait soutenir l'industrie artistique et l'aider à croître dans l'avenir.

The enactment of this legislation should support the artistic industry and help it grow in the future.

Merci, Madame la présidente.

framework for the recognition and equitable pay of professional artists in New Brunswick.

La nouvelle mesure législative fournira un cadre général pour affirmer la reconnaissance et la rémunération équitable des artistes professionnels au Nouveau-Brunswick.

The *Status of the Artist Act* was one of the key recommendations of the report submitted in 2021 by the Premier's Task Force on the Status of the Artist. It is also one of our government's priority commitments in the throne speech.

La mesure législative était l'une des principales recommandations du *Rapport du Groupe de travail du premier ministre sur le statut de l'artiste* de 2021. Il s'agit également d'un des engagements prioritaires de notre gouvernement qui a été souligné dans le discours du trône.

The new Act will recognize the arts as a profession and define what a professional artist is.

La loi reconnaît le travail artistique comme une profession et fournit une définition d'un artiste professionnel.

The new Act will establish the requirements for written contracts, compliance with industry pay scales, the role of artists' associations in the accreditation process, periodic review provisions, and the development of regulation.

La loi établit des exigences relatives aux contrats écrits, au respect des barèmes de rémunération de l'industrie, au rôle des associations d'artistes dans le processus d'admission, aux dispositions d'examen périodique, ainsi qu'à l'élaboration d'une réglementation.

The passage of Bill 35 should support the arts industry and help it grow in the future.

L'édiction de la mesure législative devrait soutenir l'industrie artistique et l'aider à croître dans l'avenir.

Thank you, Madam Speaker.

Thank you, Madam Speaker.

**Avis de motion / Notices of Motion**

**M. Coon** donne avis de motion 31 portant que, le jeudi 15 mai 2025, appuyé par M<sup>me</sup> **Mitton**, il proposera ce qui suit :

*attendu que le système de soins de santé ne répond pas adéquatement aux besoins en matière de santé mentale ;*

*attendu que moins de la moitié des gens du Nouveau-Brunswick jugent que leur santé mentale est très bonne ou excellente ;*

*WHEREAS New Brunswick has the third-highest suicide rate among all Canadian provinces, at 15.7 deaths per 100,000 population;*

*WHEREAS 24-hour emergency mental health crisis services are essential to the health and well-being of New Brunswickers;*

*WHEREAS there are no designated 24-hour mental health crisis services outside of ERs, except for a phone line answered by home-based call centre agents employed by an Ontario-based company;*

*WHEREAS the government has outsourced access to triage for its Mobile Crisis Mental Health Response Teams to a privately managed company with home-based call centre agents;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to fund its community mental health centres to provide 24-hour walk-in emergency services;*

*BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to reinstate direct public access to the Mobile Crisis Mental Health Response Teams and extend their operating hours to provide round-the-clock service.*

Merci, Madame la présidente.

**Notices of Motion / Avis de motion**

**Mr. Coon** gave notice of Motion 31 for Thursday, May 15, 2025, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

*WHEREAS mental health needs are not being adequately addressed by the healthcare system;*

*WHEREAS less than half of New Brunswickers perceive their mental health as very good or excellent;*

*attendu que, parmi les provinces canadiennes, le Nouveau-Brunswick occupe le troisième rang pour ce qui est du taux de suicide le plus élevé, lequel s'élève à 15,7 décès par 100 000 habitants ;*

*attendu que des services d'urgence en cas de crise en santé mentale disponibles 24 heures sur 24 sont essentiels à la santé et au bien-être des gens du Nouveau-Brunswick ;*

*attendu que, outre les services des urgences, n'est offert 24 heures sur 24 aucun service désigné en cas de crise en santé mentale, si ce n'est un service téléphonique assuré par des télétravailleurs employés par un centre d'appels d'une compagnie ontarienne ;*

*attendu que le gouvernement a retenu les services d'un centre d'appels géré par une compagnie privée dont les télétravailleurs assurent le triage des demandes d'accès aux services des équipes mobiles d'intervention en situation de crise en santé mentale ;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à fournir à ses centres communautaires de santé mentale les fonds nécessaires à la prestation de services d'urgence sans rendez-vous offerts 24 heures sur 24*

*et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à rétablir l'accès public et direct aux équipes mobiles d'intervention en situation de crise en santé mentale et à en prolonger les heures de fonctionnement pour assurer la prestation de services en tout temps.*

10:35

Merci, Madame la présidente.

*Woliwon.*

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

**M. M. LeBlanc :** Merci, Madame la présidente. Tout d'abord, le projet de loi déposé aujourd'hui sera appelé en deuxième lecture le 13 mai 2025.

It is the intention of government that the House will begin with third reading of Bills 6 and 11, followed by second reading of Bills 17, 22, 33, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, and 30, in that order. Any bills that progress through second reading today will stand referred to the Standing Committee on Economic Policy. At no later than 12 p.m., we shall adjourn to allow the economic policy committee to consider Bills 14, 8, and 13. Thank you, Madam Speaker.

**Troisième lecture / Third Reading**

(Les projets de loi 6, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*, et 11, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, sont lus une troisième fois et adoptés.)

**Debate on Second Reading of Bill 17 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17**

**Mr. Austin,** after the Speaker called for the continuation of the debate on second reading of Bill 17, *An Act Respecting Outlaw Motorcycle Gangs*: Thank you, Madam Speaker. I won't be too much longer. I know I spent quite a bit of time on this yesterday.

I just want to reiterate the importance of balancing enforcement and, as I said yesterday, the pestering component that legislation can provide. Both are important, but it's critical that we always have balance when we come to that fork in the road. Frankly, when I look at this bill, I see certain elements that I think go too far. Yesterday, I mentioned the helmet inspection and what that entails.

Thank you, Madam Speaker.

*Woliwon.*

**Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**Mr. M. LeBlanc:** Thank you, Madam Speaker. First of all, the bill tabled today will be called for second reading on May 13, 2025.

L'intention du gouvernement est que la Chambre commence par la troisième lecture des projets de loi 6 et 11, suivie de la deuxième lecture des projets de loi 17, 22, 33, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30, dans cet ordre. Tout projet de loi qui franchit l'étape de la deuxième lecture aujourd'hui est renvoyé au Comité permanent de la politique économique. Au plus tard à 12 h, nous lèverons la séance pour permettre au comité de la politique économique d'étudier les projets de loi 14, 8 et 13. Merci, Madame la présidente.

**Third Reading / Troisième lecture**

(Bills 6, *An Act to Amend the Liquor Control Act*, and 11, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, were read a third time and passed.)

**Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17 / Debate on Second Reading of Bill 17**

**M. Austin,** à l'appel de la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17, *Loi concernant les bandes de motards hors la loi* : Merci, Madame la présidente. Je ne serai pas trop long. Je sais que j'ai passé beaucoup de temps sur le sujet hier.

Je veux simplement réitérer l'importance d'équilibrer l'application de la loi, et, comme je l'ai dit hier, la composante du suivi constant que la mesure législative peut fournir. Les deux composantes sont importantes, mais il est essentiel que nous assurions toujours un équilibre lorsque nous avons à les mettre en œuvre. Franchement, lorsque je regarde le projet de loi, je vois certains éléments qui, selon moi, vont trop loin. Hier,

When we used to meet with the police association, the chiefs of police, and different policing agencies, we quickly came to understand that the more we, as a government, put on those agencies and enforcement organizations in terms of increased laws, regulations, and inspections, the more training is involved and the more complex the job becomes for those who are actually working on the front lines, patrolling our streets, and keeping us all safe.

10:40

Policing today is a very complex job. People really don't understand what police officers and even peace officers go through on a daily basis. It's a very, very difficult job. One time, many, many years ago, their job was obviously to enforce the law, but the laws were simpler back then. Several decades ago, society was more respectful, I would say, to law enforcement and other institutions of authority. Today, we're seeing a degradation of those institutions.

I talk to police officers who tell me that every time they make a stop or are called to a scene, people immediately have their cameras out. Their phones are taking videos that are inevitably uploaded to TikTok and Twitter. Sometimes, the rest of us who are watching these videos will only get a 20 second clip of an incident without seeing the full three minutes that happened before that may have led that officer to do what he or she had to do to get the situation under control.

There are so many moving parts. It's not just about enforcement of laws. Now there are so many social issues that go with it such as mental health disorders and addictions. The patience of these officers is being tested by the public. When people are having struggles in their own lives, they express that to the first person who shows up at the scene of an emergency. Often, police officers have to take the brunt of that. I guess I do want to say again, and I have said this many times before, that our police officers deserve the highest respect for what they do. We've had tragedies here in Fredericton. We've seen the tragedy in Moncton that happened not too long ago. People who wore the

j'ai parlé de l'inspection des casques et de ce qu'elle implique.

Lorsque nous rencontrons l'association des policiers, les chefs de police et les différents services de police, nous avons rapidement compris que plus nous, en tant que gouvernement, imposons à ces services et organismes chargés de l'application de la loi des lois, des réglementations et des contrôles supplémentaires, plus la formation nécessaire augmentait et plus le travail devenait complexe pour ceux qui travaillent sur le terrain, patrouillent dans nos rues et assurent notre sécurité à tous.

Le maintien de l'ordre est aujourd'hui très complexe. Les gens ne comprennent pas vraiment ce que les agents de police et même les agents de la paix vivent au quotidien. C'est un travail très, très difficile. À une époque, il y a de très nombreuses années, leur travail consistait évidemment à faire respecter la loi, mais les lois étaient alors plus simples. Il y a plusieurs décennies, la société était plus respectueuse, je dirais, des forces de l'ordre et des autres institutions d'autorité. Aujourd'hui, nous assistons à une dégradation de ces institutions.

Je parle à des agents de police qui me disent que, à chaque fois qu'ils font une interpellation ou qu'ils sont appelés sur les lieux d'un incident, les gens sortent immédiatement leurs cellulaires. Leurs téléphones prennent des vidéos qui sont inévitablement téléchargées sur TikTok et Twitter. Parfois, ceux d'entre nous qui regardent ces vidéos n'obtiennent qu'un extrait de 20 secondes d'un incident, sans voir les trois pleines minutes qui se sont écoulées avant et qui ont pu amener l'agent ou l'agent(e) à faire ce qu'il ou elle devait faire pour maîtriser la situation.

Il y a tellement d'éléments en jeu. Il ne s'agit pas seulement d'application de la loi. Aujourd'hui, il y a tant de questions sociales qui s'y rattachent, comme les troubles de santé mentale et les dépendances. La patience des agents est mise à l'épreuve par la population. Lorsque les gens ont des difficultés dans leur propre vie, ils en font part à la première personne qui se présente sur les lieux d'une urgence. Souvent, ce sont les agents de police qui ont à subir cela. Je tiens à répéter, comme je l'ai déjà fait à maintes reprises, que nos agents de police méritent le plus grand respect pour ce qu'ils font. Nous avons connu des tragédies ici à Fredericton. Nous avons vu la tragédie qui s'est produite à Moncton il n'y a pas si longtemps. Les

uniform were doing their jobs and paid the ultimate sacrifice for it.

Again, getting back to this bill, when we look at *An Act Respecting Outlaw Motorcycle Gangs*, we have to be careful that, in an attempt to pester these outlaw motorcycle gangs and make their mode of operation more difficult, which is worthy, we don't want to become so over the top that we are unnecessarily affecting lawful motorcycle riders. If we look specifically at the helmet inspection element, I think we go a little bit over the top at that part.

Yesterday, I talked about foul language, or, in French, blasphemous language. I understand it's an outdated section of the Act that goes back many years. I thought to myself: Presenting this bill is a great opportunity to take that out. That's what we do. We modernize legislation. We take old Acts that are outdated, and we modernize them. We make them impactful for our current society. This was a great opportunity to take that section right out of the Act and be a little more thoughtful in how we function. When we talk about the helmet inspections, again, the question that we have to ask is... If we put this law forward, we are saying that police officers and peace officers can inspect helmets. Well, now we have to train those police officers and peace officers on what to look for.

This was a while back, but I remember that I met with a very passionate lady who had an absolute tragedy in her life. She lost her child to a car accident. She was very passionately advocating for stricter laws regarding child seats in vehicles. She had a very strong argument. Again, she was very passionate about her own experience and tragedy and what it should mean, in her mind, for child seat legislation. Again, you're faced with the same issue. If you're going to put in laws or regulations around child seats, you have to train the officers on what to look for in child seats. What do you do with a child seat that doesn't exactly fit that regulation or that specific law?

personnes qui portaient l'uniforme faisaient leur travail et ont payé le sacrifice ultime pour cela.

Encore une fois, pour en revenir au projet de loi, lorsque nous examinons la *Loi concernant les bandes de motards hors la loi*, nous devons faire attention, dans nos efforts pour effectuer un suivi constant de ces bandes de motards hors la loi et rendre leurs activités plus difficiles, ce qui est louable, de ne pas devenir excessifs au point d'embêter inutilement les motocyclistes respectueux de la loi. Si nous considérons plus particulièrement l'élément relatif à l'inspection des casques, je pense que nous allons un peu trop loin à cet égard.

Hier, j'ai parlé du langage vulgaire ou, en français, blasphématoire. Je comprends qu'il s'agit d'un article désuet de la loi qui remonte à de nombreuses années. Je me suis dit : Le dépôt d'un tel projet de loi est une excellente occasion de supprimer cet article. C'est le genre de chose que nous faisons. Nous modernisons les mesures législatives. Nous prenons des lois anciennes qui sont désuètes, et nous les modernisons. Nous les rendons pertinentes pour notre société actuelle. C'était une excellente occasion de retirer l'article en question de la loi et d'être un peu plus réfléchis dans notre façon de fonctionner. Lorsque nous parlons de l'inspection des casques, encore une fois, la question que nous devons nous poser est... En allant de l'avant avec une telle loi, nous disons que les agents de police et les agents de la paix peuvent inspecter les casques. Eh bien, nous devons dorénavant former ces agents de police et ces agents de la paix pour qu'ils sachent quoi rechercher.

C'était il y a un certain temps, mais je me souviens d'avoir rencontré une dame très fervente qui avait vécu une tragédie absolue dans sa vie. Elle avait perdu son enfant dans un accident de voiture. Elle plaidait avec ferveur pour des lois plus strictes concernant les sièges pour enfant dans les véhicules. Ses arguments étaient très solides. Encore une fois, la dame était très véhémente en raison de sa propre expérience et tragédie et par ce que cela devait signifier, dans son esprit, pour la mesure législative portant sur les sièges pour enfant. Une fois de plus, on est confronté au même problème. Si on met en place des lois ou des règlements sur les sièges pour enfant, on doit former les agents à vérifier les sièges pour enfant. Que faire lorsqu'un siège pour enfant ne correspond pas exactement à tel règlement ou telle loi spécifique?

10:45

Helmets are no different. What are the officers to look for? Right now, I think there's a DOT stamp that goes on the back of most helmets. Maybe it's CSA approved or whatnot. There are certain regulatory bodies that will stamp these helmets. I think that should be about it. If we get any deeper than that just for the purpose of pestering outlaw motorcycle gangs, then we're also pestering the retired individuals who spent their whole life working and chose to go out and buy a Harley because they want to enjoy riding in the summer. They're not breaking any laws. They're law-abiding people who are just motorcycle enthusiasts. We don't want to pester them. We want to give them the freedom to enjoy the outdoors without having an overbearing law enforcement detail on them.

These are all issues that are part of the process. I know we're in second reading. This will all go to committee, where these questions can be asked. I hate to use this cliché because it's so overused, but this is the type of thing where the devil is in the details. The theme can be great, but once you scratch beneath the surface and see what each section of that legislation actually says, you can have some divergence of opinion and some possible need for amendments or changes to the bill.

Madam Speaker, I don't have much more to add on that. Again, I want to say how much I appreciate our enforcement agents. I know we have expanded the role of Public Safety peace officers. I know that's something I, as well as the minister before me, worked hard on. I think it's important that this government continue that. When you expand roles, you have to expand training, and expanding training also means taking officers off the street. Sometimes, you have to send them to another city or even another province to be trained in whatever we, as a government, as a body, are now legislating them to do. That takes time, resources, and money.

When it comes to money, we know the cost of policing is extremely high. I've heard about the cost of policing from so many mayors and councils across New

Il en va de même pour les casques. Que doivent vérifier les agents? À l'heure actuelle, je pense qu'il y a un sceau du ministère des Transports à l'arrière de la plupart des casques. Il peut s'agir de casques approuvés par la CSA ou autre. Certains organismes de réglementation apposent un sceau sur ces casques. Je pense que c'est à peu près tout. Si nous allons plus loin que cela dans le seul but d'effectuer un suivi constant des bandes de motards hors la loi, nous faisons aussi la même chose quant aux retraités qui ont passé toute leur vie à travailler et qui ont choisi d'acheter une Harley parce qu'ils veulent profiter de l'été pour faire de la moto. Ils n'enfreignent aucune loi. Ce sont des gens respectueux de la loi qui sont simplement des passionnés de moto. Nous ne voulons pas leur imposer un suivi constant. Nous voulons leur donner la liberté de profiter du plein air sans qu'ils soient surveillés par les forces de l'ordre.

Ce sont là des questions qui font toutes partie du processus. Je sais que nous sommes à l'étape de la deuxième lecture. Tout cela sera renvoyé au comité, où ces questions pourront être soulevées. Je déteste utiliser un tel cliché parce qu'il est tellement galvaudé, mais c'est le genre de chose où le diable est dans les détails. Le principe peut être excellent, mais, une fois que l'on gratte sous la surface et que l'on voit ce que chaque article de la mesure législative dit réellement, il peut y avoir des divergences d'opinions, et il peut être nécessaire d'apporter des amendements ou des modifications à celui-ci.

Madame la présidente, je n'ai pas grand-chose à ajouter sur le sujet. Une fois encore, je tiens à dire à quel point j'estime nos agents chargés de l'application de la loi. Je sais que nous avons élargi le rôle des agents de la paix de Sécurité publique. C'est une initiative sur laquelle j'ai beaucoup travaillé, tout comme le ministre qui m'a précédé. Je pense qu'il est important que le gouvernement actuel poursuive dans une telle voie. Lorsqu'on élargit les rôles, il faut élargir la formation, et élargir la formation signifie également retirer des agents de la rue. Parfois, il faut les envoyer dans une autre ville ou même dans une autre province pour qu'ils soient formés à ce que nous, en tant que gouvernement, en tant qu'instance, leur imposons en vertu de la loi. Cela prend du temps, des ressources et de l'argent.

En ce qui concerne l'argent, nous savons que le coût du maintien de l'ordre est extrêmement élevé. Au fil des ans, de nombreux maires et conseils municipaux

Brunswick over the years. It is extremely high. The training is a key component of that cost. You want officers who are well trained. You want officers who know what they're doing and know how to react in certain situations, especially in high-intensity situations. It's important that they know how to respond and how to respond effectively. That takes training. That takes time. That takes money. It also takes officers off the streets. Every officer you have training for a day is one less officer you have on patrol in your communities.

So, we have to ask ourselves: Is inspecting bike helmets really that important? Is it really worth the amount of training that may be required for these officers? Is it worth the money and resources? Is it worth taking officers off the street to train them on how to have a look at someone's helmet? I really don't think so. I think that's where we get into overkill. Anyhow, Madam Speaker, I appreciate the opportunity to speak on this bill. I know it'll come up in committee, and when that time comes, we can drill down a little more and can ask more questions to see what it all entails. Thank you.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to rise to speak on the second reading of Bill 17, *An Act Respecting Outlaw Motorcycle Gangs*. First, I want to say that I am pleased to see a bill in this House that addresses organized crime. Organized crime in our country and in our province has become an ever-bigger problem with respect to trafficking drugs, people, and guns as well as money laundering and even corruption within the public service.

In preparing for second reading, I was reading a piece on the RCMP website called "Just the Facts - Organized Crime". It says:

*It is suspected that many members of organized crime groups are involved in areas of the public sector. Family connections, romantic relationships, and monetary gain appear to be the principal factors motivating corruption in the sector.*

du Nouveau-Brunswick m'ont parlé du coût du maintien de l'ordre. Il est extrêmement élevé. La formation est un élément clé de ce coût. On veut des agents bien formés. On veut des agents qui savent ce qu'ils font et qui savent comment réagir dans certaines situations, en particulier dans les situations de forte intensité. Il est important qu'ils sachent comment réagir et comment réagir efficacement. Cela nécessite une formation. Cela prend du temps. Cela demande de l'argent. Il faut également retirer des agents du terrain. Chaque agent qui suit une formation pendant une journée est un agent de moins en patrouille dans nos collectivités.

Nous devons donc nous poser la question : L'inspection des casques de moto est-elle vraiment si importante? Cela vaut-il vraiment la peine de dispenser la formation nécessaire aux agents? Cela vaut-il la peine d'y consacrer de l'argent et des ressources? Cela vaut-il la peine de retirer des agents du terrain pour leur apprendre à examiner le casque d'une personne? Je ne le pense vraiment pas. Je pense que c'est là que nous tombons dans l'excès. Quoi qu'il en soit, Madame la présidente, je suis content de pouvoir m'exprimer sur le projet de loi. Je sais qu'il sera examiné en comité et que, le moment venu, nous pourrions approfondir le sujet un peu plus et poser davantage de questions pour voir toutes les implications. Merci.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 17, *Loi concernant les bandes de motards hors la loi*. Tout d'abord, je tiens à dire que je suis content de voir à la Chambre un projet de loi qui s'attaque au crime organisé. Le crime organisé dans notre pays et dans notre province est devenu un problème de plus en plus important en ce qui concerne le trafic de drogues, de personnes et d'armes à feu ainsi que le blanchiment d'argent et même la corruption au sein des services publics.

En me préparant pour la deuxième lecture, j'ai lu un article sur le site Web de la GRC intitulé « Les Faits – Le Crime Organisé ». On peut y lire ce qui suit :

*On soupçonne que bien des membres de GCO ont infiltré le secteur public. Les relations familiales ou de couple et les gains financiers semblent être les principaux facteurs de motivation pour la corruption dans le secteur.*

That's in Canada. Similarly, organized crime groups exploit private-sector businesses to launder the proceeds of crime.

10:50

Madam Speaker, the fingers of organized crime groups reach far into many aspects of society in a very negative and damaging way. This is happening to a point now where, for example, our school districts and district education councils have decided that they have to build student awareness of things like human trafficking. It's gone that far. In a way, I wish this bill were called "an Act respecting organized crime groups", rather than only outlaw motorcycle gangs, which are part of the organized crime network.

Madam Speaker, I am pleased that the definition here is broader than the title of the bill suggests. It says "gang" means "a group of persons who engage in a pattern of unlawful behaviour or in creating an atmosphere of fear or intimidation in a community". It is broader than outlaw motorcycle gangs, so I'm glad to see that.

As I understand it, we have about 20 outlaw motorcycle gangs. Those are a portion of the organized crime network operating in New Brunswick. There are other criminal organizations that are operating internationally and across Canada, including in New Brunswick. I hope that we will see a more comprehensive bill on fighting organized crime in our province come forward. That is, perhaps, something worthy of discussion prior to a bill even being developed for this House.

It looks to me as though this particular bill is something the chiefs of police want to see in place here, since they've seen what has happened elsewhere across the country. This is worthy of questioning at committee. It's another one of these bills where it would be good to have witnesses, particularly from the Association of Chiefs of Police, to address members' questions about and issues around the specifics of the bill.

This bill addresses one small aspect of tackling organized crime and getting at some of the things that are happening at some private-sector establishments.

On parle ici du Canada. De même, les groupes du crime organisé exploitent des entreprises du secteur privé pour blanchir les produits de la criminalité.

Madame la présidente, les tentacules des groupes du crime organisé s'étendent à de nombreux aspects de la société, d'une manière très négative et dommageable. Cela se produit à un point tel que, par exemple, nos districts scolaires et nos conseils d'éducation de district ont décidé qu'ils devaient sensibiliser les élèves à des questions telles que le trafic de personnes. C'en est rendu à un tel point. D'une certaine façon, j'aurais aimé que le projet de loi s'intitule « Loi concernant les groupes de crime organisé », plutôt que de se limiter aux bandes de motards hors la loi, qui font partie du réseau du crime organisé.

Madame la présidente, je me réjouis que la définition, dans le projet de loi, soit plus large que ne le laisse entendre le titre de celui-ci. Elle précise que le terme « bande » désigne un « Groupe de personnes qui s'adonnent à des activités illégales répétées ou à la création d'une atmosphère de peur ou d'intimidation au sein d'une collectivité ». Cette définition est plus large que celle d'une bande de motards hors la loi, ce dont je me réjouis.

À ma connaissance, nous avons environ 20 bandes de motards hors la loi. Elles représentent une partie du réseau du crime organisé présent au Nouveau-Brunswick. Il existe d'autres organisations criminelles qui exercent leurs activités à l'échelle internationale et dans l'ensemble du Canada, y compris au Nouveau-Brunswick. J'espère que nous verrons la présentation d'un projet de loi plus complet sur la lutte contre le crime organisé dans notre province. Cela mérite peut-être d'être discuté avant même qu'un projet de loi ne soit élaboré pour être soumis à la Chambre.

Il me semble que le projet de loi proposé est quelque chose que les chefs de police veulent voir mis en œuvre ici, puisqu'ils ont vu ce qui s'est passé ailleurs au pays. Il mérite de faire l'objet de questions en comité. C'est un autre de ces projets de loi pour lesquels il serait bon d'avoir des témoins, provenant en particulier de l'Association des chefs de police, pour répondre aux questions des parlementaires sur les détails de celui-ci.

Le projet de loi aborde un petit aspect de la lutte contre le crime organisé et s'attaque à certaines des choses qui se produisent dans certains établissements du

It is not just money laundering, as I mentioned earlier. There are other criminal activities going on within what seem like legitimate private-sector businesses. The bill feels to me like a thin wedge to try to get at a portion of the problem here. However, this really is not the kind of comprehensive, full-on legislation that we need.

It would be interesting—and I am keen to pursue this—to look at what other provinces are doing in a comprehensive way with legislation concerning organized crime groups and their activities. Their activities are causing so much harm to young women, to young people in general, and to our society more broadly. These organizations play a very negative role within our communities. I know there is frustration out there on the part of citizens who see and wonder why law enforcement agencies are not acting more directly. Again, perhaps that is why we should contemplate a more comprehensive bill concerning organized crime activities in the province than the one before us.

10:55

If we had a more robust system of legislative committees, then this is an issue, it seems to me, that would be perfect for an all-party legislative committee to examine. We could hear from witnesses who could speak about these issues, speak about what's happening in other jurisdictions, and speak about the need for action that is not currently happening because, perhaps, the legislative basis is not there.

I know that, here in Fredericton, for example, we have a combined unit, as in other parts of the province. The RCMP, Justice and Public Safety, and the Fredericton police are all part of that unit, which is particularly focused on the illicit drug trade and organized crime's involvement in that. The unit is working hard. That collaboration is key, Madam Speaker, and it's good to see it back.

When I was first elected, those kinds of collaborative units existed around the province. When the federal funding was lost, there was a hiatus and we didn't have that collaborative effort between the RCMP, our municipal police forces, and Justice and Public Safety going on in such an organized fashion. Fortunately, that hiatus wasn't that long. The province took over the funding and stood it back up. I think everyone

secteur privé. Il ne s'agit pas seulement de blanchiment d'argent, comme je l'ai déjà mentionné. D'autres activités criminelles se déroulent au sein d'entreprises apparemment légitimes du secteur privé. Le projet de loi me semble être une mince solution pour s'attaquer à une partie du problème. Il ne s'agit toutefois pas vraiment du type de mesure législative complète et globale dont nous avons besoin.

Il serait intéressant, et je souhaite vivement que nous le fassions, d'examiner ce que font les autres provinces en matière de législation globale concernant les groupes de crime organisé et leurs activités. Ces activités causent tellement de tort aux jeunes femmes, aux jeunes en général et à l'ensemble de notre société. De telles organisations jouent un rôle très négatif au sein de nos collectivités. Je sais qu'il y a de la frustration de la part des gens qui voient ce qui se passe et se demandent pourquoi les forces de l'ordre n'agissent pas plus directement. Encore une fois, telle est peut-être la raison pour laquelle nous devrions envisager, à l'égard des activités du crime organisé dans la province, un projet de loi plus complet que celui qui nous est présenté.

Si nous disposions d'un système de comités législatifs plus solide, il me semble qu'il s'agirait là d'un sujet parfait à être examiné par un comité législatif multipartite. Nous pourrions entendre des témoins qui pourraient parler de telles questions, de ce qui se fait ailleurs et de la nécessité de prendre des mesures qui ne sont pas prises actuellement parce que, peut-être, le cadre législatif n'existe pas.

Je sais que, ici à Fredericton, par exemple, nous avons une unité combinée, comme dans d'autres parties de la province. La GRC, Justice et Sécurité publique ainsi que le corps de police de Fredericton font tous partie de cette unité, qui se concentre particulièrement sur le commerce illicite des drogues et l'implication du crime organisé dans ce domaine. L'unité travaille d'arrache-pied. Une telle collaboration est essentielle, Madame la présidente, et il est bon de la voir revenir.

Lorsque j'ai été élu pour la première fois, un tel type d'unités de collaboration existait dans toute la province. Lorsque le financement fédéral a été perdu, il y a eu une interruption, et nous n'avons plus vu un tel effort de collaboration entre la GRC, nos corps de police municipaux ainsi que Justice et Sécurité publique se poursuivre de manière aussi organisée. Heureusement, l'interruption n'a pas été très longue.

involved really recognized the value of the program, having been without it for a period of time. I think it was a year and a half or something like that.

That collaborative unit is there, and it's something we can build on. It takes not only legislation but also resources to adequately fund these specialized officers who are necessary parts of an effective unit to fight organized crime. That's what we need—a more comprehensive approach with organized crime fighters who have the necessary expertise and experience. If resources are available, it may mean bringing in officers from other provinces with longer-term experience to be part of our fight against organized crime here.

There's lots to be done. As I said, I look at this bill as the beginning, not the ending. It is the beginning of an effort by government to address organized crime both legislatively and with, hopefully, increased resources in future budgets to support the work of fighting organized crime and to begin dismantling these organizations and roll back the damage they are doing to our communities and to our society.

Madam Speaker, those are my comments on the bill and the level of it, in principle. In terms of the details, we will deal with those in the committee phase. Once again, I hope that the committee chair and the committee members would see fit to extend invitations to the appropriate witnesses to help inform them about the details of this bill in a way that will make clearer for everyone the purposes and the benefits of the bill that government is proposing here.

There is much more to be said on organized crime. Actually, I will say that this bill doesn't address motorcycle helmets. That's another bill. That's just for clarification purposes here. It's addressing something entirely different. Thank you, Madam Speaker. I will look forward to the opportunity to question in the committee phase.

La province s'est chargée du financement et a relancé la collaboration. Je pense que toutes les personnes concernées ont vraiment reconnu la valeur d'un tel programme après en avoir été privées pendant un certain temps. Je pense que l'interruption a duré un an et demi ou quelque chose comme ça.

Une telle unité de collaboration existe, et c'est quelque chose que nous pouvons développer. Il faut non seulement des mesures législatives mais aussi des ressources pour financer de manière adéquate les agents spécialisés qui sont des éléments nécessaires à une unité efficace de lutte contre le crime organisé. C'est ce dont nous avons besoin, une approche plus globale avec des combattants du crime organisé qui ont l'expertise et l'expérience nécessaires. Si les ressources sont disponibles, il faudra peut-être faire venir des agents d'autres provinces ayant une plus longue expérience pour participer à notre lutte contre le crime organisé ici.

Il y a beaucoup à faire. Comme je l'ai dit, je considère le projet de loi comme un début et non comme une fin. C'est le début d'un effort du gouvernement pour s'attaquer au crime organisé au moyen à la fois de mesures législatives et, il est à espérer, de ressources accrues dans les budgets futurs pour soutenir le travail de lutte contre le crime organisé et pour commencer à démanteler les organisations du crime organisé et à réparer les dommages qu'elles causent à nos collectivités et à notre société.

Madame la présidente, tels sont mes commentaires sur le projet de loi et sur son niveau, en principe. Pour ce qui est des détails, nous les aborderons lors de l'étude en comité. Encore une fois, j'espère que la présidente et les membres du comité jugeront bon d'inviter les témoins appropriés pour les aider à s'informer sur les détails du projet de loi que le gouvernement propose ici, de manière à rendre plus clairs pour tout le monde les objectifs et les avantages de celui-ci.

Il y a encore beaucoup à dire sur le crime organisé. En fait, je dirai que le projet de loi ne traite pas des casques de moto. Il s'agit d'un autre projet de loi. Je ne dis cela que pour clarification. Il s'agit de quelque chose d'entièrement différent. Merci, Madame la présidente. J'attends avec impatience l'occasion de poser des questions en comité.

### **Second Reading / Deuxième lecture**

(Bill 17, *An Act Respecting Outlaw Motorcycle Gangs*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

11:00

### **Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22 / Debate on Second Reading of Bill 22**

**L'hon. M. Legacy**, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier* : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier*. Le projet de loi 22 propose des modifications de la *Loi sur l'évaluation* et de la *Loi sur l'impôt foncier*.

The amendments being considered are twofold and are related to both the amount of assessment on properties in New Brunswick as well as equalized payment plans, which are currently available to residential property owners across the province.

We understand the challenges that property owners are facing due to the rising cost of living and the sharp increases in assessed values over the past number of years. Government has committed to an overhaul of the property tax system including a review of the assessment process, but that is not a short-term project. In the meantime, we felt it was important to address the concerns of New Brunswickers, which is why we are tabling this bill today.

The first proposed amendments are to the *Assessment Act*. Effective January 1, 2026, the proposed amendments to the *Assessment Act* will enable a one-year freeze on the amount of assessment to be applied to all eligible properties, including residential owner-occupied properties, nonowner-occupied properties, and non-residential properties.

Le gel s'appliquera à l'année d'imposition 2026, le montant de l'évaluation devant demeurer le même que pour 2025, sauf dans les cas suivants : les nouvelles

### **Deuxième lecture / Second Reading**

(Le projet de loi 17, *Loi concernant les bandes de motards hors la loi*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

### **Debate on Second Reading of Bill 22 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22**

**Hon. Mr. Legacy**, after the Speaker called for second reading of Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise in the House today to speak on the second reading of Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*. Bill 22 proposes amendments to the *Assessment Act* and the *Real Property Tax Act*.

Les modifications proposées sont de deux ordres et concernent à la fois le montant de l'évaluation des biens au Nouveau-Brunswick et les régimes de versements égaux, qui sont actuellement offerts aux propriétaires de biens résidentiels partout dans la province.

Nous comprenons les défis auxquels sont confrontés les propriétaires de biens en raison de l'augmentation du coût de la vie et des fortes augmentations des valeurs d'évaluation au cours des dernières années. Le gouvernement s'est engagé à remanier le système d'impôt foncier, y compris à revoir le processus d'évaluation, mais il ne s'agit pas d'un projet à court terme. Entre-temps, nous avons jugé important de répondre aux préoccupations des gens du Nouveau-Brunswick, et c'est pourquoi nous déposons un tel projet de loi aujourd'hui.

Les premières modifications proposées concernent la *Loi sur l'évaluation*. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2026, les modifications proposées à la *Loi sur l'évaluation* permettront un gel d'un an du montant de l'évaluation à appliquer à tous les biens admissibles, y compris les biens résidentiels occupés par le propriétaire, les biens non occupés par le propriétaire et les biens non résidentiels.

The freeze will apply to the 2026 taxation year with the assessed value remaining unchanged from 2025 except in the following cases: new construction with

constructions avec ou sans permis de construction ; les rénovations majeures avec ou sans permis de construction ; une erreur à toute étape du processus d'évaluation d'un bien ; la vente ou le transfert de biens, à l'exception de ceux prévus par la réglementation ; un changement d'utilisation réelle ou de bonne foi du bien réel ou de sa classification ; l'omission d'un bien immobilier en tout ou en partie de l'évaluation pour l'année d'imposition 2026 ; la diminution du montant d'évaluation d'un bien réel.

There would also be amendments to Section 2.5 of New Brunswick Regulation 84-6. These amendments will come into effect upon royal assent. However, as mentioned previously, it would not be effective until the 2026 taxation year.

In addition to the amendments to the *Assessment Act*, amendments are being proposed to correct a change that came into effect in 2023. The assessment is now valued as of January 1 of the previous year instead of the year in which the assessment is made. These amendments will be deemed to have come into force on January 1, 2025.

The second measure we are proposing would require amendments to the *Real Property Tax Act* and New Brunswick Regulation 84-210 to expand eligibility for the existing equalized payment plan commonly known as EPP. The current EPP is a voluntary payment plan that allows eligible homeowners to pay their annual property tax on owner-occupied residential properties in 12 equal monthly payments without incurring a penalty.

Les modifications proposées étendraient l'admissibilité au RVE aux propriétaires d'autres biens, y compris les biens résidentiels non occupés par leur propriétaire et autres biens résidentiels, ainsi que les biens non résidentiels. Le changement entrera en vigueur pour l'année d'imposition foncière 2026 et rendra plus accessible ce processus de paiement pratique et simplifié.

Madam Speaker, these proposed amendments would provide much-needed relief to New Brunswick property owners while government examines potential long-term adjustments to the property tax and assessment system in New Brunswick. Thank you.

or without a building permit; major renovations with or without a building permit; an error in any part of a property assessment; the sale or transfer of property, except when prescribed by regulation; a change in the actual or bona fide use of the real property or its classification; the omission in whole or in part of real property from an assessment for the 2026 taxation year; a decrease in the assessed value of real property.

Des modifications seraient également apportées à l'article 2.5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6. Ces modifications entreraient en vigueur dès la sanction royale. Cependant, comme déjà mentionné, elles ne s'appliqueraient pas avant l'année d'imposition 2026.

Outre les modifications à la *Loi sur l'évaluation*, des modifications sont proposées pour corriger un changement qui est entré en vigueur en 2023. L'évaluation est désormais calculée au 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédente plutôt que de l'année au cours de laquelle l'évaluation est établie. Ces modifications seront réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2025.

La deuxième mesure que nous proposons nécessiterait des modifications à la *Loi sur l'impôt foncier* et au Règlement du Nouveau-Brunswick 84-210 afin d'élargir l'admissibilité à l'actuel régime de versements égaux, ou RVE. Le RVE actuel est un régime de paiement volontaire qui permet aux propriétaires admissibles de payer leur impôt foncier annuel sur les biens résidentiels occupés par le propriétaire en 12 paiements mensuels égaux sans encourir de pénalité.

The proposed amendments will expand EPP eligibility to owners of other properties, including nonowner-occupied residential properties, other residential properties, and nonresidential properties. The change will come into force for the 2026 property taxation year and will make this practical and streamlined payment process more accessible.

Madame la présidente, les modifications proposées apporteraient un soulagement bien nécessaire aux propriétaires fonciers du Nouveau-Brunswick pendant que le gouvernement examine les ajustements possibles à long terme du système d'impôt foncier et d'évaluation foncière au Nouveau-Brunswick. Merci.

11:05

**Mr. Monahan:** Thank you, Madam Speaker. Thank you for allowing me the opportunity to speak on Bill 22 today. It's an important bill, and I want to thank the Holt government for bringing it forward. It's something that we need to do to make sure that we're partnering with our municipalities and ensuring their continued longevity as well. Municipalities are having a lot of financial difficulties right now. We need to provide the proper road map so that they can manage their finances and have the proper protocols to go back to their constituents and ensure that things progress in the right direction.

I do have some points that I would like to make regarding this bill. First off, I'm not opposing the policy, as I mentioned, but I'd like to sound a gentle alarm that echoes across every corner of this province. A one-year freeze on property assessments may appear harmless, or even helpful, on the surface. However, when we dig a little deeper, we find some more troubling things about the outcome. What this government has done is not just a policy misstep. It's a failure of the democratic process. It's a lapse in the government's fiscal responsibility and a profound disregard for the people and institutions that uphold the functioning of this province.

I've spoken to the Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) about this freeze in tax assessments to get its understanding about the freeze and to hear how UMNB, as a stakeholder, was approached. Yes, this government did have a meeting with UMNB about a month ago. Officials of UMNB voiced their concerns about how this would impact its members and provided alternatives and suggestions about what is needed for municipalities to work with the government in order to make sure this happens seamlessly.

However, as of yesterday, when I received a response from someone at UMNB regarding this, there had been no response from the government. This government is going to move ahead with its plan to freeze the tax assessments. We're talking about transparency. We're talking about organizational and transformational change, but, yet again, we're ignoring our poor

**M. Monahan :** Merci, Madame la présidente. Merci de me donner l'occasion de parler du projet de loi 22 aujourd'hui. Il s'agit d'un projet de loi important, et je tiens à remercier le gouvernement Holt de l'avoir présenté. Il contient des mesures que nous devons prendre pour nous assurer que nous travaillons en partenariat avec nos municipalités et que nous assurons en outre leur pérennité. Les municipalités connaissent actuellement de nombreuses difficultés financières. Nous devons leur fournir une feuille de route appropriée afin qu'elles puissent gérer leurs finances et disposer des protocoles adéquats pour retourner auprès de leurs administrés et veiller à ce que les choses progressent dans la bonne direction.

J'ai quelques remarques à faire au sujet du projet de loi. Tout d'abord, je ne m'oppose pas à la politique, comme je l'ai mentionné, mais j'aimerais tirer une légère sonnette d'alarme qui résonne dans tous les coins de la province. Un gel d'un an des évaluations foncières peut sembler inoffensif, voire utile, à première vue. Cependant, lorsque nous creusons un peu plus, nous découvrons des choses plus troublantes quant au résultat. Ce que le gouvernement actuel a fait n'est pas seulement un faux pas politique. Il s'agit d'un échec du processus démocratique. Il s'agit d'un manque de responsabilité financière de la part du gouvernement et d'un profond mépris pour les personnes et les institutions qui soutiennent le fonctionnement de la province.

J'ai parlé à l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) au sujet du gel des évaluations foncières afin d'obtenir sa compréhension de celui-ci et d'entendre comment UMNB, en tant que partie prenante, a été approchée. Oui, le gouvernement actuel a tenu une réunion avec UMNB il y a environ un mois. Les représentants de UMNB ont fait part de leurs préoccupations quant à l'impact d'une telle mesure sur leurs membres et ont proposé des solutions de rechange et des suggestions relativement à ce qui est nécessaire pour permettre aux municipalités de travailler avec le gouvernement afin qu'une telle mesure soit appliquée sans heurts.

Cependant, hier, lorsque j'ai reçu une réponse d'un représentant de UMNB à ce sujet, le gouvernement n'avait toujours pas réagi. Le gouvernement actuel va aller de l'avant avec son plan de gel des évaluations foncières. Nous parlons de transparence. Nous parlons de changements organisationnels et transformationnels, mais, une fois de plus, nous

municipalities. We're leaving them to fend for themselves. On top of this, there are going to be municipal elections next year, in 2026, and the municipal officials have to answer to their constituents. This burden that is being put on them is something that will be very difficult for them to explain to the people in all the different areas of the province.

Let me begin by stating clearly and unequivocally that the people of New Brunswick deserve honesty, not headlines. They deserve consultation, not control, from the top. They deserve partnership, not a unilateral proclamation. Above all, they deserve leadership, not quiet maneuvering behind closed doors where transparency and accountability are left behind.

Let's talk plainly about what this freeze will actually mean. A freeze on assessments means municipalities will not receive updated figures reflecting the actual market value of the properties. These figures are not mere numbers. Rather, they are the foundation of how we plan, budget, and deliver core services. The decision might temporarily shield some property owners from rising taxes, but at what long-term cost? Municipalities across this province rely on those assessments for predictable, fair, and balanced budgets. The taxes fund our fire departments, our roads, our waste management, our libraries, our community centres, and our parks. They fund infrastructure maintenance, snow removal, and public safety initiatives. These are not optional luxuries. They are essentials of daily life for New Brunswickers.

The previous government had a vision—I know that it's a white paper that had existed for the better part of 50 years—about amalgamating all the different municipalities in the province. I might have some of my numbers incorrect, but I believe there was somewhere in the vicinity of 370-something municipalities and local service districts in this province that were merged down to about 72 or 73 municipalities and regional service districts.

11:10

Being a former city councillor, I understand the importance of doing this transformational change and

ignorons nos pauvres municipalités. Nous les laissons se débrouiller seules. En outre, il y aura des élections municipales l'année prochaine, en 2026, et les élus municipaux devront rendre des comptes à leurs administrés. Le fardeau qui leur est imposé sera très difficile à expliquer aux gens de toutes les régions de la province.

Qu'on me permette d'affirmer d'abord clairement et sans équivoque que les gens du Nouveau-Brunswick méritent de l'honnêteté, et non pas de gros titres. Ils méritent une consultation, et non pas un contrôle à partir du sommet. Ils méritent un partenariat et non une proclamation unilatérale. Par-dessus tout, ils méritent du leadership, et non des manœuvres discrètes derrière des portes closes où la transparence et la responsabilité sont laissées pour compte.

Parlons franchement de ce que le gel en question signifiera réellement. Un gel des évaluations signifie que les municipalités ne recevront pas de chiffres actualisés reflétant la valeur marchande réelle des biens. Ces chiffres ne sont pas de simples nombres. Ils constituent le fondement de la planification, de la budgétisation et de la fourniture des services essentiels. Une telle décision peut temporairement protéger certains propriétaires fonciers de la hausse des impôts, mais à quel prix à long terme? Les municipalités de l'ensemble de la province comptent sur les évaluations pour établir des budgets prévisibles, équitables et équilibrés. Les impôts financent nos services d'incendie, nos chemins, notre gestion des déchets, nos bibliothèques, nos centres communautaires et nos parcs. Ils financent l'entretien des infrastructures, le déneigement et les initiatives de sécurité publique. Ce ne sont pas là des luxes optionnels. Ce sont des éléments essentiels de la vie quotidienne des gens du Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement précédent avait une vision — je sais qu'il s'agit d'un livre blanc qui existait depuis près de 50 ans — consistant en la fusion de toutes les municipalités de la province. Il se peut que certains de mes chiffres soient erronés, mais je crois qu'il y avait environ 370 municipalités et districts de services locaux dans la province qui ont été fusionnés en 72 ou 73 municipalités et districts de services régionaux.

En tant qu'ancien conseiller municipal, je comprends l'importance d'effectuer un tel changement

trying to generate economies of scale. At the end of the day, hopefully, we are going to see some ease in cost for the final customer or constituent, the taxpayer. We haven't seen that yet. Again, this is a learning process. It's only the third year of four in this change toward this desired end goal. Realistically, it will probably take another four years before we see these changes take place and all these different communities adapt to their new meaning and new boundaries.

Let's take Arcadia, which was previously called Gagetown. It's working with Jemseg. It's working with Cambridge-Narrows. These are large, very well-distanced communities that have their own feeling and sense of well-being. Now, they are merging, are doing activities together, and are trying to build a new sense of community and government. They are doing a fantastic job. Three years is a short period of time, but they've made leaps and bounds since this started back in 2022.

We should have allowed for a roundtable or for more flexibility so that we could work with municipalities to ensure their fiscal ability to govern. I understand that in 2026, we are going to be offering north of \$60 million to help municipalities with this fiscal reform. However, if we really wanted to do things in the proper order—and this is just me thinking outside the box as a little opposition person—then perhaps we should have frozen tax assessments and provided the additional funds in the same year. Perhaps we should've done that.

Again, I'm not on the governing side right now. I'm on the opposition side. I'm just speaking for my constituents, and I'm speaking for my municipalities and for all the municipalities in the province. Perhaps there was another way of going about this and another way of executing it. Again, I'm not finding fault with the idea that we need to take this action. It was something that we all agreed on in the previous government. I'm just talking about the deliverables and the seeming lack of communication, agreement, or execution with the municipalities. The municipalities are going to be voicing their concerns in the upcoming days. They've already started in my riding, and I'm sure all the other 48 MLAs are going to receive heat in

transformationnel et de tenter de réaliser des économies d'échelle. Au bout du compte, il est à espérer que le client final ou l'administré, le contribuable, bénéficiera d'une réduction des coûts. Nous n'avons pas encore vu cela. Encore une fois, il s'agit d'un processus d'apprentissage. Nous n'en sommes qu'à la troisième année sur quatre d'une telle transition vers l'objectif final souhaité. De manière réaliste, il faudra probablement encore quatre ans avant que les changements se concrétisent et que toutes les différentes collectivités s'adaptent à leur nouvelle identité et à leurs nouvelles limites géographiques.

Prenons Arcadia, qui s'appelait auparavant Gagetown. Le village collabore avec Jemseg. Il collabore avec Cambridge-Narrows. Ce sont de grandes collectivités, situées à très bonne distance les unes des autres, qui ont leur propre sentiment et leur propre sens du bien-être. Aujourd'hui, elles fusionnent, exercent des activités ensemble et tentent de construire un nouveau sens de la collectivité et du gouvernement. Elles font un travail fantastique. Trois ans, c'est court, mais elles ont fait des pas de géant depuis le début, en 2022.

Nous aurions dû prévoir une table ronde ou une plus grande flexibilité afin de pouvoir travailler avec les municipalités pour garantir leur capacité fiscale à gouverner. Je crois savoir que, en 2026, nous allons leur offrir plus de 60 millions de dollars pour les aider à mener à bien une telle réforme fiscale. Cependant, si nous avons vraiment voulu faire les choses dans le bon ordre — c'est juste moi qui pense hors des sentiers battus en tant que petit député de l'opposition —, peut-être aurions-nous alors dû geler les évaluations foncières et fournir les fonds supplémentaires la même année. C'est peut-être ce que nous aurions dû faire.

Encore une fois, je ne siége pas du côté du gouvernement en ce moment. Je siége du côté de l'opposition. Je parle simplement au nom des gens de ma circonscription, des municipalités de ma circonscription et de toutes les municipalités de la province. Il y avait peut-être une autre façon d'instaurer une telle mesure et une autre façon de la mettre en œuvre. Une fois de plus, je ne trouve rien à redire à l'idée que nous devons prendre cette mesure. Nous étions tous d'accord avec celle-ci au sein du gouvernement précédent. Je parle simplement des résultats attendus et de l'absence apparente de communication, d'entente ou de concertation avec les municipalités. Les municipalités vont exprimer leurs préoccupations dans les jours à venir. Elles ont déjà commencé à le faire dans ma circonscription, et je suis

emails and calls about municipalities' discontent with the freezing of the tax assessments.

I know that something had to be done about tax assessments because they've been spiralling out of control. Tax assessments have gone up considerably over the past four to five years, and offering the 10% spike freeze is really not a solution. In the end, everyone is still going to have to catch up, and the ultimate solution is a higher tax rate. People don't want to be stuck in that situation. Truly, I understand the importance there.

A freeze on the assessments means municipalities won't receive updated figures reflecting the actual market value of properties. These figures are not mere numbers. They are the foundation of how municipalities budget and plan, and municipalities across this province rely on them. When you freeze assessments, you freeze the tools that local governments need to serve their people. You can cut the lifeblood from a system already stretched thin.

Madam Speaker, the Union of the Municipalities of New Brunswick met with the province a month ago, as I mentioned. Why didn't the government go back to it and provide alternatives or solutions before introducing Bill 22? There was no response. Silence. There was no dialogue, no back and forth. Local councils found out about this monumental decision the same way most New Brunswickers did, which was through a press release. That's how they found out—through a press release.

The government made a sweeping financial decision that affects every city, every town, and every rural community in this province, and not one of them had a seat at the table—not one. It's a move that is baffling, and it is disrespectful.

11:15

Let us ask this plainly: Is this how we govern—through announcement, not agreement? Is it through decisions made in a vacuum instead of out in the light of public disclosure and democratic input? This is not

sûr que les 48 autres parlementaires vont recevoir des courriels et des appels courroucés exprimant le mécontentement des municipalités face au gel des évaluations foncières.

Je sais qu'il fallait faire quelque chose au sujet des évaluations foncières parce qu'elles sont devenues incontrôlables. Les évaluations foncières ont considérablement augmenté au cours des quatre ou cinq dernières années, et offrir un gel de 10 % n'est vraiment pas une solution. Au bout du compte, tout le monde devra rattraper son retard, et la solution ultime sera un taux d'impôt plus élevé. Les gens ne veulent pas se retrouver dans une telle situation. Je comprends vraiment l'importance d'une telle question.

Un gel des évaluations signifie que les municipalités ne recevront pas de chiffres actualisés reflétant la valeur marchande réelle des biens. Ces chiffres ne sont pas de simples nombres. Ils sont à la base des opérations de budgétisation et de planification des municipalités, et les municipalités partout dans la province s'appuient sur eux. Lorsqu'on gèle les évaluations, on gèle les outils dont les gouvernements locaux ont besoin pour servir leur population. On risque de couper les vivres à un système déjà à bout de souffle.

Madame la présidente, les représentants de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick et de la province se sont rencontrés il y a un mois, comme je l'ai mentionné. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas effectué de suivi auprès de l'Union des municipalités et n'a-t-il pas proposé d'autres solutions avant de déposer le projet de loi 22? Il n'y a pas eu de suivi. C'était le silence complet. Il n'y a pas eu de dialogue, pas d'échanges. Les conseils locaux ont appris la décision monumentale en question de la même façon que la plupart des gens du Nouveau-Brunswick, c'est-à-dire par un communiqué de presse. C'est ainsi qu'ils l'ont apprise, par un communiqué de presse.

Le gouvernement a pris une décision financière radicale qui touche chaque cité, chaque ville et chaque collectivité rurale dans la province, et aucune d'entre elles n'a pu participer à la décision, pas une seule. Cette décision est déconcertante et irrespectueuse.

Posons clairement la question : Est-ce ainsi que nous gouvernons, au moyen d'annonces et non d'ententes? Prenons-nous des décisions en vase clos plutôt que des décisions éclairées par la divulgation publique et

only a bad policy. This is a disrespectful policy. It tells every local government in New Brunswick: We do not trust you to understand your needs. It tells property owners: We'll deal with the problem later. It tells assessors and civil servants: Your expertise is dispensable. Eventually, this isn't an affordability measure. It's just passing the buck and kicking the can down the road, Madam Speaker. It's asking municipalities to be the bad guys while the province steps aside and claims the moral high ground.

Here's the reality. Municipalities cannot run deficits. They can't. In the upcoming exercise, when the municipalities prepare their budgets for the next fiscal year, what are they going to do? The tax assessments are not going up, and they can't run a deficit. At the end of the day, the municipalities are going to adjust the mill rate. In the end, the constituent, the taxpayer, is going to bear the burden of these choices. The municipalities are going to be the fall guy in the province because, once again, they have to play with the mill rate to make ends meet. We're asking them to be the bad guy. I don't think that's fair, Madam Speaker.

Municipalities are almost entirely funded through their property taxes. For the most part, they don't have large industrial parks. They have only one source of revenue, which is the taxpayer. We're not talking about big municipalities in this province. Yes, Moncton, Saint John, and Fredericton have their industrial parks, but the whole purpose of amalgamating these 370 entities into north of 70 was to give them an elected voice, to find economies of scale, and to make sure that there was less waste. The fact is that municipalities can't run deficits. At the end of the day, they'll have to go back into the pockets of taxpayers. They'll have to give taxpayers the bad news. Yes, your property assessment was frozen for 2025, but it's still going to cost you more. Why is it going to cost more? Because there's no other source of revenue.

This issue should have been dealt with at the very beginning. However, the government members have now been given a mandate to respect New Brunswickers and move forward. That's the mandate

l'apport démocratique? Il ne s'agit pas seulement d'une mauvaise politique. C'est une politique irrespectueuse. Elle dit à tous les gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick : Nous ne vous faisons pas confiance pour comprendre vos besoins. Elle dit aux propriétaires fonciers : Nous nous occuperons du problème plus tard. Elle dit aux évaluateurs et aux fonctionnaires : Votre expertise n'est pas nécessaire. En fin de compte, il ne s'agit pas d'une mesure d'abordabilité. Il s'agit simplement de renvoyer la balle et de faire traîner les choses en longueur, Madame la présidente. C'est demander aux municipalités d'être les méchants pendant que la province se met à l'écart et revendique la supériorité morale.

Voici la réalité. Les municipalités ne peuvent pas être déficitaires. Elles ne le peuvent pas. Au cours de l'exercice à venir, lorsque les municipalités prépareront leurs budgets pour le prochain exercice financier, que feront-elles? Leurs évaluations foncières n'augmentent pas, et elles ne peuvent pas afficher un déficit. Au bout du compte, les municipalités vont ajuster le taux par mille. En fin de compte, c'est l'administré, le contribuable, qui supportera le fardeau de tels choix. Les municipalités seront le bouc émissaire dans la province, car, une fois de plus, elles devront redresser le taux par mille pour joindre les deux bouts. Nous leur demandons d'être les méchants. Je ne pense pas que ce soit juste, Madame la présidente.

Les municipalités sont presque entièrement financées par leur impôt foncier. Pour la plupart, elles n'ont pas de grands parcs industriels. Elles n'ont qu'une seule source de revenus, le contribuable. Les municipalités de la province ne sont pas énormes. Oui, Moncton, Saint John et Fredericton ont leurs parcs industriels, mais l'objectif de la fusion des 370 entités en un peu plus de 70 était de leur donner une voix élue, de trouver des économies d'échelle et de s'assurer qu'il y ait moins de gaspillage. Le fait est que les municipalités ne peuvent pas afficher un déficit. Au bout du compte, elles devront retourner piger dans la poche des contribuables. Elles devront leur annoncer la mauvaise nouvelle. Oui, votre évaluation foncière a été gelée pour 2025, mais elle va tout de même vous coûter plus cher. Pourquoi va-t-elle coûter plus cher? Parce qu'il n'y a pas d'autre source de revenus.

La question aurait dû être traitée dès le début. Cependant, les parlementaires du côté du gouvernement ont maintenant reçu le mandat de respecter les gens du Nouveau-Brunswick et d'aller de

they've been given, and I expect them to fulfill that mandate. When there's only one source of income... I asked this: What other ways can these rural municipalities generate revenue? I was told: Parking permits. Wow, there aren't too many RCMP officers in Gagetown or in Havelock giving out tickets for parking infractions. It still comes back to the fact that there is really only one source of revenue for rural municipalities. Unfortunately, it's the taxpayer. The taxpayer is up to their neck in affordability issues, Madam Speaker. They're dealing with the rising cost of electricity and the rising cost of food and transportation due to inflation, and, well, they are going to get hit in their pocketbook again with the municipal taxes.

Municipalities want to work with governments in partnership, not in servitude. They are ready to be part of the solution, but this government refuses to treat them as equals. Why wouldn't they have a roundtable discussion? I gave the government members kudos for the fact that they did have an initial discussion a month ago, but why didn't they go back with some of the recommendations and hash out a solution before jamming Bill 22 into motion in the House? Why didn't they do that? That's a very good question.

11:20

I'm not sure whether the government members are going to answer that question, because they have already made their decision, Madam Speaker. They are going to be held liable and responsible, and they are going to get the calls and the emails. They are going to get calls from their constituents as well, because the municipalities will tell the constituents that this is not their decision. It is the decision of the province. That's going to back feed to all of us, the 49 MLAs in this House.

(Interjections.)

**Mr. Monahan:** There are 48. Madam Speaker is an MLA as well.

(Interjections.)

l'avant. Tel est le mandat qu'ils ont reçu, et je m'attends à ce qu'ils le remplissent. Lorsqu'il n'y a qu'une seule source de revenus... J'ai posé la question : Quels sont les autres moyens dont disposent les municipalités rurales pour générer des revenus? On m'a répondu : Les permis de stationnement. Oh là là, il n'y a pas beaucoup d'agents de la GRC à Gagetown ou à Havelock qui donnent des contraventions pour des infractions de stationnement. On en revient toujours au fait qu'il n'y a qu'une seule source de revenus pour les municipalités rurales. Malheureusement, c'est le contribuable. Madame la présidente, le contribuable est confronté à des problèmes d'abordabilité jusqu'au cou. Il doit faire face à l'augmentation du coût de l'électricité, de la nourriture et des transports en raison de l'inflation, et, eh bien, il va encore être frappé dans son portefeuille par les impôts municipaux.

Les municipalités veulent travailler avec les gouvernements en partenariat et non dans un rapport de subordination. Elles sont prêtes à faire partie de la solution, mais le gouvernement actuel refuse de les traiter sur un pied d'égalité. Pourquoi n'auraient-elles pas droit à une discussion en table ronde? J'ai félicité les parlementaires du côté du gouvernement d'avoir tenu une première discussion il y a un mois, mais pourquoi ne sont-ils pas retournés discuter de certaines des recommandations et n'ont-ils pas cherché une solution avant d'imposer le projet de loi 22 à la Chambre? Pourquoi n'ont-ils pas fait cela? C'est une très bonne question.

Je ne sais pas si les parlementaires du côté du gouvernement vont répondre à une telle question, car ils ont déjà pris leur décision, Madame la présidente. Ils vont être tenus responsables et ils vont recevoir les appels et les courriels. Ils vont également recevoir des appels de leurs administrés, car les municipalités vont dire aux gens que la décision n'est pas la leur. C'est la décision de la province. Cela va se répercuter sur nous tous, les 49 parlementaires.

(Exclamations.)

**M. Monahan :** Nous sommes 48. Madame la présidente est également députée.

(Exclamations.)

**Mr. Monahan:** I'm sorry. My bad. I was using Liberal math for a second. Yes, we are down one. We're down one. Thank you. I can make mistakes as well, just like the government members. My bad. My colleague went on to help the country at the federal level. I wish him very well, and hopefully he can keep the carbon taxes at bay.

Madam Speaker, assessments are not optional. They are foundational to a working tax system. They ensure fairness. They ensure that two neighbours with identical homes in different parts of this province aren't paying drastically different taxes simply because the system is out of date. Be it a home in Fredericton, a small business in Saint-André, or a farm in Kent County, each of them must be assessed based on reality and not frozen fiction. To allow outdated figures to linger in our tax system is to invite distortion, inequity, and, ultimately, chaos. As we all know, from doing our rounds in the summer and fall of 2024, the system is outdated. We know that it has to be fixed and corrected. It's absolutely ludicrous.

I have many constituents in the Gagetown area who are on septic systems and on their own water. They receive garbage service, and the snowplow comes in the wintertime. They are paying \$6 000 in property tax. It's unbelievable. I had a house in Montreal, a relatively modest house with city services, and I paid significantly less than someone here in Gagetown who receives no services. There are no recreational services. Something needs to be done, and I implore the government to—

(Interjections.)

**Mr. Monahan:** I implore you to do it. Absolutely. I'm saying that the whole transparency and dialogue with the municipalities failed. It didn't happen.

Let's not focus solely on the fiscal implications, as serious as they are. The deeper issue here is procedural. This freeze was imposed without consultation and without stakeholder analysis. The government members are always talking about

**M. Monahan :** Je suis désolé. C'est mon erreur. J'ai utilisé les mathématiques libérales pendant une seconde. Oui, nous avons un parlementaire de moins. Nous en avons un de moins. Merci. Je peux moi aussi faire des erreurs, tout comme les parlementaires du côté du gouvernement. C'est mon erreur. Mon collègue est allé continuer à aider le pays au niveau fédéral. Je lui souhaite beaucoup de succès, et j'espère qu'il pourra maintenir les taxes sur le carbone à distance.

Madame la présidente, les évaluations ne sont pas facultatives. Elles sont à la base d'un système fiscal efficace. Elles garantissent l'équité. Elles garantissent que deux personnes possédant des demeures identiques dans différentes parties de la province ne paient pas des impôts radicalement différents simplement parce que le système est désuet. Qu'il s'agisse d'une demeure à Fredericton, d'une petite entreprise à Saint-André ou d'une exploitation agricole dans le comté de Kent, chacune d'entre elles doit être évaluée en fonction de la réalité et non d'un gel fictif. Permettre à des chiffres périmés de subsister dans notre régime fiscal, c'est favoriser la distorsion, l'iniquité et, ultimement, le chaos. Comme nous le savons tous pour avoir fait nos tournées durant l'été et l'automne 2024, le système est désuet. Nous savons qu'il doit être réparé et corrigé. Il est absolument aberrant.

Bien des gens de ma circonscription, dans la région de Gagetown, utilisent des fosses septiques et leur propre eau. Ils bénéficient du service de ramassage des ordures, et le chasse-neige passe en hiver. Ils paient 6 000 \$ en impôt foncier. C'est incroyable. J'ai déjà eu une maison à Montréal, une maison relativement modeste avec des services municipaux, et je payais beaucoup moins que quelqu'un ici à Gagetown qui ne reçoit aucun service. Il n'y a pas de services de loisirs. Il faut que quelque chose soit fait, et j'implore le gouvernement de...

(Exclamations.)

**M. Monahan :** Je vous implore de le faire. Absolument. Je dis que toute la transparence et le dialogue avec les municipalités ont échoué. Il n'y en a pas eu.

Ne nous concentrons pas uniquement sur les implications fiscales, aussi sérieuses soient-elles. Le problème le plus profond, ici, concerne la façon de procéder. Le gel a été imposé sans consultation et sans analyse des parties prenantes. Les parlementaires du

engaging with stakeholders and bringing stakeholders to the table. I don't think the stakeholder would agree in this case. I don't think that the stakeholders agree, even with the pretense of democratic dialogue. That alone should worry every member of this Legislature, regardless of party and regardless of ideology. If this government can suspend assessments without notice, what else can it suspend, Madam Speaker? What else might be decided in secret? This isn't a slippery-slope argument. This is a real and present erosion of the democratic process. It is a normalization of government by fiat, rather than through the mechanisms of deliberation and consensus.

Let me share what I've heard on the ground. One municipal treasurer said this to me: We just finished our budget forecast; this decision takes our entire revenue model and throws it in the air like confetti. Another said: We're supposed to be partners with this province; we elected the government, but it's starting to feel as though we're just spectators.

Imagine that, Madam Speaker—spectators. Is this the relationship we want between levels of government? One side is making the decisions, and the other is left cleaning up the consequences.

11:25

Let's be honest. If this freeze were part of a transparent, coherent plan to review and improve our property tax system, we'd be having a very different conversation right now. If this were part of a road map to reform, a framework for fairness, or even a temporary marriage supported by bridge funding, fine, we'd have that debate. However, that's not what is happening here. There is no white paper. There is no legislative committee. There is no timeline. There is no reform plan. There is only delay, delay dressed up as relief.

Let's talk about what happens next. This freeze doesn't erase market forces. It doesn't stop property values from rising. It doesn't fix inequities. It just builds a backlog. When that backlog hits, and it will, the sticker shock will be worse. The impact on municipal planning will be greater. The distortions in our tax system will be deeper, and the trust in this

côté du gouvernement parlent toujours de s'engager auprès des parties prenantes et de leur faire une place à la table des discussions. Je ne pense pas que les parties prenantes se diraient d'accord dans le cas présent. Je ne pense pas que les parties prenantes soient d'accord, même sous couvert de dialogue démocratique. Un tel fait devrait à lui seul inquiéter tous les parlementaires, quel que soit leur parti ou leur idéologie. Si le gouvernement actuel peut suspendre les évaluations sans préavis, que peut-il suspendre d'autre, Madame la présidente? Quoi d'autre pourrait être décidé en secret? Il ne s'agit pas ici d'une pente glissante. Il s'agit d'une érosion réelle et actuelle du processus démocratique. Il s'agit d'une normalisation du gouvernement par décrets plutôt que par les mécanismes de délibération et de consensus.

Qu'on me permette de faire part de ce que j'ai entendu sur le terrain. Un trésorier municipal m'a dit ceci : Alors que nous venons de terminer nos prévisions budgétaires, une telle décision prend tout notre modèle de revenus et le jette en l'air comme une poignée de confettis. Un autre m'a dit : Nous avons élu le gouvernement, et, bien que nous soyons censés être des partenaires de la province, nous commençons à avoir l'impression de n'être que des spectateurs.

Imaginez cela, Madame la présidente, des spectateurs. Est-ce là la relation que nous voulons entre les différents paliers de gouvernement? L'un prend les décisions, et l'autre doit en assumer les conséquences.

Soyons honnêtes. Si le gel en question faisait partie d'un plan transparent et cohérent visant à revoir et à améliorer notre régime d'impôt foncier, nous aurions une conversation très différente en ce moment. S'il faisait partie d'une feuille de route pour une réforme, d'un cadre pour l'équité ou même d'une alliance temporaire soutenue par un financement provisoire, nous aurions un débat. Mais ce n'est pas le cas ici. Il n'y a pas de livre blanc. Il n'y a pas de comité législatif. Il n'y a pas de calendrier. Il n'y a pas de plan de réforme. Il n'y a que du retard, du retard déguisé en mesure de soulagement.

Parlons de ce qui se passera ensuite. Le gel n'efface pas les forces du marché. Il n'empêche pas la valeur des biens d'augmenter. Il ne corrige pas les inégalités. Il ne fait qu'accumuler des arriérés. Lorsque ces arriérés seront comblés, et ils le seront, le choc de la facture sera encore plus grand. L'impact sur la planification municipale sera plus important. Les

system, which is already fragile, may be terribly broken.

We cannot govern this province through deferral and wishful thinking. Madam Speaker, we are lawmakers. We are not here to rubber stamp political convenience. We are sent here by the people to defend process, to guard transparency, and to ensure that those who are affected by our laws have a voice in their making. Let me ask again. Let these questions ring through this Chamber like a bell demanding an answer. Why were the municipalities not brought into this room before this decision was made so there could be one hundred percent collaboration? Why was there no formal consultation process? Why wasn't this referred to a legislative committee for review and recommendations? Why has there been no public accounting of how this freeze will affect revenues long-term? What is the plan to catch up next year without creating greater instability?

Madam Speaker, I call upon this government to do what it should have done from the beginning, which is to convene stakeholders. However, don't convene them and have a one-way conversation. Have open dialogue. Then, government members should take the facts and suggestions and speak among themselves, as a caucus and Executive Council, to formulate a plan that is not one-sided before they develop a bill. Lay out the fiscal implications. What are municipalities going to do when they're working on their budgets for the next coming year?

(Interjections.)

**Mr. Monahan:** But that's not coming until next year. That's not in 2025. That's in 2026. It doesn't happen this year. Perhaps next year.

(Interjections.)

**Mr. Monahan:** You'll get your chance to talk. Your chance is coming up.

distorsions de notre régime fiscal seront plus profondes, et la confiance dans ce régime, déjà fragile, risque d'être terriblement brisée.

Nous ne pouvons pas gouverner la province en reportant à plus tard et en prenant nos désirs pour des réalités. Madame la présidente, nous sommes des législateurs. Nous ne sommes pas ici pour approuver automatiquement ce qui est commode sur le plan politique. Nous sommes envoyés ici par la population pour défendre le processus, pour veiller à la transparence et pour garantir que les parties concernées par nos lois aient une voix dans leur élaboration. Permettez-moi de reposer la question. Que de telles questions résonnent à la Chambre à la manière d'une cloche exigeant une réponse. Pourquoi les municipalités n'ont-elles pas été invitées dans cette salle avant que la décision en question ne soit prise, afin que la collaboration soit totale? Pourquoi n'y a-t-il pas eu de processus de consultation formel? Pourquoi le sujet n'a-t-il pas été soumis à un comité législatif pour examen et recommandations? Pourquoi n'y a-t-il pas eu de compte rendu public sur la manière dont le gel affectera les revenus à long terme? Quel est le plan pour rattraper le retard l'année prochaine sans créer une plus grande instabilité?

Madame la présidente, j'exhorte le gouvernement actuel à faire ce qu'il aurait dû faire dès le départ, c'est-à-dire convoquer les parties prenantes. Cependant, ne les convoquez pas pour tenir une conversation à sens unique. Ayez un dialogue ouvert. Ensuite, les parlementaires du côté du gouvernement devraient considérer les faits et les suggestions et en discuter entre eux, au caucus et au Conseil exécutif, pour formuler un plan qui ne soit pas unilatéral avant d'élaborer un projet de loi. Exposez les implications fiscales. Que vont faire les municipalités lorsqu'elles travailleront sur leurs budgets pour l'année à venir?

(Exclamations.)

**M. Monahan :** Ce ne sera pas avant l'année prochaine, toutefois. Ce n'est pas en 2025. C'est en 2026. Cela n'arrivera pas cette année. Peut-être l'année prochaine.

(Exclamations.)

**M. Monahan :** Vous aurez l'occasion de parler. C'est pour bientôt.

We need to provide a transparent and accountable plan that protects tax equity moving forward and, above all, respects municipalities, which do the day-to-day work of governing on the ground. They are our colleagues. They are our cousins. We need to work with them.

People are still wrestling with the cost and complexity of municipal reform. I hear it all the time. A lot of councillors, mayors, and taxpayers still don't understand why this reform happened. Sometimes, they don't understand this need to change our communities and use fancy names such as "Arcadia" or "Maple Hills". However, this is going to be their new identity. We will work through it. We will be there, hand in hand, to make sure we can find solace in all this change. That process will be difficult. It has been difficult. It will still be difficult for a time to come. It will be messy and politically exhausting.

Now, the government is further restricting the municipalities' ability to function. We are throwing a roadblock in their processes. On one hand, there is a mandate to deliver new services via the RSCs. On the other hand, the government is cutting the resources needed to meet those expectations. It's a contradiction. It's unfair. Frankly, it's unsustainable.

11:30

Let me also note the irony here. Last year, when the federal government... This is a good one, Madam Speaker. As the members on the other side are heckling me, I'm just going to point out something that is very important to this House. The federal government introduced an HST holiday. The province demanded compensation for lost revenue, and, yes, I know the government members have voiced their concerns. To date, we still don't have an answer. Are we going to get the HST back? We don't know. I'm an optimist, but I'm also a realist, Madam Speaker. We're not going to get that HST back, and we all know it. It sounds good. It's putting words in the air. It's lovely to hear, but the reality is that the money is gone. As soon as that policy was put into position by the federal government, that money should have been wiped off the books because it's going to be gone. We can fight and go on as much as we want, but it's vapourware now.

Nous devons fournir un plan transparent et responsable qui protège l'équité fiscale à l'avenir et, surtout, qui respecte les municipalités, lesquelles font le travail quotidien de gouvernance sur le terrain. Leurs élus sont nos collègues. Ils sont nos cousins. Nous devons travailler avec eux.

Les gens se débattent encore avec le coût et la complexité de la réforme municipale. Je l'entends tout le temps. Beaucoup de conseillers, de maires et de contribuables ne comprennent toujours pas pourquoi cette réforme a eu lieu. Parfois, ils ne comprennent pas la nécessité de changer nos collectivités et d'utiliser des noms fantaisistes tels que « Arcadia » ou « Maple Hills ». C'est pourtant ce qui va constituer leur nouvelle identité. Nous y travaillerons. Nous serons présents, main dans la main, pour nous assurer de pouvoir trouver du réconfort dans un changement aussi important. Le processus sera difficile. Il a été difficile. Il le sera encore pendant un certain temps. Il sera compliqué et politiquement épuisant.

Aujourd'hui, le gouvernement restreint encore davantage la capacité des municipalités à fonctionner. Nous entravons leurs processus. D'une part, il y a un mandat pour fournir de nouveaux services par l'intermédiaire des CSR. D'autre part, le gouvernement réduit les ressources nécessaires pour répondre à de telles attentes. C'est une contradiction. C'est injuste. Franchement, c'est insoutenable.

Permettez-moi également de souligner l'ironie de la situation. L'année dernière, lorsque le gouvernement fédéral... C'est très ironique, Madame la présidente. Comme les parlementaires de l'autre côté me chahutent, je vais juste signaler quelque chose de très important pour la Chambre. Le gouvernement fédéral a instauré un congé de TVH. La province a demandé une compensation pour la perte de recettes, et je sais, oui, que les parlementaires du côté du gouvernement ont exprimé leurs préoccupations. À ce jour, nous n'avons toujours pas de réponse. Allons-nous récupérer la TVH? Nous n'en savons rien. Je suis optimiste, mais je suis aussi réaliste, Madame la présidente. Nous n'allons pas récupérer la TVH, et nous le savons tous. Cela sonne bien. Il s'agit de paroles en l'air. Ce sont des paroles agréables à entendre, mais la réalité est que l'argent a disparu. Dès qu'une telle politique a été mise en œuvre par le gouvernement fédéral, l'argent aurait dû être rayé des comptes parce qu'on ne le reverra pas. Nous pouvons

It's kind of the same situation here. It's calling a spade a spade. We don't like it when our federal cousins put in policies that directly affect us and affect our revenue stream, yet, on the flipside, we just did this to our local municipalities. Let's think about that for a second, Madam Speaker. Does that sound fair? We didn't like it when it happened to us, but now we're doing it to the layer down. The municipalities can't defend themselves. We imposed that. Well, we didn't—the government imposed it. I'm just pointing out that reality so this government is aware that, at the end of the day, it works both ways. It works both ways.

There was no warning and no dialogue from our federal cousins when they put in the HST holiday. I read in a report this week that a lot of restaurants had a fantastic uptick in sales during that time. Yes, there was an economic boost and there were positives that came from putting that holiday into place. It helped a lot of New Brunswickers, and it helped a lot of businesses to survive. Now they are feeling somewhat of a lull because a lot of people spent their hard-earned disposable income during that period. There are always peaks and valleys. That was a peak, and now we're in a valley. Hopefully, at some point, we can look at perhaps assisting those small businesses in New Brunswick. They are the grassroots and the footholds of what makes this province great. Again, it's the same situation except this time, it's our municipal governments and their residents who are left holding the bag.

Make no mistake, Madam Speaker. These are not abstract numbers or theoretical losses. This means fewer plowed roads or fixed roads, slower emergency response times, deferred maintenance on public infrastructure, reduced community programming—these are all real impacts on people. Now, municipal officials, many of whom are part-time, unpaid, or newly elected, are being handed the impossible choice. It is a very difficult and impossible choice between cutting services or raising taxes. There is really no other alternative. They aren't Santa Claus. They can't just pull something out of a bag and make everyone

nous battre aussi longtemps que nous le voulons, mais c'est du vent maintenant.

C'est un peu la même chose ici. Il faut appeler un chat un chat. Nous n'aimons pas que nos cousins fédéraux mettent en place des politiques qui nous affectent directement et qui affectent nos sources de recettes, mais, d'un autre côté, nous venons de le faire pour nos municipalités locales. Réfléchissons-y un instant, Madame la présidente. Cela semble-t-il juste? Nous n'avons pas aimé quand cela nous est arrivé, mais nous le faisons maintenant au palier inférieur. Les municipalités ne peuvent pas se défendre. C'est quelque chose que nous avons imposé. En fait, ce n'est pas nous, mais c'est plutôt le gouvernement qui l'a imposé. Je ne fais que signaler une telle réalité pour que le gouvernement actuel soit conscient que, au bout du compte, cela fonctionne dans les deux sens. Cela fonctionne dans les deux sens.

Il n'y a eu ni avertissement ni dialogue de la part de nos cousins fédéraux lorsqu'ils ont mis en place le congé de TVH. J'ai lu dans un rapport cette semaine qu'un grand nombre de restaurants ont alors connu une augmentation fantastique de leurs ventes. Oui, il y a eu un coup de pouce économique, et la mise en place d'un tel congé a eu des effets positifs. Cela a aidé beaucoup de gens du Nouveau-Brunswick, et cela a aidé beaucoup d'entreprises à survivre. Maintenant, les entreprises constatent un certain ralentissement parce que beaucoup de gens ont dépensé leur revenu disponible durement gagné pendant cette période. Il y a toujours des hauts et des bas. Nous étions dans un pic, et maintenant nous sommes dans un creux. Il est à espérer que, à un moment donné, nous pourrions envisager d'aider les petites entreprises du Nouveau-Brunswick. Elles sont la base et le socle de ce qui fait la grandeur de la province. Encore une fois, la situation est la même, sauf que, cette fois-ci, ce sont nos administrations municipales et leurs administrés qui sont laissés pour compte.

Il ne faut pas se méprendre, Madame la présidente. Il ne s'agit pas de chiffres abstraits ou de pertes théoriques. Il s'agit ici de moins de chemins déneigés ou réparés, de délais d'intervention d'urgence plus longs, de travaux d'entretien d'infrastructures publiques reportés, de programmes communautaires réduits, autant de conséquences réelles pour les gens. Les élus municipaux, dont beaucoup sont à temps partiel, non rémunérés ou nouvellement en poste, se voient à présent imposer un choix impossible. Il s'agit d'un choix très difficile et impossible entre la réduction des services et l'augmentation des impôts. Il

happy. That's the reality. As I mentioned previously, this is while municipalities are going into an election year. That's a level of political burden that no provincial government would be willing to accept in its final year in office. It's a political catastrophe, Madam Speaker.

In conclusion, let me be clear. I do not question the need for relief. I've stated that many times during my discourse. I question the method of delivery. I do not doubt that New Brunswickers are under pressure. As taxpayers, we in this room are all feeling the pinch. But I do doubt that this kind of unilateral, unaccountable policy-making is the best that we can offer them. Leadership is not found in the avoidance of tough choices. It is found in the courage to face them together, openly and with honesty. At the end of the day, let us remember whom we serve and, more importantly, how we serve them. Thank you, Madam Speaker.

11:35

**Madam Speaker:** Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

**Hon. Members:** Agreed.

#### Introduction of Guests / Présentation d'invités

**Mr. Johnston,** after requesting permission to speak from a seat other than his own: Madam Speaker, I would like to take a moment to welcome some special guests to the people's House of New Brunswick today. Twenty-two students and their chaperones from The York School have come all the way from the big city of Toronto. Did you know, kids, that New Brunswick's Legislative Assembly is actually 239 years old? This building you are sitting in was built in the 1880s, after Confederation. At one time, Toronto was called York, and you live in Upper Canada, so you're in a pretty historic building in a pretty historic area here. We want to welcome you.

n'y a vraiment pas d'autre alternative. Ces élus ne sont pas des pères Noël. Ils ne peuvent pas sortir quelque chose d'un sac et rendre tout le monde heureux. Telle est la réalité. Comme je l'ai mentionné plus tôt, cela se passe alors que les municipalités entrent dans une année électorale. Il s'agit d'un fardeau politique qu'aucun gouvernement provincial ne serait prêt à accepter au cours de la dernière année de son mandat. C'est une catastrophe politique, Madame la présidente.

En conclusion, permettez-moi d'être clair. Je ne remets pas en question la nécessité d'un allègement. Je l'ai dit à maintes reprises au cours de mon intervention. Je remets en cause la méthode pour y arriver. Je ne doute pas que les gens du Nouveau-Brunswick sont sous pression. En tant que contribuables, nous tous dans cette salle ressentons la pression. Je doute toutefois qu'un tel type de politique, décrétée de manière unilatérale et non responsable, soit la meilleure que nous puissions offrir aux gens. Le leadership ne consiste pas à éviter les choix difficiles. Il réside dans le courage de les affronter ensemble, ouvertement et avec honnêteté. Au bout du compte, n'oublions pas qui nous servons et, plus important encore, comment nous les servons. Merci, Madame la présidente.

**La présidente :** Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

**Des voix :** Oui.

#### Présentation d'invités / Introduction of Guests

**M. Johnston,** après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Madame la présidente, j'aimerais prendre un moment pour souhaiter la bienvenue à des invités spéciaux à la Chambre du peuple du Nouveau-Brunswick aujourd'hui. Vingt-deux élèves de York School et leurs accompagnateurs sont venus de la grande ville de Toronto. Saviez-vous, les enfants, que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a en fait 239 ans? L'édifice dans lequel vous vous trouvez a été construit dans les années 1880, après la Confédération. À une époque, Toronto s'appelait York, et vous vivez dans le Haut-Canada. Vous vous trouvez donc dans un bâtiment assez historique, dans une région assez historique. Nous vous souhaitons la bienvenue.

Bienvenue au Nouveau-Brunswick.

Welcome to New Brunswick. I hope you brought some good luck for the Maple Leafs. Thanks for coming.

**Ms. M. Johnson:** I want to welcome these young ladies and gentlemen to the people's House as well. I know what it is like to take a group of high schoolers to Toronto, so I'm thrilled you are coming down to see our neck of the woods as well. It's not MTV and there is no Nathan Phillips Square, but we have a lot of interesting things as well. I hope that you enjoy all the touristy things in New Brunswick and that you get to take in some of the history and culture as well. Welcome.

**Madam Speaker:** I recognize... Is it for the motion?

(Interjections.)

**Madam Speaker:** I will recognize the member for Tantramar first.

**Debate on Second Reading of Bill 22 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22**

**Ms. Mitton:** Sorry. Thank you, Madam Speaker, for recognizing me to speak on this bill, which deals with the freeze on property assessments. I want to express my concern about this step, especially with it having been taken without the municipalities being part of the decision. This has a significant impact on them. The municipalities have spoken out, through the Union of the Municipalities of New Brunswick and the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, to express, as it says in their press release, that "this unilateral move breaks a commitment to municipalities and sets a troubling precedent for interference in municipal finances".

The concern is that this may put municipalities in a position of shortfall next year and require them to seek those funds in a different way. The municipalities may need to increase their rates, and it seems the blame will end up falling on them. It reminds me of last year,

Welcome to New Brunswick.

Bienvenue au Nouveau-Brunswick. J'espère que vous avez porté chance aux Maple Leafs. Merci d'être venus.

**M<sup>me</sup> M. Johnson :** Je tiens également à souhaiter la bienvenue à ces jeunes femmes et à ces jeunes hommes à la Chambre du peuple. Je sais ce que c'est que d'emmenner un groupe d'élèves à Toronto, et je suis donc ravie que vous veniez vous aussi voir notre coin de pays. Ce n'est pas MTV, et il n'y a pas de Nathan Phillips Square, mais nous avons aussi beaucoup de choses intéressantes. J'espère que vous apprécierez toutes les attractions touristiques du Nouveau-Brunswick et que vous pourrez également vous imprégner de l'histoire et de la culture de la province. Bienvenue.

**La présidente :** Je donne la parole... Est-ce pour la motion?

(Exclamations.)

**La présidente :** Je donne d'abord la parole à la députée de Tantramar.

**Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 22 / Debate on Second Reading of Bill 22**

**M<sup>me</sup> Mitton :** Je suis désolée. Merci, Madame la présidente, de me donner la parole sur le projet de loi qui porte sur le gel des évaluations foncières. Je tiens à exprimer ma préoccupation face à une telle mesure, d'autant plus qu'elle a été prise sans que les municipalités aient participé à la décision. Cette mesure a un impact important sur elles. Les municipalités se sont exprimées, par l'intermédiaire de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick et de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, pour dire, comme on peut le lire dans leur communiqué de presse, que « cette décision unilatérale rompt un engagement de longue date et crée un précédent inquiétant en matière d'ingérence dans les finances municipales ».

La préoccupation est que cela pourrait mettre les municipalités dans une position de manque à gagner l'année prochaine et les obliger à trouver l'argent d'une manière différente. Les municipalités pourraient être amenées à augmenter leurs taux, et il semble que le blâme leur incombera. Cela me rappelle l'année dernière, lorsque le gouvernement a envoyé une lettre

when the government sent out a letter blaming municipalities for increases as well.

I know that this gets complex. There are assessments and property taxes, and the municipalities are responsible for setting rates. We need reform. We need it quite urgently. I will say, while speaking about municipalities, that it's unfortunate there is no financial support for the municipalities in this calendar year, 2025. That is something that they were looking for, and that wasn't in this government's budget this year.

11:40

As we look at this property tax assessment freeze, I also think that heavy industry shouldn't be included in this. The Irvings shouldn't get a break, for example. There have been concerns that heavy industrial properties have actually been undervalued in the past and that they have not been contributing their fair share of the taxes that are collected. There does need to be an overhaul, and I think that really paying attention to what happens with heavy industry taxation is important. They should be paying more of their fair share. Over time, more and more of the burden has been put on residential properties. A shift away from that should happen as we go through this.

It is unclear exactly when we will end up with a new system, but it needs to be trustworthy and transparent. Currently, our system is neither. It is extremely frustrating for New Brunswickers who try to explain and try reason how their property could be valued as it is. Having \$750 000 assessments on homes in very small rural areas is really just nonsensical, Madam Speaker. I want to see more details as soon as possible so we can actually have a debate about reforming the system, not just freezing it.

For example, when looking at taxation of apartment buildings, one idea that I have mentioned to the Minister of Housing is an incentive to keep rents affordable. We could have some sort of link between the property tax and keeping rents affordable, such as a savings pass-through mechanism, basically, for renters. We could have an incentive for landlords to not hike up rents in response to property taxes, although sometimes they do it for other reasons. I think that there are some good policy ideas that can be

blâmant également les municipalités pour une telle augmentation.

Je sais que la question devient complexe. Il y a des évaluations et des impôts fonciers, et les municipalités sont chargées de fixer les taux. Nous avons besoin d'une réforme. Nous en avons besoin de toute urgence. Je dirai, en parlant des municipalités, qu'il est regrettable qu'il n'y ait pas de soutien financier pour celles-ci au cours de la présente année civile, 2025. Elles attendaient un tel soutien, mais il ne figurait pas dans le budget du gouvernement cette année.

En ce qui concerne le gel des évaluations foncières, je pense également qu'il ne devrait pas s'appliquer à l'industrie lourde. Les Irving ne devraient pas bénéficier d'un allègement, par exemple. Certains craignent que les biens des industries lourdes ont été sous-évalués dans le passé et que ces dernières n'ont pas payé leur juste part des impôts perçus. Une révision s'impose, et je pense qu'il est important de vraiment prêter attention à ce qui se passe avec l'imposition des industries lourdes. Elles devraient payer davantage leur juste part. Au fil du temps, les biens résidentiels ont été de plus en plus mis à contribution. Il faudrait mettre fin à une telle tendance au fur et à mesure que nous avançons dans le processus.

On ne sait pas exactement quand nous aurons un nouveau système, mais il doit être fiable et transparent. Actuellement, notre système n'est ni l'un ni l'autre. La situation est extrêmement frustrante pour les gens du Nouveau-Brunswick qui tentent de comprendre et de s'expliquer comment leur bien peut être évalué comme il l'est. Avoir des évaluations de 750 000 \$ pour des logements situés dans de très petites régions rurales est tout simplement absurde, Madame la présidente. Je souhaite obtenir plus de détails dès que possible afin que nous puissions réellement avoir un débat sur la réforme du système, et pas seulement sur son gel.

Par exemple, en ce qui concerne l'imposition des immeubles d'appartements, j'ai mentionné au ministre de l'habitation l'idée d'un incitatif au maintien des loyers à un niveau abordable. Nous pourrions avoir une sorte de lien entre l'impôt foncier et le maintien de loyers abordables, comme un mécanisme de répercussion des coûts pour les locataires. Nous pourrions inciter les propriétaires à ne pas augmenter les loyers en réaction à l'impôt foncier, même s'ils le font parfois pour d'autres raisons. Je pense qu'il y a de

included as we go forward. These could help New Brunswickers, including renters, even if they don't own a property.

Moving forward, the municipalities do need to be at the table for all the decisions related to this, not just some of them. We saw the evidence that they weren't at the table to discuss this property assessment freeze. That needs to change, Madam Speaker. There needs to be accountability, and there needs to be input from these municipal associations that represent most New Brunswickers, really. I think that the government can do better in terms of that.

Again, I think that leaving heavy industry out would make sense. As the property tax assessment reform happens, we really need to make sure that the property valuations make sense, that the tools given to municipalities are not too restrictive when it comes to tying the residential rate to the industrial rate, that the municipalities are at the table, and that we include ways to make sure things are affordable for New Brunswickers so we don't have a housing bubble burst.

11:45

I'm concerned about the speculative nature of housing and its increasing commodification, where it's being squeezed for every dollar. I don't think that's the best path forward. When talking about housing and properties, I will always take the opportunity to say that we also need to look at supporting upfront funding and financing. We need to look at nonmarket housing. We need to look at supporting co-operatives so that they are able to maintain affordable housing for their members. While it is adjacent to this bill, I hope we will see this government support such initiatives in really concrete ways, because we need more nonmarket housing in this province. Thank you, Madam Speaker, for the opportunity to speak on this bill today.

**Ms. M. Wilson:** Thank you, Madam Speaker. Thank you for giving me the opportunity to speak on Bill 22. Honestly, where do I start? This has to be my favourite

bonnes idées en matière de politiques qui peuvent être incluses à mesure que nous avançons. Elles pourraient aider les gens du Nouveau-Brunswick, y compris les locataires, même s'ils ne sont pas propriétaires.

Dorénavant, les municipalités doivent participer à toutes les décisions liées à une telle question, et pas seulement pour certaines d'entre elles. Nous avons vu qu'elles n'ont pas participé aux discussions sur le gel des évaluations foncières. Cela doit changer, Madame la présidente. Il faut qu'il y ait une reddition de comptes, et il faut que les associations municipales, qui représentent en réalité la plupart des gens du Nouveau-Brunswick, fassent entendre leur point de vue. Je pense que le gouvernement peut faire mieux à cet égard.

Encore une fois, je pense qu'il serait logique d'exclure l'industrie lourde. Dans le cadre de la réforme de l'évaluation foncière, nous devons vraiment nous assurer que les évaluations foncières sont logiques, que les outils donnés aux municipalités ne sont pas trop restrictifs lorsqu'il s'agit de lier le taux résidentiel au taux industriel, que les municipalités sont présentes à la table et que nous prévoyons des moyens de faire en sorte que les coûts soient abordables pour les gens du Nouveau-Brunswick afin d'éviter l'éclatement d'une bulle immobilière.

Je m'inquiète de la nature spéculative du logement et de sa marchandisation croissante, où l'on veut en tirer jusqu'au dernier dollar. Je ne pense pas que ce soit la meilleure voie à suivre. Lorsque je parle de logement et de biens, je profite toujours de l'occasion pour dire que nous devons également envisager de soutenir le financement initial. Nous devons nous pencher sur le logement hors marché. Nous devons envisager de soutenir les coopératives afin qu'elles soient en mesure de maintenir des logements abordables pour leurs membres. Bien que cela ne concerne pas directement le projet de loi, j'espère que nous verrons le gouvernement actuel soutenir de telles initiatives de manière vraiment concrète, parce que nous avons besoin de plus de logements hors marché dans la province. Merci, Madame la présidente, de m'avoir donné l'occasion de parler du projet de loi aujourd'hui.

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** Merci, Madame la présidente. Merci de me donner l'occasion de parler du projet de loi 22. Honnêtement, par où commencer? Ce doit être mon

topic of conversation ever. My poor colleagues have to listen to me talk about it all the time.

It's smoke and mirrors. I am sorry. Freezing assessments does nothing but make people think it will help them on their property tax bill. It won't. Just to explain the terminology of it all, we have property assessments and property taxes. They are managed by two different departments. Property assessments fall under Service New Brunswick. Property taxes and the bills, the actual tax bills, come from the Department of Finance. Of course, the Department of Local Government also plays a huge role in connecting with the province's 89 local governments.

For clarification, New Brunswick, like most of North America, uses the mass appraisal system to determine the value of its homes. Assessors do not determine the market value. Assessors reflect the values established by the real estate market. When you get right down to it, I can't imagine anybody being upset that the value of their home has increased. I live in a small townhouse in Oromocto that we bought for \$52 500 in 1987. Would I be upset if the government said \$52 500 is all it's worth? No, of course the value has gone up over these many years.

It is interesting that we had these young guests from Ontario here earlier. I see they're all gone now. I can't see. Are they gone? Their families probably own homes in Ontario. What is interesting is that in Ontario, just because assessments go up, it doesn't mean the local governments or the province have the right to benefit from them. However, it doesn't work that way in New Brunswick. There are some nuances. It's not one hundred percent like that in Ontario.

I have a neighbour, a good friend, who moved here from Ontario five years ago. She owned a home in Ontario. She owned a business in Ontario. Each year, the assessments would come in and she would say: Oh, look at that. My assessment went up. That's nice. Then the property tax bill would come in, and it would be the same as the previous year. This happened year after year after year because the government has to reduce

sujet de conversation préféré. Mes pauvres collègues doivent m'écouter en parler tout le temps.

C'est de la poudre aux yeux. Je suis désolée. Le gel des évaluations ne fait rien d'autre que de faire croire aux gens que cela les aidera à payer leur facture d'impôt foncier. Ce n'est pas le cas. Juste pour expliquer la terminologie de tout cela, nous avons des évaluations foncières et des impôts fonciers. Ils sont gérés par deux ministères différents. Les évaluations foncières relèvent de Services Nouveau-Brunswick. Les impôts fonciers et les factures, les factures d'impôt proprement dites, relèvent du ministère des Finances. Bien entendu, le ministère des Gouvernements locaux joue également un rôle considérable en assurant la liaison avec les 89 gouvernements locaux de la province.

À titre de précision, le Nouveau-Brunswick, comme presque partout en Amérique du Nord, utilise le système d'évaluation de masse pour déterminer la valeur des logements. Les évaluateurs ne déterminent pas la valeur marchande. Les évaluateurs déterminent les valeurs établies par le marché immobilier. Tout bien réfléchi, je ne peux imaginer que quiconque soit contrarié par l'augmentation de la valeur de son logement. J'habite une petite maison en rangée à Oromocto que nous avons payée 52 500 \$ en 1987. Serais-je contrariée si le gouvernement disait que 52 500 \$, c'est tout ce qu'elle vaut? Non, bien sûr, car la valeur a augmenté au cours des nombreuses années écoulées.

Il est intéressant de noter que nous avons reçu tout à l'heure de jeunes invités de l'Ontario. Je vois qu'ils sont tous partis maintenant. Je n'arrive pas à voir. Sont-ils partis? Leurs familles possèdent probablement des logements en Ontario. Ce qui est intéressant, c'est que, en Ontario, ce n'est pas parce que les évaluations augmentent que les gouvernements locaux ou la province ont le droit d'en bénéficier. Cela ne fonctionne toutefois pas ainsi au Nouveau-Brunswick. Il y a quelques nuances. Ce n'est pas entièrement comme cela en Ontario.

J'ai une voisine, une bonne amie, qui a quitté l'Ontario pour s'installer ici il y a cinq ans. Elle possédait un logement en Ontario. Elle possédait une entreprise en Ontario. Chaque année, elle recevait les évaluations et disait : Oh, regardez ça. Mon évaluation a augmenté. C'est bien. Puis elle recevait sa facture d'impôt foncier, qui était la même que celle de l'année précédente. Cela se produisait année après année, car le gouvernement doit réduire le taux pour compenser

the rate to offset those assessment increases. It is not allowed to benefit financially.

Again, there are some nuances, but that's basically how it is set. I would love to see that happen here in New Brunswick. I think all of the about 870 000 residents would love to see the same. Let me see. Each year, 455 000 properties throughout New Brunswick are assessed. That is the latest number.

It was interesting to listen to the Mayor of Saint John on CBC Radio a couple of days ago when all of this was announced. She was very upset because, again, to my colleague's point, the majority of the revenue received by local governments comes from property taxes. I know the financial piece of local governance reform is continuing. It is based on what we started when we were in government. I hope this government comes up with some answers to help local governments find a way to get more revenue versus it always coming from property taxes.

What I also heard, which I know for a fact, is that the last time assessments were frozen was in 2018, by the Brian Gallant government. Here we go again. I'm sorry. This isn't going to help. In retaliation, what did 49 local governments do in 2018? They increased their rates. Is this going to help on our property tax bill that's going to come out in the spring? No, not at all. It has been interesting to watch social media and see the comments from people saying: Oh, this is so great. Then you see that smaller percentage who really know what's going on. They say: No, this isn't going to matter at all. It's not. It's not.

11:50

The local governments have budget pressures that they're up against. I had an interesting conversation with a mayor and a CAO connected to my riding. We hear in the news all the time... Actually, one time a couple of years ago, the finance person in Saint John stated in the paper: Well, if the province didn't gouge us with assessment increases, this increase in taxes wouldn't be happening. That's wrong. That has nothing to do with it. As I said to this mayor and CAO, if COVID-19 didn't happen in 2020, and we didn't have this huge increase in assessed values but you still

de telles augmentations d'évaluation. Il n'est pas autorisé à en tirer un bénéfice financier.

Encore une fois, il y a des nuances, mais c'est en gros comme cela que les choses se passent. J'aimerais beaucoup que cela se passe ainsi au Nouveau-Brunswick. Je pense que les quelque 870 000 habitants aimeraient qu'il en soit de même. Laissez-moi voir. Chaque année, 455 000 biens sont évalués au Nouveau-Brunswick. C'est le chiffre le plus récent.

Il était intéressant d'écouter la mairesse de Saint John à CBC Radio il y a quelques jours lorsque la mesure a été annoncée. Elle était très contrariée, car, encore une fois, comme l'a signalé mon collègue, la majorité des recettes que les gouvernements locaux reçoivent proviennent des impôts fonciers. Je sais que le volet financier de la réforme de la gouvernance locale se poursuit. Il est basé sur ce que nous avons commencé lorsque nous étions au gouvernement. J'espère que le gouvernement actuel apportera des réponses pour aider les gouvernements locaux à trouver un moyen d'obtenir davantage de recettes, sans que celles-ci proviennent toujours de l'impôt foncier.

Ce que j'ai également entendu, et je le sais de source sûre, c'est que, la dernière fois que les évaluations ont été gelées, c'était en 2018, sous le gouvernement de Brian Gallant. Nous y voici de nouveau. Je suis désolée. Cela ne va pas aider. En représailles, qu'ont fait 49 gouvernements locaux en 2018? Ils ont augmenté leurs taux. Est-ce que cela va nous aider à payer notre facture d'impôt foncier qui va arriver au printemps? Non, pas du tout. Il est intéressant de voir les commentaires des gens sur les réseaux sociaux qui disent: Oh, c'est merveilleux. Puis on voit le petit pourcentage de personnes qui savent vraiment ce qui se passe. Elles disent: Non, cela n'aura aucun effet. Aucun effet. Aucun.

Les gouvernements locaux sont confrontés à des pressions budgétaires. J'ai eu une conversation intéressante avec un maire et un directeur général de l'administration voisins de ma circonscription. Nous entendons constamment aux nouvelles... En fait, il y a quelques années, le responsable des finances de Saint John a déclaré dans le journal: Eh bien, si la province ne nous arnaquait pas avec des augmentations d'évaluation, il n'y aurait pas d'augmentation d'impôts. C'est faux. Cela n'a rien à voir. Comme je l'ai dit au maire et au directeur général de

had those budget pressures, what would you have done? They said: We would have raised our rate.

Does it matter that assessments are frozen? In my little professional opinion, absolutely not. It's not going to do anything but cause total chaos. Again, I say it's smoke and mirrors because people are saying: Hooray, this government has done a great job in freezing assessments. No, Madam Speaker, it doesn't matter. It doesn't matter.

Again, most of us are very happy that the value of our home is going up, but it's not going to help people who are building new homes. It's not going to help people who recently sold their home to a new buyer. It's automatically going to go right back up to what the current market value is. It's not going to be what it was on their property assessment statement. It's going to be the new one. If you make major improvements to your home, well, this assessment freeze is not going to help you either.

Madam Speaker, I struggle with this bill. All New Brunswickers should also struggle with this bill because it's not solving the problem. It's interesting how our system works, too. Service New Brunswick does the assessments. It sends the assessment base to the Department of Local Government, which now, of course, falls under the same minister. They are more connected now. The department breaks down those assessments by the 89 local governments, 77 of which are actual local governments and 12 being the rural communities, one for each regional service commission in the province. The local governments receive their assessment base and say: Oh, okay, well, what are we going to do? We need more revenue. I think we'll capitalize on the fact that assessments have gone up and keep the rate the same. We might lower it a little bit, or we might increase it a little bit.

The increases in assessed values have been so massive year after year, since COVID-19, and there's no sign

l'administration, si la COVID-19 n'avait pas eu lieu en 2020 et si nous n'avions pas eu une si énorme augmentation des valeurs d'évaluation mais que vous aviez toujours les pressions budgétaires en question, qu'auriez-vous fait? Ils ont répondu : Nous aurions augmenté notre taux.

Est-il important que les évaluations soient gelées? D'après ma petite opinion professionnelle, absolument pas. Cela ne fera rien d'autre que de provoquer un chaos total. Encore une fois, je dis que c'est de la poudre aux yeux parce que les gens disent : Hourra, le gouvernement actuel a fait un excellent travail en gelant les évaluations. Non, Madame la présidente, cela n'a aucune importance. Cela n'a aucune importance.

Encore une fois, la plupart d'entre nous sont très heureux que la valeur de notre logement augmente, mais cela ne va pas aider les gens qui construisent de nouveaux logements. Cela ne va pas aider les personnes qui ont récemment vendu leur logement à un nouvel acheteur. La valeur du logement va automatiquement remonter au niveau de la valeur marchande actuelle. Elle ne sera pas la valeur indiquée sur leur relevé d'évaluation foncière. C'est la nouvelle valeur qui comptera. Si vous apportez des améliorations majeures à votre logement, eh bien, le gel de l'évaluation ne vous aidera pas non plus.

Madame la présidente, j'ai de la difficulté avec le projet de loi. Tous les gens du Nouveau-Brunswick devraient avoir de la difficulté avec le projet de loi parce qu'il ne résout pas le problème. Il est intéressant de voir comment notre système fonctionne. Services Nouveau-Brunswick effectue les évaluations. L'organisme envoie l'assiette d'évaluation au ministère des Gouvernements locaux, qui relève maintenant, bien sûr, du même ministre. Les liens sont plus étroits aujourd'hui. Le ministère répartit les évaluations entre les 89 gouvernements locaux, dont 77 sont des gouvernements locaux proprement dits et 12 sont des collectivités rurales, une pour chaque commission de services régionaux de la province. Les gouvernements locaux reçoivent leur assiette d'évaluation et disent : Oh, d'accord, eh bien, qu'allons-nous faire? Nous avons besoin de plus de recettes. Je pense que nous allons capitaliser sur le fait que les évaluations ont augmenté et garder le même taux. Nous pourrions l'abaisser un peu ou l'augmenter un peu.

Les augmentations des valeurs d'évaluation ont été massives année après année, depuis la COVID-19, et

of it slowing down, Madam Speaker. It's going up every year. We all know that we can sell our home for more than we did yesterday. Of course, this is because many people across Canada have realized how beautiful our province is, and they want to come here. We've had a very reasonable real estate market.

I have a friend who moved to Oromocto a few years ago, right after COVID-19. I said: So why did you pick New Brunswick? My friend said: Well, we sold our bungalow up in Ontario for \$1.5 million, and we bought this lovely home here in Oromocto for \$270 000. We put the money in the bank. My friend, like most people, overbid the asking price. As a result, because we use the mass appraisal system here in New Brunswick, and it's based on recent sales in our area, our assessments are going up. Local governments are struggling for revenue, and it's been quite a windfall. It has been quite a windfall.

I will also mention this, Madam Speaker, as a lot of people are unaware of it. Since the early 1980s, if you are a homeowner and your home is owner-occupied, you do not pay any provincial property taxes at all, unless—there is a little nuance here—your property is on more than half a hectare of land, which is approximately 1.25 acres. Otherwise, there is no provincial property tax component. If you're in a rural area and have 5 acres of land, you're going to see that provincial portion. For the most part, most of us are not living on over half a hectare of land, Madam Speaker.

11:55

My understanding is that the government did that back in the early 80s, when I was a much younger girl, because those were the years when interest rates went crazy. We all remember the stories of people who had their mortgage come due for renewal and saw their interest rate go up to 22%. They were taking their keys into the bank and dropping them off at the desk and saying: We are out. Take the house. We can't do it.

The price of building supplies was also out of sight at the time. So, in an effort to help homeowners and to

il n'y a aucun signe de ralentissement, Madame la présidente. Les valeurs augmentent chaque année. Nous savons tous que nous pouvons vendre notre logement plus cher qu'hier. Bien sûr, cela est dû au fait que de nombreuses personnes à travers le Canada ont compris à quel point notre province est belle et veulent venir ici. Nous avons un marché de l'immobilier très raisonnable.

J'ai un ami qui a déménagé à Oromocto il y a quelques années, juste après la COVID-19. Je lui ai demandé : Pourquoi avoir choisi le Nouveau-Brunswick? Mon ami m'a répondu : Eh bien, nous avons vendu notre bungalow en Ontario pour 1,5 million, et nous avons acheté un magnifique logement ici à Oromocto pour 270 000 \$. Nous avons placé l'argent à la banque. Mon ami, comme la plupart des gens, a surenchéri sur le prix demandé. En conséquence, parce que nous utilisons le système d'évaluation de masse ici au Nouveau-Brunswick et qu'il est basé sur les ventes récentes dans notre région, nos évaluations augmentent. Les gouvernements locaux se battent pour obtenir des recettes, et cela a été toute une aubaine. Cela a été toute une aubaine.

Je mentionnerai également ceci, Madame la présidente, car beaucoup de gens l'ignorent. Depuis le début des années 80, si on est propriétaire et qu'on occupe son logement en tant que propriétaire, on ne paie d'impôt foncier provincial, sauf — il y a une petite nuance ici — si son bien est situé sur plus d'un demi-hectare de terrain, ce qui correspond à environ 1,25 acre. Dans le cas contraire, il n'y a pas de composante provinciale d'impôt foncier. Si on est dans une région rurale et qu'on a 5 acres de terrain, on verra cette composante provinciale. La plupart d'entre nous ne vivent pas sur plus d'un demi-hectare de terrain, Madame la présidente.

Je crois savoir que le gouvernement a pris une telle mesure au début des années 80, lorsque j'étais beaucoup plus jeune, parce que c'était l'époque où les taux d'intérêt devenaient insensés. Nous nous souvenons tous des histoires de personnes dont l'hypothèque arrivait à échéance et qui voyaient leur taux d'intérêt grimper à 22 %. Ils apportaient leurs clés à la banque et les déposaient sur le comptoir en disant : C'est fini pour nous. Prenez la maison. Nous ne pouvons plus la payer.

Le prix des matériaux de construction était également exorbitant à l'époque. Alors, pour aider les

encourage people to keep their homes or buy a home here in New Brunswick, the provincial government of the day said: We won't charge you any provincial property tax if you live in your home. That's how that started in the early 80s. Of course, over the decades, that has grown into people asking why they pay a double tax on cottages, apartment buildings, or other nonowner-occupied residential properties.

Of course, part of the reason I said I was in back in 2018 was because members of my government stood by an apartment building in downtown Fredericton and said: When elected, we will cut that provincial property tax rate in half, when we can afford to do it. That was done about three years into our mandate, I believe. We can't really call it a "double tax" anymore because we cut our rate in half. That is significant. However, to this day, there is still no provincial property tax on owner-occupied homes. I hope people understand that.

It is interesting, too, that, when people come to me complaining about their property tax bill—it is always homeowners who are upset—the first question I ask is: What level of government are you upset with? They say: Well, the province, of course. They say that because they get a little brown envelope from the Department of Finance in the mail that says "Government of New Brunswick". On the property tax statement, if you look halfway down to the right, it says: For any questions, please contact the Department of Finance and Treasury Board at this toll-free number. It doesn't say: Call your local government because we do not charge provincial property tax.

I'm sure if the municipality... What is the name of the group? The federation...

(Interjections.)

**Ms. M. Wilson:** Those at UMNB, if they are listening right now, are probably not happy with me. They weren't happy with me when I was interviewed last January when assessments were coming out. I was interviewed by about seven different reporters because

propriétaires et encourager les gens à garder leur logement ou à en acheter un ici au Nouveau-Brunswick, le gouvernement provincial de l'époque a dit : Nous ne vous ferons pas payer d'impôt foncier provincial si vous habitez dans votre logement. C'est ainsi que cela a commencé au début des années 80. Bien sûr, au fil des décennies, les gens se sont mis à demander pourquoi ils payaient un double impôt sur les chalets, les immeubles d'appartements ou d'autres biens résidentiels non occupés par le propriétaire.

Bien sûr, si je me suis portée candidate en 2018, c'est en partie parce que des membres de mon gouvernement se sont tenus à côté d'un immeuble d'appartements dans le centre-ville de Fredericton et ont déclaré : Lorsque nous serons élus, nous réduirons de moitié le taux de l'impôt foncier provincial, au moment où nous aurons les moyens de le faire. Cela a été fait environ trois ans après le début de notre mandat, je crois. Nous ne pouvons plus l'appeler « un double impôt » puisque nous avons réduit notre taux de moitié. C'est important. Toutefois, à ce jour, il n'y a toujours pas d'impôt foncier provincial sur les logements occupés par le propriétaire. J'espère que les gens comprennent cela.

Chose intéressante également, lorsque les gens viennent me voir pour se plaindre de leur facture d'impôt foncier — ce sont toujours les propriétaires qui sont mécontents —, la première question que je pose est la suivante : Quel est le palier de gouvernement contre lequel vous êtes en colère? Ils me répondent : Eh bien, la province, bien sûr. Ils disent cela parce qu'ils reçoivent par la poste une petite enveloppe brune du ministère des Finances qui porte la mention « Gouvernement du Nouveau-Brunswick ». Sur le relevé d'impôt foncier, si vous regardez à mi-chemin vers la droite, il est écrit : Pour toute question, veuillez communiquer avec le ministère des Finances et du Conseil du Trésor au numéro sans frais suivant. Il n'est pas écrit : Appelez votre gouvernement local, car nous ne percevons pas d'impôt foncier provincial.

Je suis sûre que, si la municipalité... Quel est le nom du groupe? La fédération...

(Exclamations.)

**M<sup>me</sup> M. Wilson :** Les gens de UMNB, s'ils écoutent en ce moment, ne sont probablement pas contents de moi. Ils n'étaient pas contents de moi lorsque j'ai été interviewée en janvier dernier au moment où les évaluations sont sorties. J'ai été interviewée par

I was the Minister of Service New Brunswick at the time. One reporter said: Minister, what would you tell young people who are about to get their property tax bill in April? I said: Well, as you are aware, if you live in your own home, you don't pay provincial property taxes. Again, the nuances are there, as I mentioned earlier.

I would suggest that people contact their local governments. Ask them what their local budget priorities are. Ask them what they anticipate this year's rate will be. If people do those things, they will get an idea of what's happening. Maybe the local government will reduce the rates and you won't see an increase. Maybe their budget demands are so high that they are going to increase the rate or benefit from the increase in assessments.

Now, I'm not blaming local governments. I know they all are stressed and are under budget pressures themselves. Salaries are going up. There are pension requirements. Their vehicles are old. The insurance rates are going up. Power bills are out of sight. I know local governments have to get their revenue from somewhere. However, that, now, is this government's job to figure out. It is continuing the work that we started, and it will have to come up with some ideas to make this work for the municipalities.

I mentioned power bills, which are related to the stress people have to deal with month after month. The property tax bills come in following the assessment notice, and people don't know what's coming. I have neighbours whose house just burned down in January. Nobody is living there. They had six people living in that household. They are now in a hotel waiting for their house to be rebuilt. Their power bill for the month of February tripled from last year. It went from \$367 to \$900. Nobody lives there. Somebody explain that one to me. It's beyond all reason.

12:00

Fortunately, the way insurance works... I was a broker myself for 16 years. I contacted the adjusters on my neighbours' behalf because they contacted me so upset. The insurance will pay the difference between last year and this year because it's going through an

environ sept journalistes différents parce que j'étais la ministre de Services Nouveau-Brunswick à l'époque. L'un d'entre eux a dit : Madame la ministre, que diriez-vous aux jeunes qui vont recevoir leur facture d'impôt foncier en avril? J'ai répondu : Eh bien, comme vous le savez, si vous vivez dans votre propre logement, vous ne payez pas d'impôt foncier provincial. Là encore, il y a des nuances, comme je l'ai déjà dit.

Je suggère aux gens de contacter leur gouvernement local. Demandez-lui quelles sont les priorités de son budget local. Demandez-lui quel taux il prévoit cette année. Si les gens font cela, ils auront une idée de ce qui se passe. Peut-être que le gouvernement local réduira les taux et qu'ils ne verront pas d'augmentation. Peut-être que ses exigences budgétaires sont si élevées qu'il va augmenter le taux ou bénéficier de l'augmentation des évaluations.

Je ne blâme pas les gouvernements locaux. Je sais qu'ils sont tous sous pression et qu'ils subissent eux-mêmes des contraintes budgétaires. Les salaires augmentent. Il y a des exigences en matière de pension. Leurs véhicules sont vieux. Les taux d'assurance augmentent. Les factures d'électricité sont démesurées. Je sais que les gouvernements locaux doivent trouver leurs recettes quelque part. Toutefois, c'est au gouvernement actuel qu'il incombe maintenant de trouver une solution. Il poursuit le travail que nous avons entamé et devra trouver des idées pour que ce qui est proposé fonctionne pour les municipalités.

J'ai mentionné les factures d'électricité, qui contribuent au stress auquel les gens doivent faire face mois après mois. Les factures d'impôt foncier arrivent après l'avis d'évaluation, et les gens ne savent pas ce qui les attend. J'ai des voisins dont la maison a brûlé en janvier. Personne n'y vit. Le ménage comptait six personnes. Elles sont maintenant dans un hôtel en attendant que leur maison soit reconstruite. Leur facture d'électricité pour le mois de février a triplé par rapport à l'année dernière. Elle est passée de 367 \$ à 900 \$. Personne ne vit là. Que quelqu'un m'explique. C'est inconcevable.

Heureusement, la façon dont fonctionnent les assurances... J'ai moi-même été courtière pendant 16 ans. J'ai communiqué avec les experts en sinistres au nom de mes voisins parce qu'ils m'ont contactée avec beaucoup de colère. L'assurance paiera la

insurance claim. But if they were living there, Madam Speaker—

**Madam Speaker:** According to the Orders of the Day, it being 12 noon, I recognize the member for Shediac—Cap-Acadie.

(**Mr. J. LeBlanc** moved that the House adjourn.)

The House adjourned at 12 p.m.)

différence entre l'année dernière et cette année parce qu'il s'agit d'un sinistre. Mais, si les voisins vivaient là, Madame la présidente...

**La présidente :** Conformément à l'ordre du jour, comme il est 12 h, je donne la parole au député de Shediac—Cap-Acadie.

(**M. J. LeBlanc** propose l'ajournement de la Chambre.)

La séance est levée à 12 h.)